

Guy **LEBEL** et Jerome **POIRIER**
AVOCATS
 NOUS PARTICIPONS À
 L'AIDE JURIDIQUE
 Tél.: 228-3123
 11720, 1ère Ave,
 St-Georges-Est

PROCEDEZ PÉRIODIQUEUR

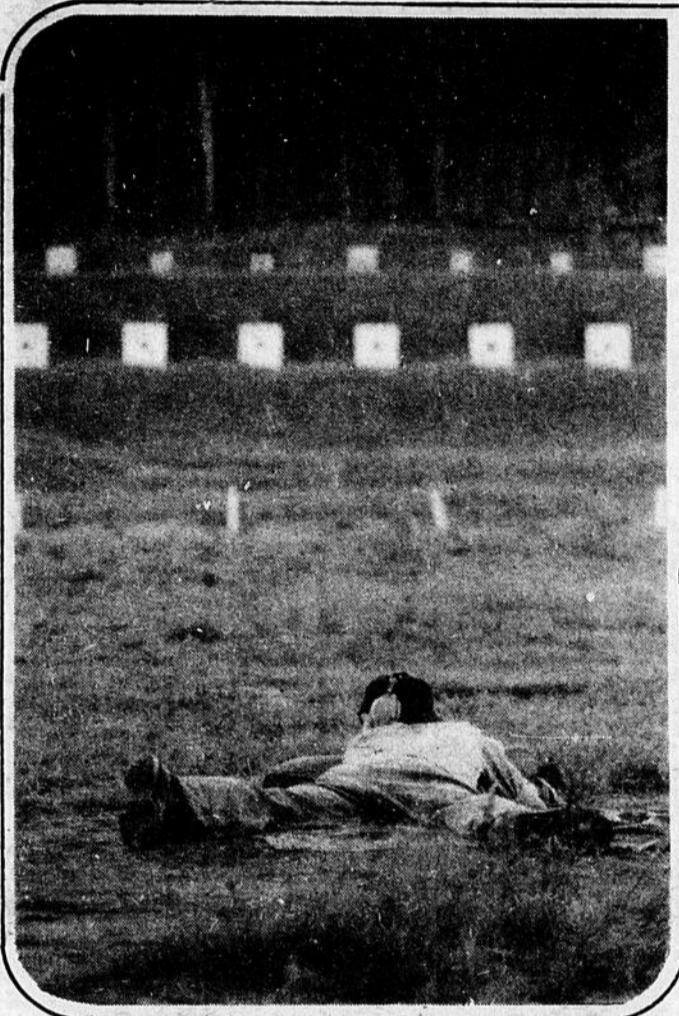
Rédaction et administration à St-Georges, Beauce - (418) 228-8858

BIBLIOTHÈQUE
 LEGISLATURE
 AOÛT 1980

**LES PLUS
 BAS PRIX**
 ALIMENTATION
J.P.
EFFECTEAU
 LIEU
 AVENUE
 A42 - A43

Bibli. de la Législature déc. 80
 25136
 Serv. des Périodiques
 Hôtel du Gouvernement
 Québec
 G1A 1A5

6 août 1980 Cahier A

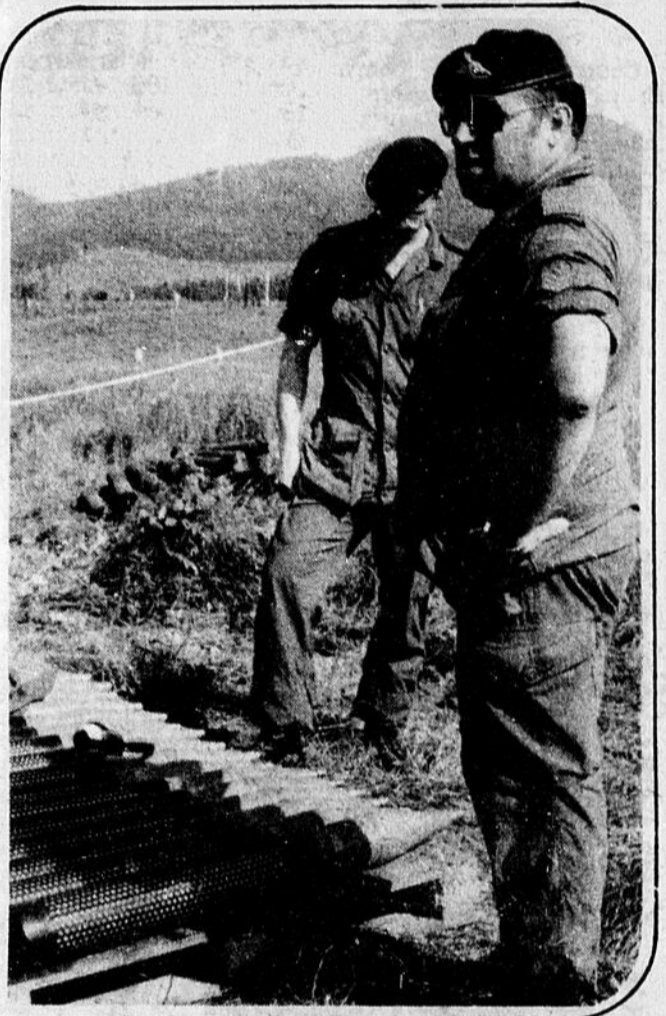


Nos cadets l'été

Des milliers de cadets d'un peu partout au pays passent quelques semaines dans des camps militaires au cours de l'été. Nous en avons rencontré quelques-uns au camp des cadets de Valcartier la semaine dernière. Aiment-ils cette vie? Qu'y font-ils? Pourquoi? Paul-André Parent leur a posé ces questions et vous présente images et réponses en pages A8 et A9.

Militaires à temps partiel?

Il existe au Canada des militaires à temps partiel. Il en existe chez nous au Régiment de La Chaudière, et chaque année, ils suivent un entraînement et des cours pratiques sur différentes bases au pays et aussi parfois à l'extérieur du pays. Plus de 700 de ces militaires sont réunis à Valcartier pour se perfectionner. Ils y apprennent le maniement de diverses armes et y acquièrent des connaissances militaires essentielles. Paul-André Parent vous présente en page A10 son reportage sur la visite qu'il a effectuée chez les miliciens la semaine dernière.



SPORTS: —Le Défi Populaire dimanche —Gala de Boxe au P.D.S.

A l'an prochain les Dalton

Le Festival Western de La Chaudière a pris fin dimanche et les chapeaux de cowboys ont pour le moment été rangés jusqu'à l'an prochain. Le sheriff a réussi à prendre les Dalton et les a mis en prison pour un an tout au moins. Le festival devrait revenir l'an prochain après un succès extraordinaire cette année. Lorraine Lévesque vous en parle en page A8.



Lettres ouvertes

AVIS AUX LECTEURS — (NDLR) Le journal l'Éclaireur-Progress publie les lettres des lecteurs qui ont des opinions publiques à émettre. Pour qu'une lettre soit publiée, elle doit être signée et représenter une opinion originale. De plus, les lettres ne doivent pas dépasser, en longueur, l'espace de deux feuilles de papier de format régulier. Nous nous réservons le droit de publier ou de ne pas publier les lettres que nous recevons.

Bien reçus en Beauce

Cette lettre est pour confirmer la rumeur voulant que les gens de la Beauce soient les gens les plus accueillants du pays.

Lors de nos vacances au États-Unis et Québec, ma femme et mes enfants, mon neveu et moi-même sommes passés par la région de la Beauce pour y admirer le paysage... on nous disait cette région là est magnifique, ce qui est vrai.

Notre auto décida de flancher au haut d'une côte au cœur de St-Georges, en pleine circulation, plus moyen de repartir. Je fis donc appel à la remorqueuse.

Avec l'aide de M. Morin, je dénichai une pompe à essence (morceau défectueux) au garage Nadeau. C'est avec des outils gentiment prêtés par M. Paul-Emile Jacques que je dus changer ce morceau, tout garage étant maintenant fermé.

Entre temps, Jean-Yves et Charlotte Thibodeau

passant par là arrêtèrent pour nous offrir leur aide. Ils nous amenèrent chez eux à la rue 1366 pour souper. Ils nous conduisèrent ici et là, dans la ville nous reconduisant à notre auto. Leur accueil chaleureux et leurs paroles d'encouragement nous reconfortèrent.

Entre temps, je travaillais à la réparation de l'auto. Plusieurs personnes nous offrirent leur aide dont M. Mme Drouin, M. Lagrange et beaucoup d'autres dont deux jolies dames. Je pus repartir l'auto et nous avons pu finir notre voyage sans autre encombre à l'auto.

Donc, si vous passez par St-Georges, ne craignez pas... Vous ne serez jamais mal pris. C'est toujours avec un brillant sourire qu'on vous dira: "Ce n'est rien Monsieur, c'est notre plaisir."

Merci J. Yves et Charlotte. Merci gens de la Beauce.

Denis et Lise Gagnon
Orléans Ont.

A M. Jean Garon

La présente est pour vous informer sur la méthode employée pour établir les prix de vente moyens utilisés pour fixer les compensations à être versées aux producteurs finisseurs de bovins d'abatage dans le programme stabilisation des revenus agricoles.

En 1979, d'après les modèles de L'ASRA, le coût de production a été établi à \$0.82 la livre pour établir des prix de vente moyens pour les 3 catégories A B C à \$0.78 la livre pour une compensation de \$0.04 la livre, et c'est là que l'on retrouve la plus grande anomalie.

A notre assemblée générale annuelle, nous avons invité un représentant de l'ASRA pour venir nous expliquer comment on en arrivait à établir un tel prix de vente. Ce Monsieur a expliqué qu'il prenait ses données dans 2 ou 3 abattoirs du Québec dont un abattoir régional. Ce qu'il n'a pas mentionné c'est que ces abattoirs, pour répondre à leurs besoins doivent s'approvisionner de boeufs achetés en dehors du Québec qui leur coûtent une dizaine de cents la livre de "plus" que ceux venant des producteurs agricoles du Québec. Donc si on abat 50% du boeuf coûtant \$0.10 la livre de plus et que l'ASRA établit ces compensations à partir de ces données, nous sommes discriminés d'autant. Avec

une telle discrimination, il restera toujours très difficile de rentabiliser la finition du boeuf au Québec.

Nous vous demandons donc de vérifier dans un premier temps si nos informations sont précises, il s'agirait de surveiller à l'entrée de l'abattoir la quantité de boeufs venant d'autre provenance que le Québec par camion remorqué pendant les jours d'abatage et si nos données sont exactes, faire les représentations qui s'imposent auprès de la Commission Administrative du Régime ASRA pour que cette grave anomalie soit corrigée pour en arriver à ce que l'ASRA joue vraiment le rôle pour lequel elle a été mise sur pied qui est de protéger les producteurs agricoles du Québec et augmenter l'autosuffisance dans la production de viande bovine.

Nous voudrions vous informer que dans notre mise en marche de 1979 qui s'est échelonnée du mois d'août à décembre, nous avons réussi à obtenir pour notre boeuf un prix moyen de \$0.72 la livre pour toutes catégories et d'après les informations que nous avons à ce moment, ce prix représentait le prix payé pour le boeuf de catégorie A pendant cette période dans la région et dans le Québec. Quand l'ASRA a annoncé le montant de

Un instant, Pierre Farmer

Quand j'ai lu ton article, j'ai ri. Je me suis dit: "Ca se peut pas!". Mais étant un gars qui a du caractère, je me défend.

Tu dis que le club de hockey Hotel Bellevue du Lac Etchemin aurait poursuivi ses activités dans la ligue Appalache si tu avais su d'avance le résultat. Comment se fait-il que tu n'as pas cessé de répéter que c'était fini pour toi la ligue Appalache.

Tu dis également que Gilles Vachon, ex-propriétaire de l'équipe, n'était pas mandaté par les joueurs. Mon oeil! Tu sauras que quand on a déboursé de l'argent comme lui dans le hockey ces dernières années, on a son mot à dire peut importe l'opinion des joueurs.

Un point, maintenant, qui me touche personnellement: ce n'est pas de l'ingérence de consulter quelqu'un pour connaître les joueurs d'une équipe. Tu as présenté une liste incomplète de joueurs, je t'ai demandé de la compléter. Est-ce que c'est écoeurant de demander cela à quelqu'un? Je m'aperçois que par chez-vous, quand ça charrie, ça charrie...

A cette réunion du 2 juillet, tu t'es assis à côté de moi et je t'ai dit tout bas que ta liste était incomplète en mentionnant Serge Lagrange comme exemple. Tu me réponds que tu ne savais pas s'il allait jouer parce que tu n'avais pas eu le temps de lui en parler. Comment se fait-il qu'il t'avait téléphoné quelques jours auparavant. Pousse, mais pousse égal!

Tu t'es présenté à cette réunion avec 15 minutes de retard. Déjà, ça commence mal. Et aussi, il faut user de diplomatie. Tu avais le droit de penser certaines choses, mais il était préférable de se taire. Tu faisais une demande, il ne fallait pas commencer à argumenter pour frustrer certains directeurs. J'aurais aimé que tu sois présent à la réunion suivante quand Beauceville a fait une demande par l'entremise de Hugues Laflamme, t'en aurais eu des complexes.

Tu dis aussi que j'ai contacté certains joueurs du Lac Etchemin afin de partir des "qu'en dira-t-on". Un instant, mon vieux! J'ai effectivement parlé des joueurs en leur apportant les arguments suivants. D'abord le copropriétaire de l'équipe a

compensation avec le prix de vente moyen des trois catégories, nous avons été pénalisés de \$0.06 la livre, ce qui fait une différence de \$60.00 par boeuf de 1,000 livres.

Nous espérons que les efforts nécessaires seront faits pour apporter les correctifs qui s'imposent dès la prochaine année et nous vous offrons toute notre collaboration. Merci Coopérativement et syndicalement vôtre,

La Coopérative des producteurs de bovins de boucherie des Appalaches
Gilles Veilleux, président.
C.P. 776, Lac-Etchemin.

un droit de priorité, l'équipe lui appartient et ce n'est pas un nouveau venu qui va venir tout chambarder. Deuxièmement, connaissant très bien la population de Lac Etchemin qui ne suit plus tellement le hockey, sans doute dû à cause du bon calibre de la ligue de Beauce, qu'elle a goûté, il est fort possible qu'il y ait déficit à la fin de la saison. Qui va payer? Tu formes une compagnie, tu declares faillite, le commerce l'absorbe.

L'année suivante, si tu n'es plus là, qui va s'occuper de l'équipe et qui va avoir la face d'aller acheter à crédit? Troisièmement, entre le phénomène "salaire", jamais tu en as discuté avec les joueurs et tu gardais ça sûrement comme soupape de sûreté en apportant l'argument que c'était toi qui leur permettait de jouer au hockey. Quatrièmement, les joueurs parlaient d'assurance-salaire. Moi, je n'y crois pas, parce que c'est trop dispendieux et que votre équipe ne peut se le permettre.

On a dit également que j'avais un visage à 2 faces: j'étais pour l'adhésion de Lac Etchemin personnellement, mais j'ai dû voter contre. Pourquoi? Aux réunions de la ligue BDL, je suis un employé de l'équipe de St-Joseph et j'ai voté NON, parce que mon patron avait dit NON. Est-ce bien clair?

Il est regrettable qu'il en soit ainsi car tu avais fait un travail à Lac-Etchemin digne de mention. Mais il est drôle de constater que les années se suivent et se ressemblent toutes: il y a des personnes qui, sur leur chemin sèment toujours la bisbille.

Ecoeurement Votre!
Michel Rancourt
Lac Etchemin

Ste-Aurèle

Cérémonies baptismales

A M. Mme Maurice Maranda (Dorothy Giguère) est née une fille. Marie, Joëlle, Pascale, née le 28 mars et baptisée le 18 mai, par M. l'abbé Rosaire Parent, curé.

Parrain: Denis Maranda, cousin,
Marraine: Sabrina Maranda, soeur,
Porteuse: Mme Maurice Maranda, mère de l'enfant.

Aussi à M. Mme Sylvain Thompson (Thérèse Rancourt), une fille est née le 18 mai et baptisée le 31 mai par M. l'abbé Rosaire Parent, curé, sous les prénoms de Marie, Louise Jesseka.

Parrainet Marraine: M. Mme Jeannot Rancourt (Marie-Louise Croteau) de St-Georges.

Porteuse: Mme Sylvain Thompson, mère de l'enfant.

A M. Mme Nolin Maheux (Martine Roy) est né un fils le 28 avril et baptisé le 8 juin sous les prénoms de Joseph, Mike, Roger, par M. l'abbé Rosaire Parent, curé.

Parrain et marraine:

M. Mme Denis Roy (Lyne Pruneau), de St-Proper, oncle et tante de l'enfant.

Porteuse: Mme Nolin Maheux, mère de l'enfant.

A M. Mme Pierre Caron (Martine Thireau) de Prince-Georges, Colombie-Britannique, une fille est née le 31 janvier et baptisée à Ste-Aurèle le 21 juin par M. l'abbé Rosaire Parent sous les prénoms de Marie, Noëlle, Annie.

Parrain et marraine:

M. Mme Bernard Lavigne de Montréal.

Porteuse: Mme Pierre Caron, mère de l'enfant.

A M. Mme Alain Morin (Pierrette Morin), une fille est née le 27 mai et baptisée le 22 juin par M. l'abbé Rosaire Parent, curé, sous les prénoms de Marie, Mélissa.

Parrain et Marraine:

M. Mme Paul-André Morin, grands parents de l'enfant.

Porteuse: Mme Alain Morin, mère de l'enfant.

A M. Mme Gilles Simoneau, (Chantal Larochelle) une fille est née le 7 juin et baptisée le 5 juillet par M. l'abbé Rosaire Parent, sous les prénoms de Marie, Stéphanie.

Parrain et marraine:

M. Mme Louis-Aimée Maheux (Marcelle Larochelle), oncle et tante de l'enfant de Ville St-Laurent, Montréal.

Porteuse: Mme Gilles Simoneau, mère de l'enfant.

PROGRES
l'Éclaireur
HEBDOMADAIRE AU SERVICE DE LA RÉGION DEPUIS 70 ANS
12625, 1ère Avenue,
St-Georges — C.P. 158
Tél.: 228-8858

Directeur de l'information:	PAUL ANDRÉ PARENT	228-8858
Adjoint:	LOUIS PIERRE CÔTE	228-8858
Rédacteurs:	LORRAINE LEGARE	228-8858
	MICHEL ROY	228-8858
	SIMON BUSQUE (sports)	228-8858
	CHARLES-EDOUARD PARENT	593-2571
	ELOI POULIN (sports)	228-2384
Publicitaires:	LAURIAN TURCOTTE	228-8858
	ROBERT QUIRION	228-8858
	ALAIN FERLAND	228-8858
	PAUL GILBERT	228-8858
Facturation:	MARCELLE AUDET	228-8859
Comptabilité:	JACYNTHÉ DOYON	228-8859
Abonnements:	Mme COME MORIN	228-3935
Porteurs:	Mme SUZANNE BOUCHER	228-1566
annonces classées:	MARTINE LESSARD	228-8858
Composition et montage:	JEAN LUC POULIN	228-8858
	(contremaitre maquettiste)	
	LOUIS DECHENE	228-8858
	(surintendant de la composition)	
Mise en page:	NICOLAS POULIN	228-8858
	(surintendant)	
Représentant à Montréal:	HEBDOS A 1 INC	845-3842
	2055 rue Peel suite 125 Montréal	
Coût abonnement:	Canada: 1 an \$12.00	6 mois \$7.00
	Pays étrangers: 1 an \$35	6 mois \$22

Imprimé par les Presses Lithographiques de Lac Etchemin. Courrier de 2e classe. Permis no 1193.

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

L'ÉCLAIREUR-PROGRES
édité par J.E.P. Inc.
ANDRÉ BOLDUC, président
Filiale de
Editions Chaudet Inc.
YVON ROY, président et directeur général
JEAN BARBEAU, 1er vice président
ANDRÉ BOLDUC, secrétaire
GERARD PARENT, directeur
CAROL GRENIER, directeur
Tirage certifié
ABC

Le meilleur poulet et la meilleure sauce en ville

CAFE ROYAL

SPÉCIALITÉS
* Poulet à la broche
* Poulet en panier
Tél.: 228-3952

12015, 2ème Ave., Ville St-Georges-Est

PROGRES
l'Éclaireur
Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi

VOUS DÉMÉNAGEZ?
Alors remplissez le coupon ci-dessous et envoyez-le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de l'Éclaireur-Progress.

Vous désirez vous abonner
Vous désirez faire un cadeau

Remplissez le coupon ci-dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de l'Éclaireur-Progress.

Abonnements, s'adresser à:
C.P. 158, St-Georges, Beauce Tél.: (418) 228-8858

CANADA	E.-U. et autres pays:
1 an \$12.00	1 an \$35.00
6 mois \$ 7.00	6 mois 22.00

Nom _____
en majuscules, s.v.p.

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code _____

Tél.: 228-8864

Lessard & Morin
AVOCATS

12285, 1ère Avenue, St-Georges-Est

PROGRÈS L'ÉCLAIREUR

Vêtements
Sévigny

12171, 1ère Avenue, Ville St-Georges

Habille le marié et les invités

Emploi étudiant

Beauceville interroge Lapointe

Michel Roy

La ville de Beauceville, par la voix de son conseiller Marcel Veilleux, déplore grandement la situation de l'emploi étudiant ayant cours dans cette cité. C'est lors de la séance du conseil de lundi dernier que l'échevin Veilleux s'est adressé publiquement, à ce sujet, au député fédéral de Beauce, M. Normand Lapointe.

"Je suis profondément déçu de la situation de l'emploi d'étudiants à Beauceville, a lancé d'un ton assuré le conseiller, aucun des 6 ou 7 projets que nous avons présenté n'a été retenu". Accusant le député de "manquer aux plus élémentaires règles de la politesse", M. Veilleux a relaté le fait qu'un des projets qui devait débiter le 23 juin a finalement obtenu une réponse négative le 4 ou le 5 juillet.

"Pourquoi tous les

projets de Beauceville ont-ils été rejetés sans préavis? Peut-être notre député n'avait pas l'influence nécessaire pour les faire accepter? Ou encore il va rejeter la faute sur l'ancien gouvernement conservateur?

De son côté, un des citoyens de Beauceville recommandait avec force de faire signer "un papier" pour inciter le gouvernement à agir.

N'ayant pu rejoindre le député avant de mettre sous presse, il nous est impossible cette semaine d'apporter le commentaire de M. Lapointe. C'est à suivre...

Zonage

Dans un autre ordre d'idées, Beauceville faisait savoir que le dossier devant être présenté à la Commission du Territoire agricole sera confié à la firme Urbanitek. Cette dernière est responsable entre autre du plan d'urbanisme de la ville et

possède une bonne expérience vis-à-vis le zonage agricole, ayant produit ce genre de rapport pour la ville de Charny, quand elle peut faire face à cette loi.

Au sujet du plan d'urbanisme, le Maire Bolduc s'est réjoui du fait que Beauceville en soit pourvue car avec la loi 125 qui s'en vient, les villes non-dotées d'un plan d'urbanisme verront tout projet dans ce sens gelé jusqu'à la constitution de Municipalités régionales de comté, de qui les plans d'aménagement et d'urbanisme relèveront dans une grande mesure.

Un emprunt temporaire de \$27,000 sera effectué, représentant 90% du coût des réparations aux fenêtres du Centre culturel, dans le but de payer les fournisseurs.

Le conseil a de plus adopté le règlement no 80-151, autorisant l'exécution de travaux d'infrastructure aux endroits

suivants: Le Domaine Raymond, l'ave Champagne et la 8e rue dans l'est. Le coût total de ces travaux sera de \$25,750, somme que fournira la ville à même le fond général. Cette dépense avait d'ailleurs été budgétée au début de l'année, selon le maire Bolduc.

Des travaux du même genre seront entrepris, au coût de \$27,817,58 pour les rues St-Philippe, St-Denis et St-François dans l'ouest.

Salaires des élus

Un avis de motion a été donné, qu'à une séance ultérieure le conseil déposera un projet de règlement devant mo-

difier celui portant le no 40-75, et ainsi porter le salaire du maire à \$5,400 et celui des conseillers à \$1,800, la loi obligeant à donner au maire 3 fois le montant accordé aux conseillers. Le maire a évoqué à ce moment les événements du début de l'année, alors que l'ajustement des salaires avait été reporté à plus tard, devant les protestations du Comité de citoyens de l'endroit. L'idée de faire un référendum à ce sujet avait même connu une certaine popularité.

Par ailleurs, le comité de sélection pour le poste de secrétaire à,

après une nouvelle réunion, convenu de proposer l'engagement de Céline Veilleux-Toulouse, ce qui fut accepté. Elle recevra un salaire de \$145.00 par semaine, avec indexation au mois de janvier. Mme Veilleux-Toulouse travaillera 3 mois avant de devenir permanente.

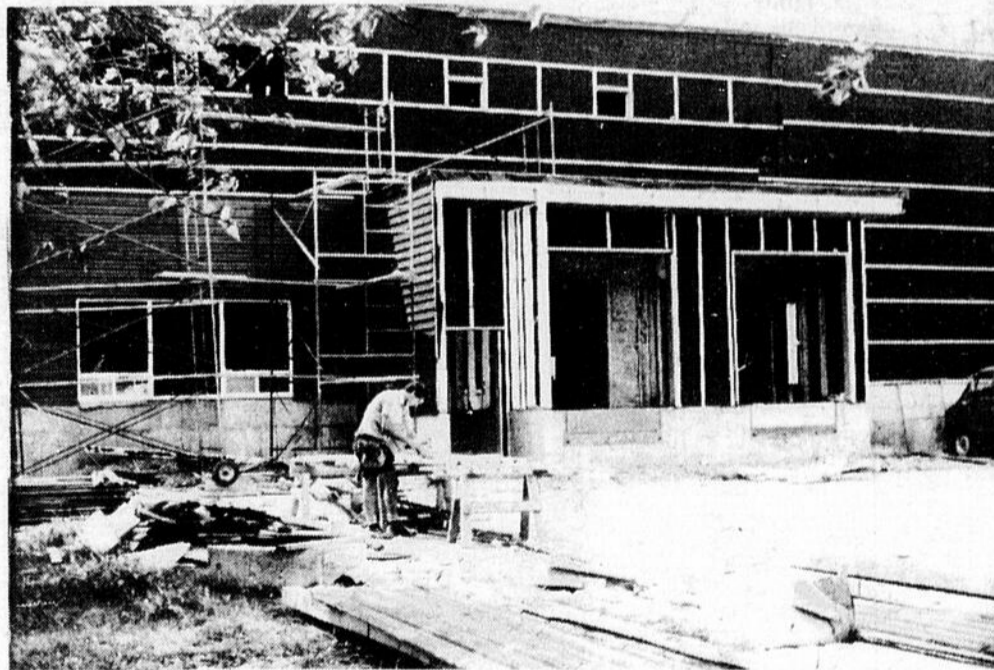
Finalement le maire a démenti formellement la rumeur voulant l'édifice de l'actuel Hôtel de Ville soit vendu à la CO-OP. "Avant de se départir de ses biens, une municipalité doit obligatoirement passer par des avis publics, et en avoir obtenu l'autorisation de la part des Affaires municipales" a-t-il conclu.



En Allemagne

Le directeur de l'information de votre hebdo, l'Éclaireur-Progrès, fera un séjour en Allemagne au début de septembre. En effet, Paul-André Parent fera partie du groupe de journalistes invités par les Forces Armées Canadiennes à assister aux grandes manœuvres de L'otan en Allemagne. Le voyage aura lieu du 4 au 12 septembre

et notre directeur de l'information nous rapportera des reportages de ce voyage. Sur la photo, dans l'ordre: Major Claude Gagné, Line Chassé de Rivière-du-Loup qui sera aussi du voyage; Notre directeur Paul-André Parent et le Lt-Colonel François Deschamps.



La Compagnie L'Éclaireur Ltée, imprimerie située à Beauceville, prend de l'expansion. En effet, elle recevra de la part du ministère de l'Expansion économique régional une subvention de \$144,000, pour un investissement total de \$785,000.

Environ 15 emplois pourraient être créés suite à l'expansion de l'entreprise. En plus de l'agrandissement des lieux, des terrains connexes ont été

achetés, en prévision du futur. En plus, de l'équipement ultra-moderne, dont une rotative pour les formats métriques est entré dans l'imprimerie. Cette presse, fabriquée en France est la 2ième au Canada. L'imprimerie l'Éclaireur Ltée, fondée en 1908, emploie actuellement une cinquantaine d'employés. Elle se spécialise dans l'impression de revues et de volumes.

EDITORIAL

De l'essence bon marché

Tout le monde doit certainement se souvenir d'une élection fédérale qui nous a touchés vers la fin de l'hiver dernier. Cette élection avait été faite sur une question bien précise, celle du pétrole. Le gouvernement de M. Clark voulait augmenter la taxe fédérale sur l'essence de 18 cents et on a crié et hué cette décision et finalement le gouvernement fut renversé.

C'est le gouvernement de M. Trudeau qui a pris la relève et après l'élection on a tout de suite pensé que la situation au niveau de l'essence serait de beaucoup meilleure. Qu'en est-il?

Depuis que le gouvernement Trudeau est installé à Ottawa, les hausses du prix de l'essence se succèdent à un rythme essouffant. Au mois d'octobre, on approchera sérieusement des 18 cents demandés par Joe Clark. On accepte cependant facilement cette situation. Ça semble plus normal peut-être parce qu'on s'en rend moins compte. Ça ne veut cependant pas dire que c'est mieux dans la réalité.

On parle d'économie d'énergie depuis quelques années. On dit que le pétrole manquera d'ici peu et qu'il faut d'ores et déjà chercher de nouvelles sources d'énergie. Des campagnes intensives pour amener la population canadienne à mieux isoler, à conduire avec plus de soin, toutes des mesures d'économie, sont menées et coûtent très cher.

Pendant le temps que ces campagnes se déroulent, on fait bien attention pour ne pas augmenter brusquement le prix du pétrole. C'est peut-être une bonne méthode, mais on peut en douter. Il existe certes des façons plus nettes d'agir.

Si le pétrole est si rare, qu'on en augmente carrément les

prix de façon à ce que la population s'en rende vraiment compte et que ça fasse mal. À ce moment, on pensera à économiser. On évitera de chauffer inutilement. On utilisera l'auto de façon plus rationnelle. On économisera donc autant de pétrole. On sauvera par le fait même quelques milliards qui sont actuellement versés par Ottawa pour subventionner le pétrole.

L'objection concernant ceux qui ont besoin de leur auto pour gagner leur vie ne tient pas non plus. On sait très bien qu'il existe une méthode actuellement en application et qui permet de rembourser des sommes d'argent à ceux qui présentent les raisons voulues.

L'économie d'énergie, de la façon qu'on en parle et qu'on agit, ça ressemble plus à une campagne de sorcière qu'à une volonté de régler quelque chose. Les mesures qui sont actuellement prises sont inadéquates.

Pour quelle raison payons-nous notre pétrole moins cher qu'aux Etats-Unis? Pourquoi les profits des compagnies pétrolières augmentent-ils autant chaque année alors que ces mêmes compagnies se lamentent disant ne pas avoir assez pour la recherche?

La question du pétrole ressemble à un attrape-nigaud. S'il est vrai que le pétrole est rare, qu'on en augmente le prix et automatiquement on se rendra compte des économies qui suivront. Si on veut créer de la rareté pour augmenter les profits, on pourrait croire que les mesures qui sont prises depuis quelques années sont idéales.

Paul-André Parent



Duchesses de l'Expo St-Prosper

L'Exposition Commerciale, Industrielle et Artisanale de St-Prosper est en marche et les organisateurs présentaient la semaine dernière

les trois jeunes filles qui tenteront de se mériter le titre de Miss Chambre de Commerce 80. Il s'agit de France Champagne, fille de

Jean-Pierre, commanditée par le Restaurant La Grille; de Carole Nadeau, fille de Robert, commanditée par Hôtel Chez Martine et de Linda Roy,

fille de Jean-Louis, commanditée par le studio Bertrand et Guy et Michel Gagnon, bijoutier. Ces trois jeunes filles offriront à la population

des billets pouvant leur mériter des prix en argent; cette vente de billets permet aussi à la Chambre de Commerce

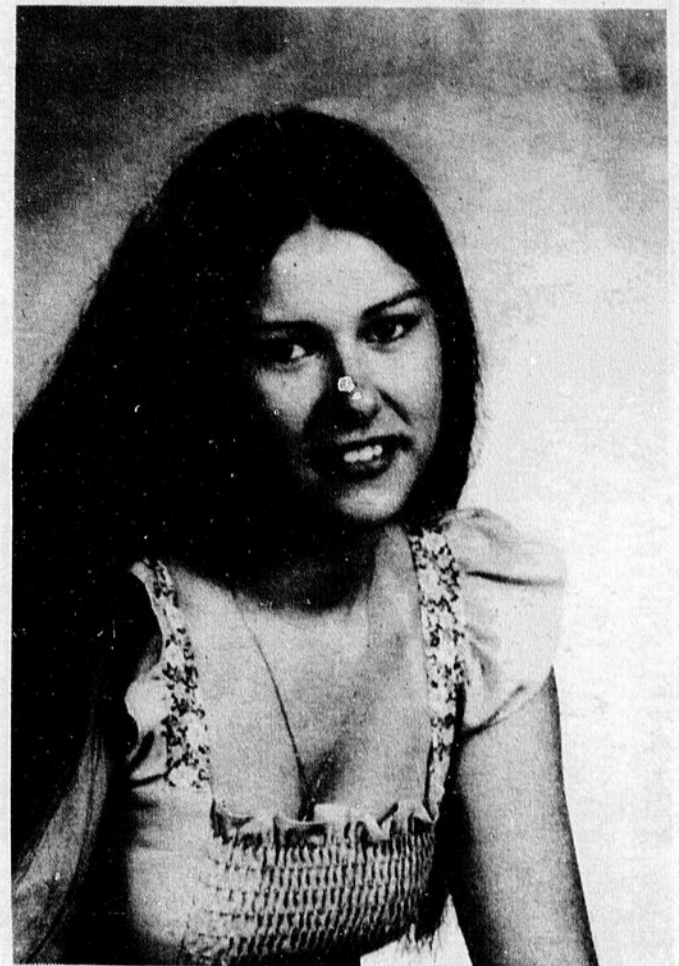
de laisser l'entrée gratuite pour tous les visiteurs de l'Expo du vendredi jusqu'au dimanche. Bonne chance à ces jeunes filles.



Linda Roy



Carole Nadeau



France Champagne

Vente d'été

En réduction cette semaine



UNE GAMME COMPLÈTE DE CONGÉLATEURS COFFRES ET VERTICAUX...
PAR LE PLUS MODERNE ET LE PLUS IMPORTANT FABRICANT DE CONGÉLATEURS



Gérard Poirier Meubles inc.

12850, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST, BEAUCE

418-228-2710

"Le Géant du Matelas"

Renommé pour l'excellence du service

A l'an prochain les Dalton!



Le premier août a été un grand soir pour Johanne Thibodeau alors qu'elle était élue reine du Festival Western. On la voit ici en compagnie de son parrain Jean-Luc Grenier, à droite, et de l'agent Labatt, Patrice Dionne.

Lorraine Légaré

Il est fini le Festival Western. Daltonville est fermée pour une année et les gens s'en sont retournés chez-eux après s'être drôlement bien amusés au Festival Western de St-Georges Ouest qui se tenait du 25 juillet au 3 août. Pour la dernière semaine de festivités, on n'avait rien négligé pour animer le Festival. Les frères Dalton s'en sont donnée à coeur joie; vandalisme, vols, prise d'otages, attaque de conseil de ville; ils ont donné bien de la misère à Matt et son adjoint Festus.

La prison des Hors-la-Loi's" a accueilli des dizaines de malchanceux qui ne portaient pas le chapeau de cow-boy ou qui avaient ri du Shériff tandis que de son côté, la grande tente a accueilli des milliers de personnes qui sont venues y danser, y jouer aux cartes ou simplement s'y amuser.

Une des principales activités a été sans conteste le couronnement de la reine qui a vu Johanne Thibodeau être couronnée de la plume symbolique. Johanne a été élue par tirage au sort entre Barbara Bourque, Nicole Vaillancourt, Isabelle Pépin et Pauline Roy.

Pendant toute la durée du Festival Western, des dizaines de commerces, hôtels et restaurants ont participé aux festivités en décorant leur bâtisse et en offrant diverses activités. En fait, plusieurs personnes ont participé au Festival dont on peut dire qu'il a été des plus réussis. Maintenant qu'il est terminé, on range revolver et cordes de pendaison et on prépare la prison à accueillir de nombreux hors-la-loi's" l'année prochaine.



De nombreux centres de services publics participaient au Festival Western en décorant de paille et d'objets "West" leurs locaux.



Les parfois 3 et plus souvent 4 Frères Dalton ont, à maintes reprises, volé la vedette par leur audace, leur "hors-la-loisité" et leurs attaques à mains armées qui en ont fait trembler plus d'un.



Presque continuellement, la grande tente du Festival Western était en effervescence surtout quand la mascotte Beuceumat faisait une apparition triomphante parmi les cow-boys et cow-girls.



On ne pouvait trouver spectacle plus western pour le Festival Western que le "show western" d'un western réputé en la personne de Marcel Martel.

6/36

GROS LOT
APPROXIMATIF VENDREDI
\$327,000

NUMEROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

1	8	16	17	28	32
6 SUR 6	0	168,689.00	N° COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUE SEULEMENT AU 3 SUR 6+		
5 SUR 6	150	1,012.10	34		
4 SUR 6	5627	74.90	VENTES TOTALES		
5 SUR 6+	3	33,738.00	\$1757,182.		

LES BILLETS GAGNANTS DE \$300 ET \$50 DE LA MINI SONT ENCAISSABLES A TOUTE SUCCURSALE DE LA BANQUE NATIONALE.

Matt

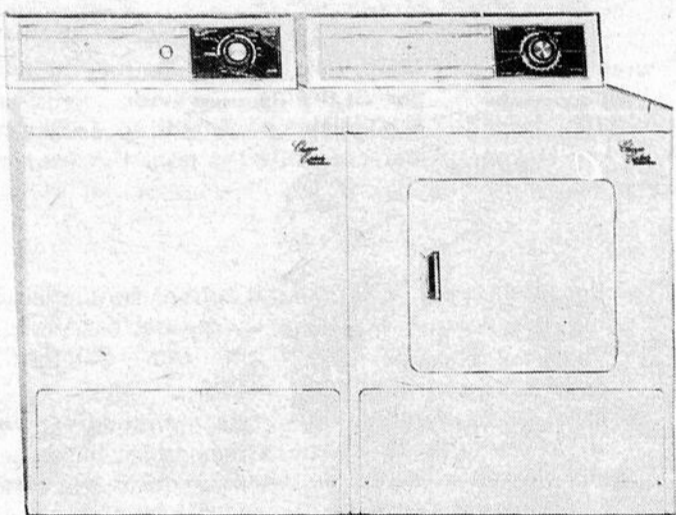
TIRAGE: 118
1 août 1980

NUMÉRO COMPLET	NUMÉRO	POSSIBILITÉ DE
878148	3	GAGNANTS DE 50 000\$
78148	27	GAGNANTS DE 5 000\$
8148	279	GAGNANTS DE 250\$
148	2781	GAGNANTS DE 50\$
48	27810	GAGNANTS DE 5\$

OFFRE SPÉCIALE

VOICI L'OCCASION DE RAJEUNIR VOTRE MOBILIER,
TOUT EN BÉNÉFICIANT DE RABAIS EXTRAORDINAIRES

pour livraison immédiate



LAVEUSE

- 2 programmes: régulier, apprêt permanent et lavage additionnel
- Dimensions: hauteur 42 pouces, largeur 27 pouces, profondeur 25 pouces
- Blanc neige

SÉCHEUSE

- Programme régulier minuté
- Température préréglée
- Bouton de mise en marche de sûreté
- Filtre à charpie amovible placé à l'avant
- Quatre modes de ventilation
- Dimensions: hauteur 42 pouces, largeur 27 pouces, profondeur 25 pouces
- Blanc neige

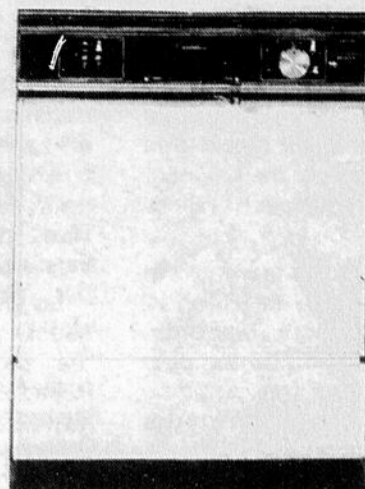
\$599 LA PAIRE

MISE AU NIVEAU, DÉMONSTRATION
GRATUITE ET SERVICE INCLUS

**Notre service après vente
a fait notre réputation**



**PROFITEZ MAINTENANT
DE NOS PRIX SPÉCIAUX**



modèle encastré
LAVE-VAISSELLE

- Six cycles: casseroles, régulier, régulier économique, rinçage d'attente, abrégé et abrégé économique
- Lavage à plusieurs niveaux
- Broyeur d'aliments mous
- Doseur de produit mouillant
- Panier à coutellerie
- Isolant insonorisant
- Couleur amande

MODÈLE
ENCASTRÉ

\$279⁹⁵

SERVICE INCLUS



ENSEMBLE DE CUISINE

COLONIAL
1 table et 4 chaises

\$199

**ENSEMBLE MATELAS
et SOMMIER-CAISSE**



39 x 72 po
à partir de

\$75

ORTHOPÉDIC
54 x 72 po.

\$195

BONNE VALEUR / BEST VALUE

En fin de semaine, je reste ici

Paul-André Parent

C'est en ces termes qu'un cadet du Camp de Valcartier a exprimé ses sentiments jeudi dernier lors de notre visite à leur camp. Ils sont 2,300 réunis à la Base militaire de Valcartier en banlieue de Québec, certains pour une période de deux semaines, d'autres pour une période de six semaines.

Qu'est-ce qu'ils y font? Un peu de tout: vie en plein air, cours, tir, loisirs organisés, visites de la région et aussi ils s'y font des amis. Nous y avons rencontré quelques cadets de la région. Il y sont nombreux, près de deux cents, nous a-t-on dit, à y passer une partie de leurs vacances. Aucun parmi eux ne semble regretter cette expérience.

Cadets

Les cadets de l'armée regroupent des jeunes âgés de 13 à 17 ans dans des corps répartis un peu partout à travers le Québec et le Canada. C'est d'ailleurs ce qui fait qu'on retrouve à Valcartier au cours de l'été des jeunes d'un peu partout.

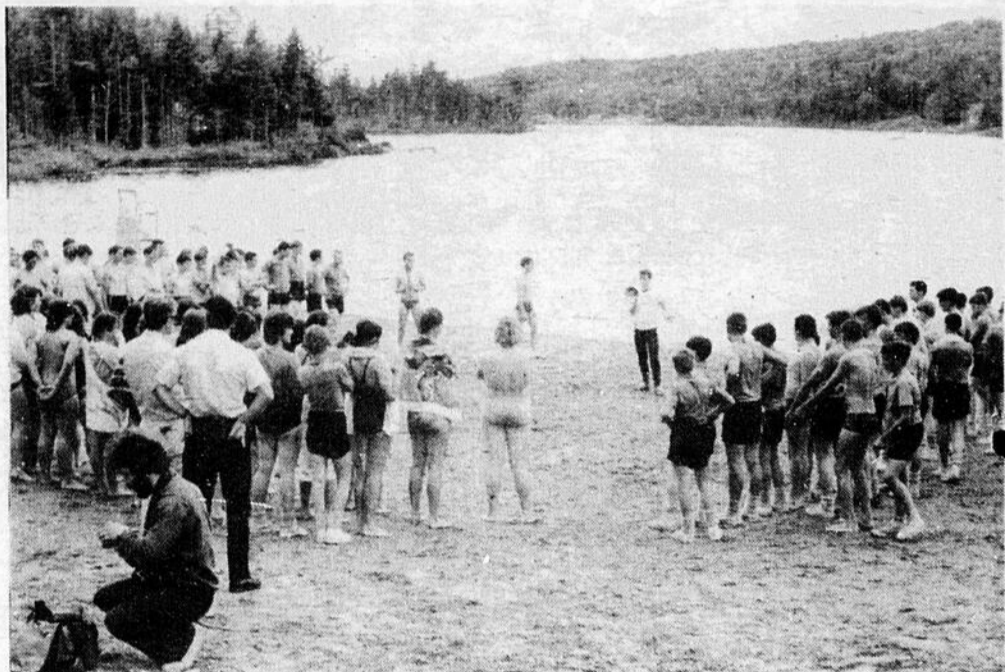
Avant de venir à Valcartier, les jeunes sont recrutés au niveau d'un corps de cadets local.

Notre région compte sept corps de cadets: Ste-Marie, Beauceville, La Guadeloupe, St-Georges, St-Zacharie, Ste-Justine et Lac Etchemin. On y retrouve près de cinq cents cadets au total et parmi eux, environ 200 se retrouvaient à Valcartier au cours de l'été et quelques autres se retrouvaient dans différents camps à travers le Canada.

Les jeunes sont entrés dans les corps de cadets à 13 ans ou 14 ans pour y trouver des activités, pour se faire des amis. Dans la plupart des cas, ils y réussissent.

Le but des corps de cadets est simple. Comme l'expliquait le Colonel Painchaud lors de notre arrivée au camp, il s'agit de former les jeunes à la discipline, de leur enseigner des choses utiles à leur formation, d'en faire en même temps de meilleurs citoyens et de préparer leur avenir. Tout cela se fait de façon agréable.

Le cadet, à la fin de son année à l'intérieur de son corps de cadets, peut demander à se rendre dans un camp de cadets l'été. Selon le nombre de places disponibles, on fait une sélection et on choisit ceux qui pourront prendre part à ces camps. Les plus



Même pendant les heures de loisir, on exige une certaine discipline. Une compagnie de cadets et cadettes passe son après-midi de loisir au Lac Hayes de Valcartier. On peut y pratiquer de

nombreux sports, dont la voile, le canotage, la baignade, etc... On explique ici au cadet les possibilités qui leur sont offertes pour l'après-midi.



Un camp de cadets, c'est fait de toutes sortes de choses. On y suit des cours. Ici, un groupe qui apprend

l'utilisation de la boussole et de la carte.



La cadette Nancy Morin, à gauche, s'est faite beaucoup d'amis depuis le début du camp. Elle s'y plaît et ne

regrette rien de son aventure. Nancy est une cadette de St-Georges.

jeunes pourront participer à un camp de deux semaines. Les plus vieux y passent six semaines. Il ne leur en coûte rien. Au contraire, on leur verse une solde pour cette période.

Valcartier

Le camp des cadets de Valcartier regroupe 2,300 cadets, dont environ 400 filles. De ce nombre, on en a retourné 45 chez eux depuis le début de l'été. Certains s'ennuient,

d'autres sont malades. Ce qui est certain, c'est que peu quittent le camp.

Que font-ils? On leur enseigne les bases de la survie, du tir à la carabine, de la cartographie,

Producteurs agricoles



La Caisse d'Établissement de la Chaudière est accréditée par l'Office du Crédit agricole pour consentir des prêts en vertu de la Loi Tandem et du crédit spécial pour les producteurs de porcs, au cours d'une période critique.

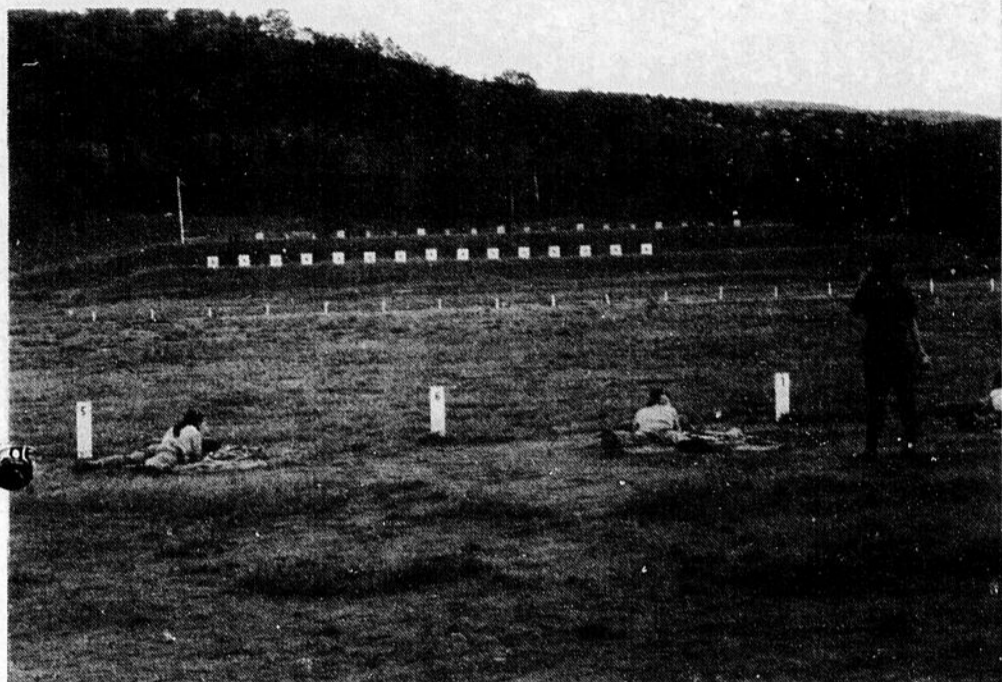
Depuis 20 ans, nous aidons les agriculteurs à s'établir et nous donnons toujours un même service rapide et courtois.

VENEZ NOUS RENCONTRER!

la caisse d'établissement

On a tant de choses à faire

(Un cadet)



Les cadets et cadettes apprennent le maniement des armes à feu. Tout se fait avec des mesures de sécurité très sévères. Les cadets s'approchent en rang des positions de tir. Plusieurs moniteurs les surveillent, leur ensei-

gnent la façon de tenir l'arme, de se placer, de viser et de tirer. Il ne s'agit pas ici de tir à la 22, mais bien de FNC-1, calibre 7.62 mm. C'est quelque chose...



On laisse peu de temps vraiment libre aux cadets. Ils ont toujours des

activités à suivre. Ici, un groupe joue au ballon-volant.

du canotage, la musique, la discipline et bien d'autres choses.

Les plus âgés peuvent même y prendre des cours de conduite et obtenir ainsi leur permis de conduite civil. En

somme, un été au camp des cadets de Valcartier peut être plus que profitable pour ceux qui veulent en tirer des bénéfices.

Cadres

Ces jeunes cadets qui se rencontrent à Valcartier doivent être encadrés. Ceux qui s'occupent de cette partie du camp sont en grande partie des bénévoles, des enseignants et aussi des

gens de l'armée régulière qui prêtent leurs connaissances et leur support afin d'offrir le maximum aux cadets.

On y trouve donc des anciens cadets, qui agissent à titre de surveillants et de moniteurs. On y trouve des responsables de divers corps de

cadets qui viennent y donner divers cours. On y trouve des spécialistes qui y travaillent à titre d'instructeurs civils. C'est ainsi qu'une jeune femme de Thetford-Mines y enseigne la musique. Elle est professeur de musique dans la vie et travaille à former des

cadets qui auront suffisamment de connaissance pour prendre la responsabilité du groupe musical de leur corps de cadets respectif.

Des impressions

Nous avons rencontré de nombreux cadets au cours de la visite. Ils y

16e EXPOSITION AGRICOLE DE ST-HONORÉ de Beauce Inc., du Comté de Beauce — Classe "A" Du 20 août au 24 août 1980



MERCREDI, 20 août

19h00 Ouverture des kiosques et visite des étables

19h00 Danse avec orchestre western "DONALD et son ensemble"

21h30 Orchestre pour les jeunes: "MEETING" avec son et lumière. 3 spectacles de 40 minutes.

JEUDI, 21 août

Journée des JEUNES RURAUX dont le responsable M. Yvon Leclerc est secrétaire de la Société d'Agriculture de Beauce.

21h00 GRAND PROGRAMME DE LUTTE: Carpentier, Tarzan, Rougeau, et attraction spéciale: "LES NAINS"

VENDREDI, 22 août

Journée de l'Age d'Or du comté de Beauce et des environs, à prix réduit.

14h00 Spectacles dans l'arène: JACK COOK le plus célèbre comédien au monde avec automobile comique. LES CYCLONIANS artistes sur unicycles des plus spectaculaires. CEASAR la mule indésirable et des plus comique. LES TROIS BISBINI artistes jongleurs sur échelles.

SAMEDI, 23 août

Journée des enfants... 12 ans et moins: ENTRÉE GRATUITE

12h00 Grande parade de chevaux dans le village

14h00 GRANDE TIRE DE POINEYS RÉGIONALE

20h30 GRAND BINGO: \$3,500 en prix, et 12 tours gratuits

DIMANCHE, 24 août

10h00 Ouverture, visite des kiosques et des étables

12h00 Parade de chevaux avec attelage

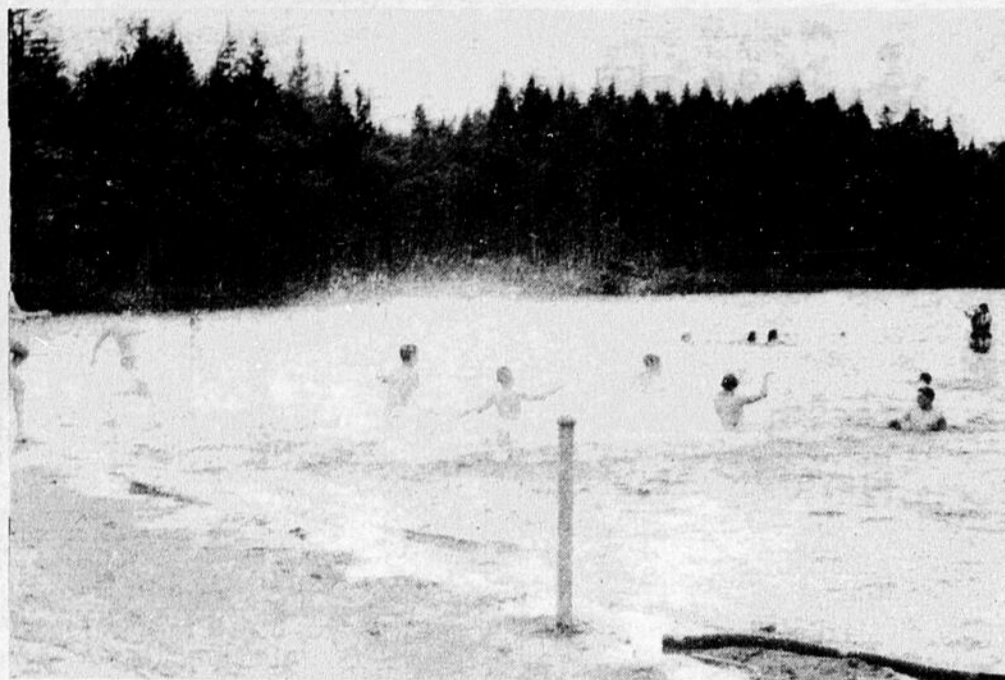
16h00 GRAND SOUPER CANADIEN avec fèves au lard, spaghetti, tartes et gâteaux de toutes sortes, dont Jules Perron est responsable.

21h00 Couronnement de la Reine de l'Exposition 80

22h00 Danse jusqu'à la fermeture.

"VIENT-EN...
tout le monde embarque!"





On se fait de nombreux amis parmi les cadets. C'est peut-être la raison

principale de cette sorte d'attachement pour les jeunes face au camp d'été.

sont allés chacun de leur commentaire. Le groupe de musique est un groupe spécialisé. Un d'eux nous a déclaré ce qui suit:

"Ca ressemble d'une certaine façon à l'école ici. On suit des cours de musique l'avant-midi et l'après-midi jusqu'à quatre heures. C'est agréable, mais moins que si on était à l'extérieur".

- "Pourquoi avoir choisi ce cours?"

- "L'an prochain on pourra devenir ex-cadets

et on aura un bon salaire. Et ici, on a des amis, on a des activités après les cours, on va au cinéma, on visite. C'est comme à l'école, mais sans être pareil. On aime ça".

C'est un peu ce genre de commentaire qu'on a entendu un peu partout au cours de la journée qu'a duré cette visite. Des jeunes qui chantaient en apprenant en groupe le maniement des canots ou en se rendant en peloton à la cuisine pour le dîner.

Ce groupe de jeunes cadettes qui marchait à la boussole et qui racontait en riant qu'elles avaient construit une tente de fortune la veille, à la pluie, pour se rendre compte, une fois la tente finie, qu'elles n'étaient pas tellement à l'abri: le matelas flottait.

Avenir

Du nombre des jeunes qui étaient cette année à Valcartier, un groupe important demeurera attache



Près de deux cents cadets de la région sont actuellement à Valcartier. Un groupe de ces cadets était au Lac Hayes lors de notre visite. Il s'agit de

Louis Morin, Alain Rancourt, Daniel Vachon et Luc Tremblay. Croyez-vous qu'ils s'y plaisent?

ché aux cadets plus tard. Certains deviendront moniteurs, s'occuperont de leur corps de cadets. Ils y auront vécu une expérience enrichissante, s'y seront fait des amis et en garderont tellement de souvenirs...

Peut-être votre enfant fait-il partie des cadets? Si oui, il en est certes plus riche.

NETTOYEUR RAPIDE INC.

Service au comptoir de 24 heures

15% d'escompte au comptoir

774-9000

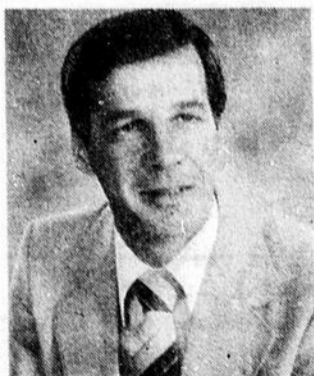
578 A, Boul. Renault
Beauceville

Session en "Relations humaines"

Méthode Sylva Bergeron



M. Sylva Bergeron
Président et fondateur



Denis V. Lessard
animateur

**MOI...
MAIS...**

ALORS...

J'aimerais bien cela vivre une expérience pratique. Je réalise que j'en ai besoin, que je ne profite pas de tous mes talents, que je pourrais avoir une vie mieux réussie, etc. . . .

Je ne suis pas disposé à signer un contrat à m'engager dans une chose que je ne connais pas.

Venez nous voir, nous sommes tellement confiants en notre méthode que nous publions avec fierté les conditions que nous offrons à nos adhérents depuis 21 ans.

N.B.: Avec nous, vous ne signez aucun contrat, aucun engagement, vous payez un faible montant à chaque rencontre.

Notre session en "relations humaines" comporte 12 rencontres, dont une démonstration gratuite et une douzième "journée graduation" spéciale et gratuite. Prix \$8.00 par rencontre par personne. Un certificat est remis à la fin de la saison.

DÉMONSTRATION GRATUITE, LUNDI 18 AOÛT
À L'ÉCOLE LACROIX, 11655 BOUL. LACROIX, ST-GEORGES EST, BEAUCE

SI IMPOSSIBLE le 18, RENDEZ-VOUS le 25 AOÛT



L'ÉLAN

INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUÉBEC Inc.

FONDÉ en 1959 - Le seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron



L'APPORT

C.P. 383, Station Duvernay, Laval, H7E 4V1

L'Institut détient un permis du ministère de l'Éducation. Re.: culture personnelle no 389507

**JEAN-BAPT. POULIN**F.R.I.
courtier en commerces774-6760
774-36254135 Rte Kennedy,
NOTRE-DAME DES PINS**POULIN****L
A
V
O
I
X****COURTIER SPÉCIALISTE****NOUS RECHERCHONS**

pour un client très sérieux, capable de prendre la relève, une bonne ferme laitière de moyenne envergure; dans la région. Communiquer avec nous sans tarder.

**POULIN & PEPIN****NOUS RECHERCHONS**

pour un client une sucrerie d'au moins 10,000 érables aménagée ou non. Contactez-nous au plus tôt.

**POULIN & PEPIN****UNIQUEMENT EN COMMERCE**

**Vous voulez
la réussite
en commerce?
Contactez-nous,
posez-nous des
questions!
Oui, nous sommes
capables
d'y répondre**

**ROBERT PÉPIN**

conseiller en commerces

228-4144

11275, 9ème AVENUE,
VILLE ST-GEORGES-EST**PÉPIN****D
U
C
O
M
M
E
R
C
E****BEAUCE-NORD**

Épicerie-boucherie licenciée récente et bien aménagée sur route 173. Vaste stationnement. Comptant: \$25,000.00, financement approprié.

**BEAUCE-SUD**

Route Kennedy, 1 très bon hôtel, propre et bien aménagé; 11 chambres, salle à manger 42 places, salle de réception, logement à même. Prix très justifiable, comptant discutable, très bon financement.

BEAUCE-SUD

Boutique de sport avec bonne franchise, chiffre d'affaires dépassant les \$400,000.00. Bonne condition de vente.

BEAUCEVILLE, centre ville

À louer pour 5 ans minimum, en tout ou en partie, local industriel chauffé. 4500 pi.car. au 2e étage, semi à l'épreuve du feu, avec puissant monte-charge et accès facile. Convient idéalement pour machiniste ou autres industries. Conditions de location avantageuses.

BEAUCE-SUD

Hôtel bien aménagé, 10 chambres, salle de réceptions avec permis, 145 places. Brasserie et repas avec permis, de 50 places. Bon logement à même. Comptant: \$30,000.00, balance financée à taux ne dépassant pas 10%.

POULIN & PEPIN**ST-GEORGES**

Restaurant bien aménagé; idéal pour couple. Cause de vente: santé. Prix et comptant discutables.

**VILLE ST-GEORGES**

Boutique de vêtements pour dames très bien située. Chiffre d'affaires 1979: \$149,000.00 allant en progressant. Comptant: \$20,000.00 balance: financement avantageux.

Ville St-Georges-Est

Édifice industriel et commercial de choix bien loué pour 5 ans. Prix plus que réaliste: \$140,000.00. Comptant seulement: \$10,000.00, balance bien financée. Cause de vente: prop. déménagé en Ontario.

Ville St-Georges-Est

Bien situé, un 3 logements, dont un de 5½ pièces et 2 meublés; piscine intérieure, terrain 8,550 pieds carrés. Comptant: \$10,000.00, balance financée à 11% fixe pour 20 ans. Bonne occasion!

POULIN & PEPIN

La 12ième expo commerciale, industrielle et des services, c'est pour bientôt

Lorraine Légaré

M. Paul-André Busque, président de la 12ième exposition commerciale, industrielle et de services, nous faisait savoir qu'en 1980, elle serait l'une des plus belles par la variété des kiosques et exposants ainsi que par la qualité de ses spectacles. Entre le 13 et le 17 août, les gens pourront donc se rendre au Palais des Sports et admirer les différents articles d'une exposition que l'on a voulu plus intéressantes que jamais.

Près de 75 exposants feront les frais de l'exposition où, cette année, l'on retrouve des nouveautés. Au niveau sportif, le club de hockey Les Nordiques sera sur place pour faire sa promotion. Trois exposants offriront des dégustations gratuites. Les Distributions Bourbeau présenteront une ébrancheuse de grande valeur fabriquée à Notre-Dame des Pins. Hélowatt vous parlera de l'énergie par éolienne et finalement il y aura des changements intéressants dans le coût d'entrée.

Spectacles

Au niveau des spectacles, ils sont des plus variés. Cette année on a voulu présenté plus de spectacles de gens de la région. C'est ainsi que pour l'ouverture officielle le 13 août, la troupe de danseurs Suzanne et Raymond Jacques feront les frais de la soirée tandis que le 16 août, en après-midi, les P'tits danseurs de Ste-Marie, donneront un spectacle de danse de différents pays. Les autres spectacles seront donnés par les artistes de renom, tels M. Pointu, le 14 août, Pierre Lalonde, le 15, Nanette Workman le 16 et la dernière soirée, le 17, les gens pourront voir Anne Renée et ses musiciens.

Egalement, à compter du 15 août et jusqu'à la fermeture, le Robot Coca-Cola sera sur les lieux pour présenter ses différents trucs.

Finalement, le 17 août, la mascotte "Gare au Feu" sera au Palais des

Sports par l'entremise du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. D'autres participations gouvernementales seront faites par le ministère de l'Expansion économique régionale, la Banque fédérale de développement, le Centre de recrutement des Forces armées canadiennes, la Commission des normes du Travail et l'Office de la Langue française.

Il est à noter que les heures d'ouverture de l'exposition sont de 18h30 à 23h30 en semaine et de 13h00 à 23h30 les samedi et dimanche. Tous les spectacles sont à 22h00 en soirée et à 15h15 en après-midi.



Cette année, les organisateurs de l'exposition commerciale, industrielle et de services ont voulu présenté un peu plus de spectacles à caractère régional. C'est ainsi que l'on y

retrouvera, entre autres, la troupe de danseurs de Suzanne et Raymond Jacques qui réunit des gens de St-Georges et des environs.

En
Beauce-
Appalaches

On a l'tour
de dire
Bonjour!

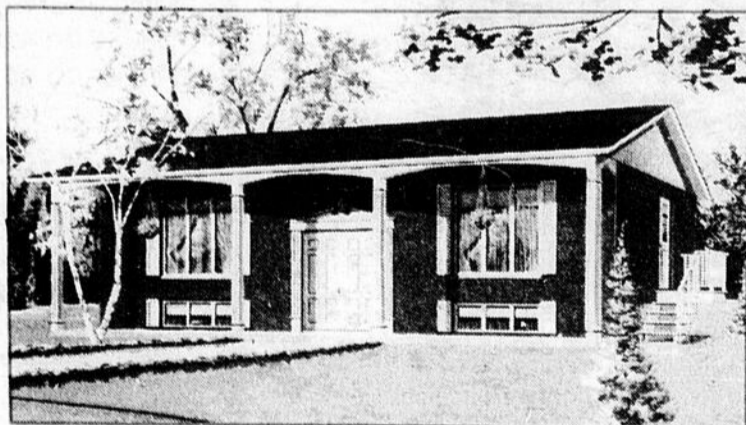
Tourisme
Québec

FINANCEMENT GARANTI

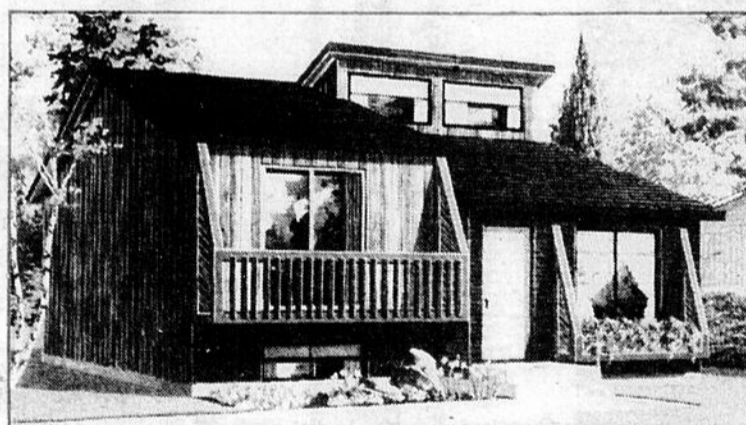
à **10½%** garanti pour un an minimum

CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD Inc.

Nous vous offrons un taux d'intérêt n'excédant pas **10½%**
pour un an par l'entremise d'une institution financière
très bien connue de la région.



Vous aimeriez savoir le prix que coûte une maison, le vrai prix, consultez **Les Constructions Robert Bernard**. Nous vous donnerons le prix que coûte votre maison, incluant la partie que vous pourriez bien faire vous-même si vous le désirez. Aussi tous les frais qui s'y rattachent, comme: notaire, ville, institution financière, assurance, enfin tout jusqu'au déménagement et le tout écrit. Nous vous garantissons que la différence du prix ne dépassera pas le \$100.00.



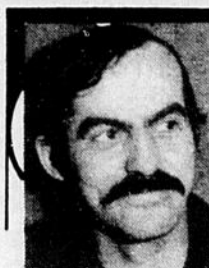
Aussi nous sommes en mesure de vous donner la capacité de remboursement du montant du paiement de chaque mois, ainsi que le taux d'intérêt.

Nous disposons d'une grande variété de plans pour tous genres de maisons.

Nous vous présentons seulement une petite idée des modèles que nous avons à vous offrir.

LES CONSTRUCTIONS
ROBERT BERNARD INC.

775, RUE DU GOLF ST-GEORGES, B.C.E. TÉL. 228-8304



Les idées mêlées

du PAP

En Allemagne

Dans quelques semaines, je partirai sur les ailes d'un DNB-707 (Défense Nationale B-707) en direction de l'Allemagne. Il ne s'agit pas d'un voyage de plaisir, mais d'un reportage à effectuer sur les grandes manoeuvres militaires de l'OTAN en Europe. En effet, du 4 au 12 septembre, un groupe de journalistes du Québec se rendra suivre les péripéties d'une guerre simulée. Quelques dizaines de milliers d'hommes de divers pays prendront part à ces manoeuvres qui se dérouleront à travers l'Allemagne.

Je prendrai bien soin de vous en rapporter mes plus belles images. Si l'occasion le permet, je vous apporterai aussi des images de France et de Suisse. Dans la mesure du possible, je tenterai de vous faire partager ce voyage dans "les vieux pays".

C'est au cours d'une visite du camp des cadets à Valcartier et aussi du camp de la milice, la semaine dernière, que j'ai appris cette heureuse nouvelle. Je me dois de souligner que cette visite à Valcartier a été des plus agréables et aussi des plus intéressantes. Vous en retrouverez d'ailleurs des images et informations ailleurs dans les pages du journal de cette semaine.

Je tiens à signaler qu'au cours de ces deux jours de visite, j'ai rencontré plusieurs Beaucerons: Gervais Lajoie de Beauceville, Laurent Guay de St-Zacharie, Marc Larochelle de St-Prosper, Nolin Paquet de St-Georges, Raymond Nadeau de St-Jean de La Lande et quelques autres aussi parmi les jeunes cadets dont Paule Poulin de St-Martin.

Ces deux jours ont finalement été une véritable aventure. J'ai taché mon gilet, mais avec plaisir, puisque c'était en expérimentant le tir à la mitrailleuse. Un journaliste du groupe a ainsi effectué la mise à feu d'une charge de dynamite destinées à faire sauter des barbelés.

Nous avons assisté à du tir de mortier, de canon. Dans l'ensemble, on peut dire que la visite fut très réussie. Milice et armée régulière, ce n'est pas pareil, mais...



Ca c'est votre serviteur, le PAP, en pleine action. Il s'agit d'une arme appelée MPMG [mitrailleuse polyvalente] qui tire 240 balles 7.62 mm à la minute. Elle tire des balles traceuses à chaque cinq balles de façon à voir où la balle frappe et pour pouvoir ainsi réajuster l'arme. Je vous en passe un papier, ça fait du bruit...

Profitez de notre
**COUPON
ANTI-INFLATION**

MG MICHEL GAGNON IGR

Ste-Aurèle

Les ALLEN se souviennent

Charles-Edouard Parent

C'est le 31 août prochain que les membres de la famille ALLEN qui se souviennent se rencontreront à St-Anselme pour commémorer le 160e anniversaire de l'implantation des ALLEN au Canada, d'abord à Lauzon puis à St-Anselme. C'est dans le cadre du 150e anniversaire de la fondation de la paroisse de St-Anselme que se déroule cette manifestation des ALLEN.

Comme la région compte plusieurs descendants de cette famille, nous reproduisons à leur intention les armoiries connues de la famille; les couleurs n'en sont cependant pas définies. Pour ces descendants qui se souviennent, la rencontre du 31 août commencera par l'inscription au kiosque d'accueil situé à l'aréna de St-Anselme, inscription qui se poursuivra toute la journée pour permettre à ceux qui ne pourraient se

rendre le matin d'y participer au moment qui leur convient lors de cette journée.

Le programme offre aussi la possibilité d'un déjeuner à l'érable servi dans l'aréna ou à l'extérieur si la température le permet. On pourra y admirer de vieilles photos et de vieux documents de même qu'on pourra s'y procurer des souvenirs comme armoiries, épingles et recueils de généalogie. Vers 13h30, une messe sera

chantée en l'église de St-Anselme par les prêtres de la famille. Puis vers 15h00, on procédera au dévoilement d'une plaque commémorative de la famille ALLEN soit sur la ferme ancestrale ou à l'aréna selon le bon plaisir de Dame température.

On poursuit avec un cocktail et une épluchette de blé d'inde sur la ferme ancestrale ou encore, pour d'autres, un souper canadien à l'aréna. La journée se termine à ce même endroit par une soirée dansante. Les membres de la famille ALLEN qui le désirent peuvent assister à la journée ou à la soirée.

au tapis 74enr

Vous offre un choix de recouvrement de plancher des plus variés.



Studio Design

Un échantillonnage complet de recouvrements de plancher vous est offert à un prix des plus raisonnables. Notre personnel est en mesure de vous conseiller dans vos achats et d'agencer pour vous... papier peint, tenture, couvre-lit, tapis et autres accessoires décoratifs.

- Tapis
- Papier peint
- Prêfari
- Céramique
- Draperie
- Luminaire
- Tapis mural
- Fourrure
- Articles décoratifs

9450, Boul. Lacroix, Est
St-Georges Tél.: (418) 228-8094

Décoration
Intérieure

- Service de
décoration
- Estimation
gratuite.

studio design

Il est à noter que le magasin est fermé le samedi toute la journée, pour le mois d'août.

Des militaires à temps partiel?

Paul-André Parent

On a souvent entendu parler de la milice, mais on ignore bien souvent quel en est le rôle. C'est pour mieux faire connaître le rôle et les activités de la milice que les représentants de divers médias régionaux et nationaux avaient été invités la semaine dernière à vivre une journée de la milice au camp CIN 80 de Valcartier. Plus de 700 miliciens y suivent au cours de l'été un entraînement militaire axé surtout sur l'apprentissage de techniques de com-

bat, de connaissances médicales ou encore de métiers militaires.

Les miliciens sont des militaires à temps partiel. Ils suivent un entraînement au cours de l'année dans leur région, chez-nous au Régiment de la Chaudière, en fin de semaine et certains soirs de semaine.

Pendant l'été, les cours et les exercices varient de 2 semaines à 8 semaines et se déroulent habituellement sur des bases militaires au Canada ou ailleurs.

Il faut d'abord savoir que la milice regroupe 14,000 hommes et femmes alors que l'ensemble de l'armée de réserve en totalise 20,000 et l'armée régulière 80,000.

L'entraînement des soldats de la milice est similaire à celui des soldats de la régulière de façon que si besoin est, un soldat de la milice peut s'intégrer totalement aux soldats de la régulière. C'est pour cette raison qu'ils peuvent apprendre le maniement de toutes les armes, qu'ils peuvent aussi

suivre tous les cours de métiers, comme dans la régulière. Au Québec, la milice compte plus de 4,500 soldats. La plupart sont des étudiants du collégial, du CEGEP ou des universités alors que les officiers sont souvent des civils comme n'importe qui d'entre vous.

Lors de notre visite à

Valcartier où a lieu CIM 80 (Centre d'entraînement de la milice) nous avons eu l'occasion de voir les miliciens à l'oeuvre. On a pu les observer au maniement des armes au travail, dans les loisirs. Ils y vivent en camaraderies, unis dans l'effort et sont fiers de ce qu'ils y font. En même temps, ils tirent de leur

activité comme miliciens de réserve, un revenu plus qu'intéressant et des avantages qu'on ne peut trouver ailleurs.

Comme on dit souvent que chaque photo vaut mille mots, les photos de cette page vous montreront quelques aspects de la vie des miliciens lors des cours et exercices de l'été.



A Valcartier, les miliciens sont logés dans des tentes immenses, mais avec tout le confort nécessaire. Il s'agit d'une petite ville de toile où l'on

retrouve les dortoirs, les salles d'hygiène, les bureaux des unités, tout le nécessaire en somme. Environ 700 personnes y vivent.

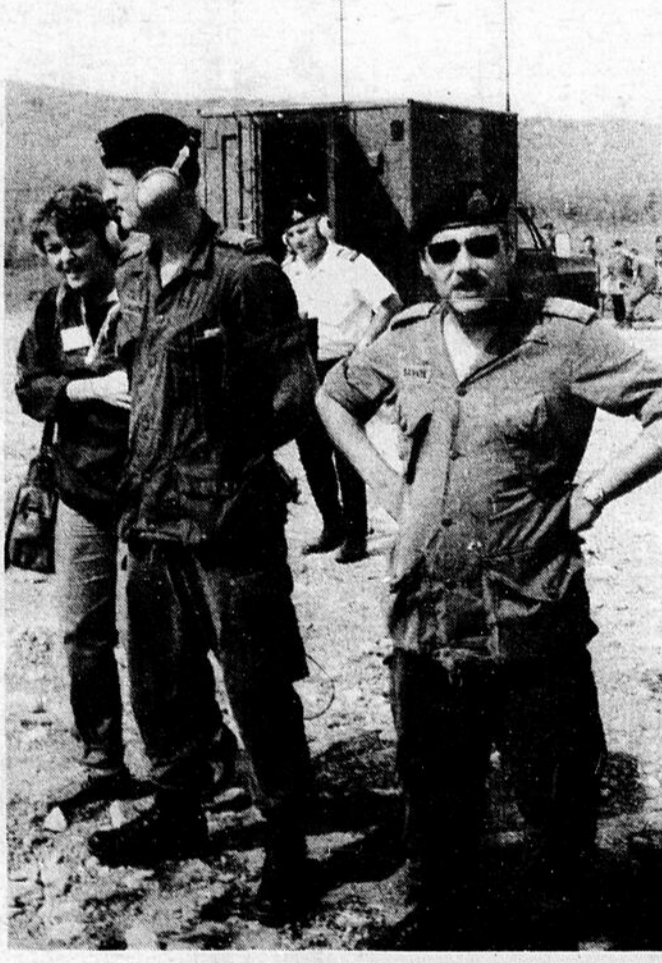


Des miliciens s'entraînent sur un mortier. Ils doivent ajuster leur arme sur la cible, mais en visant sur un point précis que la cible. L'obus du mortier monte très haut avant de retomber sur la cible, ou en tout cas tout près comme on a pu le constater. L'obus,

après le tir, met environ 30 secondes avant de toucher le sol. Les mesures de sécurité sur les champs de tir sont très sévères et les accidents d'autant plus rares.



Un instructeur de la milice explique le fonctionnement de l'obus du mortier. Chaque milicien, avant de commencer à tirer du mortier ou de toute autre arme doit en apprendre le fonctionnement, les mesures de sécurité et les effets.



Le Major Gervais Lajoie de Beauceville commande l'unité de génie de la milice à Valcartier au cours de l'été. Il nous servait de guide lors de cette visite. On le voit ici en compagnie du Major Savoie, responsable du tir à la mitrailleuse polyvalente.



Après une bonne journée de visite et d'explications, quoi de mieux que de se joindre à un groupe de miliciens et de prendre un bon repas dans le camp. La nourriture dans l'armée est, quoi qu'on en dise, aussi bonne que dans les pensionnats. Ce n'est pas un fin restaurant, mais c'est quand même bon.



provibec

SUPER MARCHÉ GASTON PAQUET

16055, BOUL. LACROIX,
ST-GEORGES-EST
(Jersey Mills)

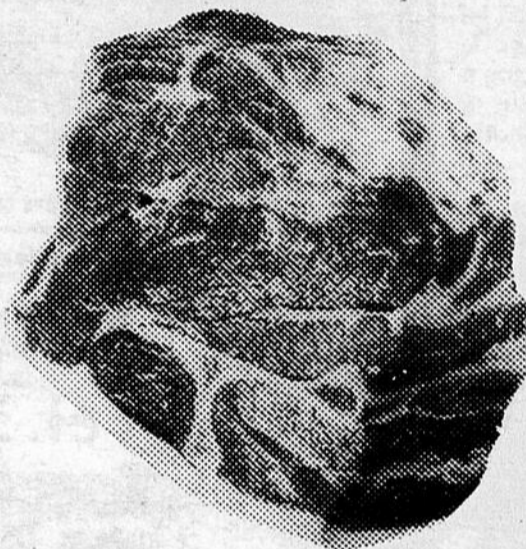
228-6647
228-6648

RÔTI DE PALETTE

COUPE RÉGULIÈRE

la livre

\$ 1¹⁸



Rôti de côtes croisées 1.68
CATÉGORIE "A", CANADA LA LIVRE

Flanc de porc 1.28
SALÉ, MAIGRE, ENTRELARDÉ LA LIVRE

Saucisse 1.48
FUMÉE LAFLEUR LA LIVRE

Boudin .75
MAISON LA LIVRE

Bacon 1.28
TRANCHÉ, PROVIGO 500 GRAMMES

NOUS PORTONS VOS COMMANDES A L'AUTO!

LAITUE POMMÉE

du Québec, Canada No 1

chacune

19¢



RADIS .39
du Québec, Canada No 1
cello 16 onces

POIRES BARTLETT .49
de la Californie, Canada No 1
la livre

POIVRON VERT .49
de l'Ontario, Canada No 1
la livre

ORANGES OUTSPAN 1.39
de la Nouvelle-Zélande,
Canada No 1 la douz.

BANANES .29
la livre

SPECIALITES

Barbecue cuit sur broche
Fondue chinoise ou bourguignonne
Rosbif coupe française

Tomates .49
Provigo 19 onces

Huile végétale 2.59
Crisco 1.5 litre

Champignons .77
morceaux Provigo 10 onces

Margarine 1.29
molle Blanchet 2 livres

Vinaigre 1.25
blanc Provigo 128 onces

Café instantané 4.89
Chase Sanborn 10 onces

Confiture 1.49
aux fraises avec pectine, Vachon 24 oz

Beurre d'arachides 2.19
Skippy 1 kg

Moutarde .49
préparée Vachon 500 g

Pains Provigo .69
à hot dog ou hamburger pqt 12

Liqueurs St-Georges 1.99
750 ml 6/

Caisse de jarres 3.39
à conserves 16 onces 12/

Caisse de lait 19.95
Enfalac, tout préparé 12 x 33.3 oz

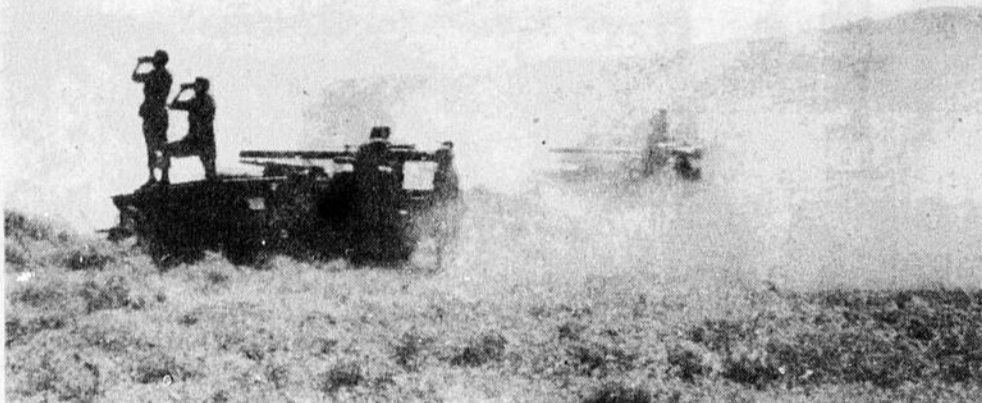
Essuie-tout 1.19
Scott 2 rouleaux

Savon Ivory .89
personnel pqt de 4

Couches Pampers 2.89
extra absorbantes ou de jour bte 60

Nourriture à chiens 6.59
Ballard Burgerbits 8 kg

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



Les armes lourdes sont aussi connues des miliciens. Ici, il s'agit de canons 106 mm. sans recul, montés sur jeep. Au dessus du canon se trouve une mitrailleuse 5, qui lance une balle traceuse, qu'on voit aller. Quand la balle touche la cible, l'obus est prêt à

partir. Lors du tir de l'obus, le canon ne bouge pas ou si peu, tout comme la jeep. Le déplacement d'air s'effectue à l'arrière du canon, comme on peut le constater par la poussière sur la photo. Ces tirs étaient effectués par des miliciens qui s'y entraînent.



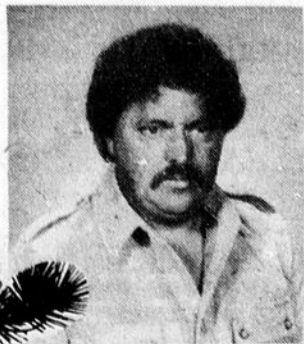
On apprend aussi, dans la milice, le métier d'aide médical. Pour apprendre ce métier, il faut d'abord des blessés et on en crée de toutes pièces. Cette jeune fille, n'est pas morte, mais on l'a maquillée de telle façon qu'elle le

paraît. L'aide médical qui arrive sur les lieux de l'explosion doit appliquer les soins nécessaires aux blessés et prendre les mesures qui s'imposent pour les morts.

Terrassement Paysagiste

985, 152e rue, St-Georges Est

Voyez un homme d'expérience



Alcide Genesse,
propriétaire



ESTIMATION
GRATUITE



(418) 228-0587

ELECTRONIQUE AUTO SERVICE M.F. INC.

Programme de mise en forme pour la belle saison

MISE AU POINT

8 cylindres
Incluant pose de 8 bougies
neuves résistantes
Ajustement
du
carburateur

\$29⁹⁵

AMORTISSEURS

- Columbus
 - Delco
- première qualité

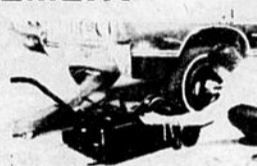
\$19⁹⁵

Pose incluse



BALANCEMENT

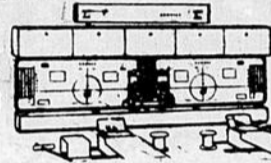
Niveau: \$1⁷⁵
ELECTRONIQUE
\$3⁹⁵ ch.



ALIGNEMENT

de roues
avant
électronique
Rég.: \$18.00

\$14⁹⁵



Exclusivité: Balancement roues ord. ou mags électronique au sol: \$4.95

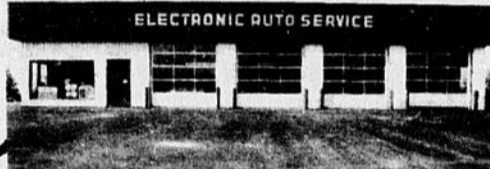
Pour rendez-vous: Francis Caron

645, 6e ave, St-Georges Ouest
Martin Fortin, prop.

Tél.: 228-8855



Réparation
ou ajustement
carburateur,
alternateur,
démarrateur.



POSE DE PNEUS

\$2⁰⁰

Vente de pneus
MICHELIN
AUTOPAR
Réduction de
20% à 35%
Installation
gratuite

Une qualité supérieure à un prix inférieur

Où! des solages de première qualité grâce à un renouvellement annuel de toutes nos formes à béton et une équipe d'hommes hautement qualifiés.



Poulin & Veilleux Inc.

860, 175e rue, St-Georges Est

Une compagnie beauceronne qui assure qualité
et prix compétitif à vous, beaucerons.

Onil Poulin: 228-4342

Yves Veilleux: 228-8214

N'hésitez plus, renseignez-vous sur notre qualité
de travail et nos prix, vous serez gagnants.

St-Prosper

Parade des duchesses de l'Expo



Charles-Edouard Parent

Les rues du village de Saint-Prosper étaient sillonnées vendredi soir dernier par une grande parade afin de faire connaître à la population les trois jeunes filles qui se présentent comme duchesses pour l'Exposition Commerciale, Industrielle et Artisanale de la Chambre de Commerce de l'endroit. Partie de la pointe sud du village, le cortège déambulait sur la

rue St-Jean, se rendait aux 4 chemins puis revenait sur le boulevard pour s'arrêter à la Grille où se tenait une grande soirée.

Le cortège était composé de voitures ouvertes dans lesquelles prenaient place Miss Chambre de Commerce 79, le président de la Chambre de Commerce, les duchesses de l'an dernier, et les trois jeunes filles qui se présentent cette année, accompagnée de

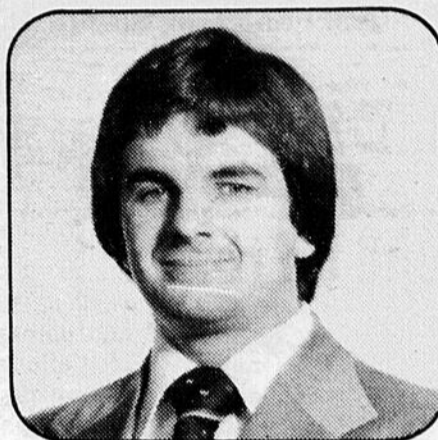
leur commanditaire. Une vingtaine de cavaliers et de cavalières précédaient ces voitures et le sport de l'équitation semblait intéresser les spectateurs le long du parcours, surtout les jeunes qui regardaient de tous leurs yeux. Les motards du groupe "Les Messagers d'Allah" suivaient les voitures ouvertes et donnaient un air impressionnant à cette parade. Plusieurs voitures de parents et d'amis terminaient ce cortège.



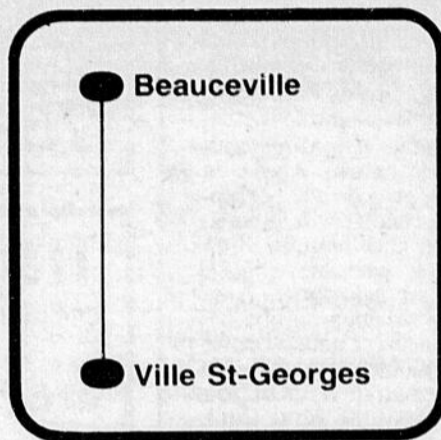
Adoptez un régime alimentaire sain.

Évitez les plats trop riches en matières grasses saturées et en cholestérol, qui ont très souvent pour effet de boucher graduellement les conduits sanguins, ce qui entraîne la crise cardiaque ou l'accident cérébro-vasculaire. La nouvelle cuisine française est là pour prouver qu'on peut être fin gourmet tout en mangeant sainement.

CHEFS D'ENTREPRISES



Denis Bernier



FAISONS CONNAISSANCE

Nous sommes une banque de ressources humaines et financières au service des gens d'affaires de la région. Donnez-moi un coup de fil ou venez me rencontrer pour discuter de vos projets d'affaires.

SERVICES FINANCIERS

- prêt à terme
- capital de risque

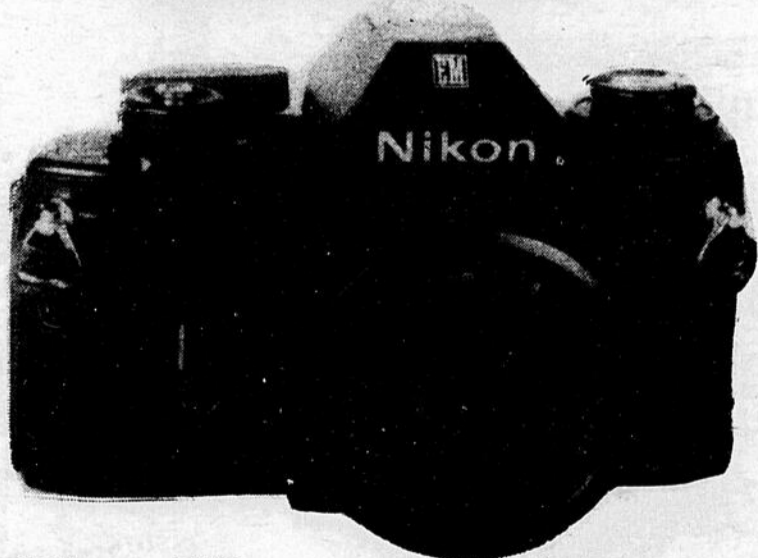
GESTION-CONSEIL

- consultation
- information
- formation en gestion

BF
BANQUE FÉDÉRALE
DE DÉVELOPPEMENT

11195, 2^{ème} Avenue, Ville St-Georges,
Cté Beauce, G5Y 1V9 (418) 228-4131.

**ON PEUT
ÉGALER NOS PRIX,
ON ÉGALERA
JAMAIS NOTRE
SERVICE!**

Nikon EM
50mm. F1.8E\$227⁹⁵pentax K-1000
50mm. F2.0\$184⁹⁵

Courroie, capuchons, pile et garanties
sont toujours inclus dans le prix
de nos appareils.

Stationnement facile
Mise de côté
Chèque accepté
Service d'échange

Appareils-photo

Canon AV-1, 50mm. F1.8	\$234.95
Canon AE-1, 50mm. F1.8	\$339.95
Minolta SRT-200, 45mm. F2.0	\$174.95
Minolta XG-1, 45mm. F2.0	\$252.95
Nikon FM, 50mm. F1.8E	\$399.95
Nikon FE, 50mm. F1.8E	\$429.95
Pentax MV, 50mm. F2.0	\$229.95
Pentax MX, 50mm. F2.0	\$334.95
Pentax ME, 50mm. F2.0	\$264.95

Flashes électroniques

Canon 155A	\$84.95
Canon 199A	\$169.95
Minolta 200X	\$84.95
Nikon SB-8 E	\$72.95
Nikon SB-9	\$32.95
Nikon SB-E	\$69.95
Vivitar 283	\$134.95

**Tout compte fait,
nous sommes les plus
économiques**

**STUDIO
GOSSELIN**

10, av. Bégin, Lévis - 837-8888
102, rte Kennedy, Lévis - 823-5880
11 770, 1^{ère} Ave est, St-Georges - 228-9788
Galeries la Chaudière, Ste-Marie - 387-3870
44, St-Jean-Baptiste est, Montmagny - 248-5823

St-Benjamin

L'Age d'Or

Dimanche le 25 mai, c'était la fête spéciale pour l'Age d'Or à St-Benjamin. Comme toutes les années passées, nous avons souligné la fête nationale de l'Age d'Or.

La journée débute par une messe. Cette messe fut chantée par M. l'abbé Benoît Morin, curé. Servaient la messe: M. Mme Réal Bolduc. Mme Herménégilde Paquet fit les lectures. Le chant de la chorale fut fait sous la direction de Sr Anna Falardeau.

Nathalie Caron présentait les fleurs. Après la messe, près de 100 personnes se rendirent à la salle de l'Age d'Or pour le dîner préparé par Mme Réal Caron et ses aides. A la table d'honneur, l'Abbé Benoît Morin, et deux couples qui célèbrent leurs 50e anniversaires de mariage cette année. M. Mme Paul-Emile Bolduc et M. Mme Lauréat Caron et le président M. Gérard Mathieu et son épouse, et de l'abbé Hervé Bernard et de Sr Jeannette Bernard, invités. M. Gérard Mathieu prit la parole avant le repas et souhaite la bienvenue. Un vin d'honneur fut servi.

Une mention spéciale va à la générosité de Mme Georges Grégoire qui fit cadeau d'un beau bouquet qui garnissait la table et qui sert à décorer l'autel à l'église.

Dans l'après-midi, sous la responsabilité de Mme Thérèse Gilbert, partie récréative chants, histoires, danse agrémentèrent cette belle journée.

M. le président remercia tous ceux et celles qui ont aidé à faire de cette fête de l'Age d'Or, un véritable succès. Tous partirent très enchantés de cette belle rencontre qui nous a paru trop courte. Aurevoir, à la prochaine.

Petite fête surprise

Dans l'après-midi, de la journée de l'Age, c'était l'anniversaire de naissance de M. Philippe Veilleux 78 ans, sa fille Suzanne et son mari André ont voulu souligner cette fête par un gâteau fait par Suzanne qu'il apporta et en fit un petit goûter qui fut partagé par tous les membres du club présents. Heureux anniversaire à M. Veilleux.

Femmes Chrétiennes.

Le Conseil du mouvement des dames chrétiennes se réunissait à leur soirée habituelle. Un nouveau conseil fut nommé:

Présidente: Mme Régine Poulin remplaça Mme Jeanne-Thérèse Turcotte. Secrétaire: Mme Rachel Giguère remplaça Mme Laurier Lapointe. Conseillères: Mme Marie-Paule Rodrigue, Mme Ruth Veilleux, Mme Germain Rodrigue, Mme Jacqueline Turcotte.

A cette soirée, nous avons nommé une mère de l'année parmi l'assistance, le sort favorisa Mme Léopold Bergeron qui lui remit un cadre de symphonie don de Mme Léonidas Veilleux du Centre d'Accueil de St-Georges. Nous la remercions sincèrement. Nous profitons pour remercier les sortantes et félicitons les nouvelles élues.

ALIMENTATION

12320, 1ere Avenue Est, ST-GEORGES

DROUIN & PAQUET



NOUS PRENONS
LES COMMANDES
PAR TÉLÉPHONE



LIVRAISON
RAPIDE

EPICIER LICENCIÉ
Bière - Cidre - Vin

Lundi, mardi, mercredi: 8h.30 à 6h.00 — Jeudi et vendredi: 8h.30 à 9h.00 — Samedi: 8h.30 à 5h.00

VIANDE

Viande
Rouge
cat. A-1

à prix économiques

Tranche de ronde
complète \$2.49
la livre

Roastbeef
de pointe \$3.19
de surlonge
la livre

Rôti de croupe \$2.39
la livre

Cretons \$1.69
Bilopage
la livre

Saucisses \$1.19
fumées
Bilopage
la livre

ALIMENTS À BAS PRIX

Dépensez moins... économisez davantage... achetez ici!



PAIN CHAUD
TOUS LES JEUDIS



Pour faciliter votre magasinage du début de semaine, nous donnons des jetons pour parcomètre, et ce gratuitement à chaque visite chez nous

Sauce à salade \$1.79
Miracle Whip
de Kraft
1 litre

Moutarde \$0.69
préparée
Schwartz
24 onces

Relish sucrée \$1.45
Habitant
24 onces

Sauce Esta \$1.00
pour
hot chicken
14 oz 3 pour

Pois Aylmer 45¢
groseurs
assorties
19 onces

Nettoyeur à vitre \$1.29
Windex
recharge
900 ml

Nourriture à chat Dr Ballard 99¢
boeuf, foie, pois-
son, rognon, poulet
25 oz 2 pour

Café instantané \$5.79
Maxwell House
10 onces

CAROTTES

produit du Québec
5 livres

89¢

NECTARINES

produit de Californie
la livre

69¢

BLÉ D'INDE

produit du
Québec

6 pour 79¢

FÈVES JAUNES

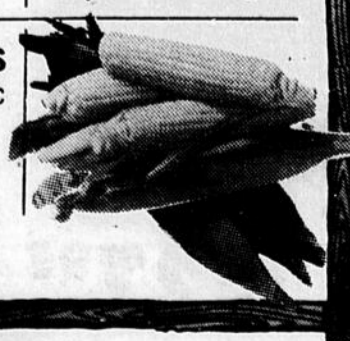
produit du Québec
la livre

39¢

Patates nouvelles

blanches, prod. du Québec
20 livres

\$2.89



JUS de pamplemousse 1.25
Libby's, sucré et non sucré
48 onces

ANANAS .99
tranchés DelMonté
28 onces

JUS D'ORANGE 1.29
Minute Maid, congelé
16 onces

FROMAGE 1.19
tranché Kraft
8 tranches 250 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Bienvenue à tous les
visiteurs en Beauce!

Vaste terrain de stationnement gratuit 6 jours par semaine en arrière de chez Davis

Monde municipal

Les MRC seront une réalité

Michel Roy

Avec l'adoption du projet de loi 125, concernant l'Aménagement et l'Urbanisme, les Conseils de comté feront bientôt place aux Municipalités régionales de comté.

C'est pour nous parler du domaine municipal en général et de l'entrée en vigueur de cette loi que le préfet du comté de Dorchester et maire de Saint-Nazaire, M. Claude Lachance a convoqué la presse régionale mercredi dernier dans un hôtel de Sainte-Clair.

Comme le dit si bien M. Lachance, le monde municipal est en effervescence depuis un an, avec l'adoption de nombreuses lois le touchant, dont entre autres cette loi 125.

Mais c'est au départ la responsabilité de l'évaluation foncière, que leur a confié le Gouvernement du Québec, qui a redonné une certaine vigueur aux conseils de comté. C'est ensuite la nécessité d'une coordination entre municipalités et gouvernement dans le champs de l'aménagement et l'urbanisme qui a conduit à l'élaboration de la loi 125.

Que seront les MRC

Les Municipalités régionales de comté réuniront différentes municipalités d'un territoire autour d'une même table. Ainsi réunies, elles auront la responsabilité d'adopter un schéma d'aménagement. Sauf la CUQ, la CUM et la CRO, toutes les municipalités,

urbaines et rurales devront faire partie d'une MRC.

Toutefois, avant de délivrer les lettres patentes, qui rendront effective la loi, le Gouvernement du Québec a prévu une période de consultation et d'information au près des intéressés. La MRC constituera une corporation municipale et sera régie par le Code municipal. Les lettres patentes devront comprendre la description du territoire de la MRC, son nom, les modalités de représentation (nombre de voix de chaque municipalité) et la succession des actifs d'une corporation de comté vers une MRC.

Une phase de transition peut être nécessaire dans le passage d'une corporation de comté à une municipalité régionale de comté. Le conseil d'une MRC sera composé du maire de chacune des municipalités participantes, ou d'un représentant du conseil municipal si le maire ne le peut. Le conseil de la MRC nommera parmi ses membres, un préfet et un préfet suppléant.

Pouvoirs

La municipalité régionale de comté détiendra pour le territoire qu'elle dessert, les pouvoirs suivants: ceux déjà assumés par les corporations de comté (responsabilité des chemins, ponts et cours d'eau, bureaux d'enregistrement et évaluation), ceux relatifs à l'aménagement et à l'ur-

banisme et en fin, ceux concernant certaines ententes intermunicipales comme la gestion des déchets par exemple. Les MRC se réuniront 6 fois par année.

Consultation

"La patinoire sur laquelle nous devons jouer sera celle-ci: Les comtés municipaux de Bellechasse, Dorchester, Beauce et Mégantic". Les municipalités à l'intérieur de ces zones, les actuels conseils de comté, les groupes organisés et la population en général devront donc faire valoir leurs points-de-vue, et en arriver à un consensus afin de constituer une MRC représentative le plus possible des particularités de chaque région.

M. Lachance souriait d'une manière non équivoque en évoquant l'ampleur des discussions qui attendent le comité de consultation.

Pour notre région, le comité sera composé des deux personnes suivantes: M. Grégoire Bourque, maire d'Aubert-Gallion et préfet du comté de Beauce, qui représentera un élu d'une municipalité rurale de la zone; M. Maurice Côté, maire de Thetford, représentant un élu d'une municipalité urbaine; un troisième sera nommé incessamment qui devra représenter le milieu mais ne possédera pas le statut de maire ou de conseiller. Cette 3ième personne agira à titre de président du comité.

Mandat général

Le comité de consultation aura comme mandat général d'informer la population, les élus municipaux et les organismes constitués. Il devra aussi réunir les maires des cités et villes de la zone, réunion qui aura vraisemblablement lieu vers la fin d'août. Il devra finalement faire rapport au ministre d'Etat et à l'Aménagement et au ministre des Affaires municipales.

Cette démarche devrait se dérouler sur une période de temps pouvant aller de 6 à 8 mois, selon M. Lachance, ce qui fait que les MRC de notre zone devraient être constituées d'ici l'été prochain. "La possibilité d'élections à l'automne pourrait cependant retarder le processus", a souligné Claude Lachance.

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA
NOMINATIONS

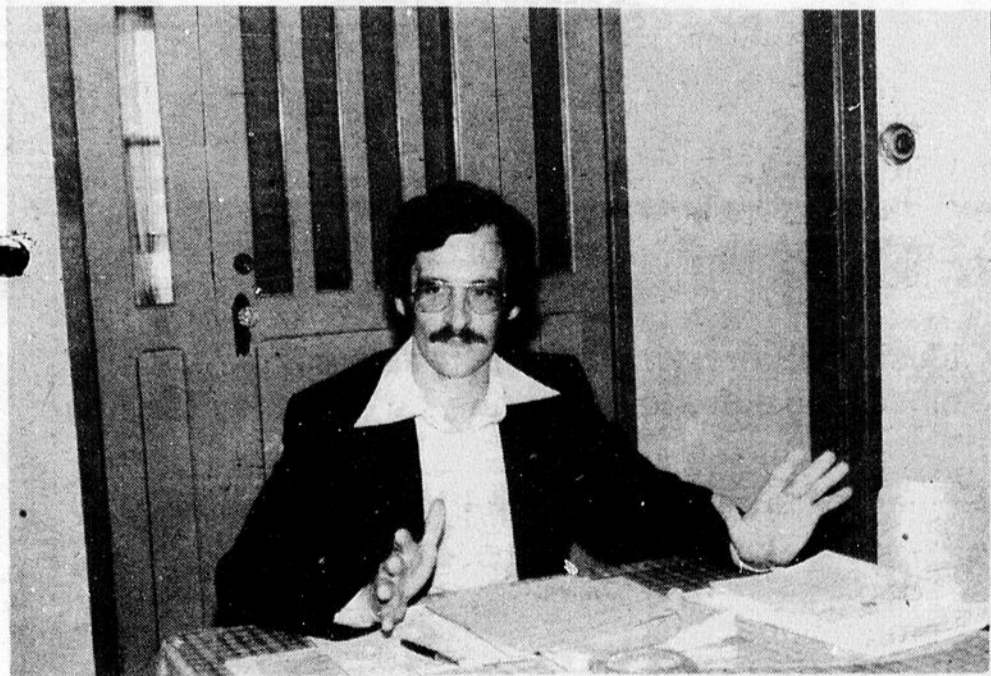
Réjean Moreau

René Paquet

Le Président et chef de la direction du Trust Général du Canada, Me Louis Archambault, annonce les nominations de monsieur Réjean Moreau, C.A., et Me René Paquet, avocat, à titre de membres du comité consultatif pour le Bureau Régional de Québec du Trust Général du Canada.

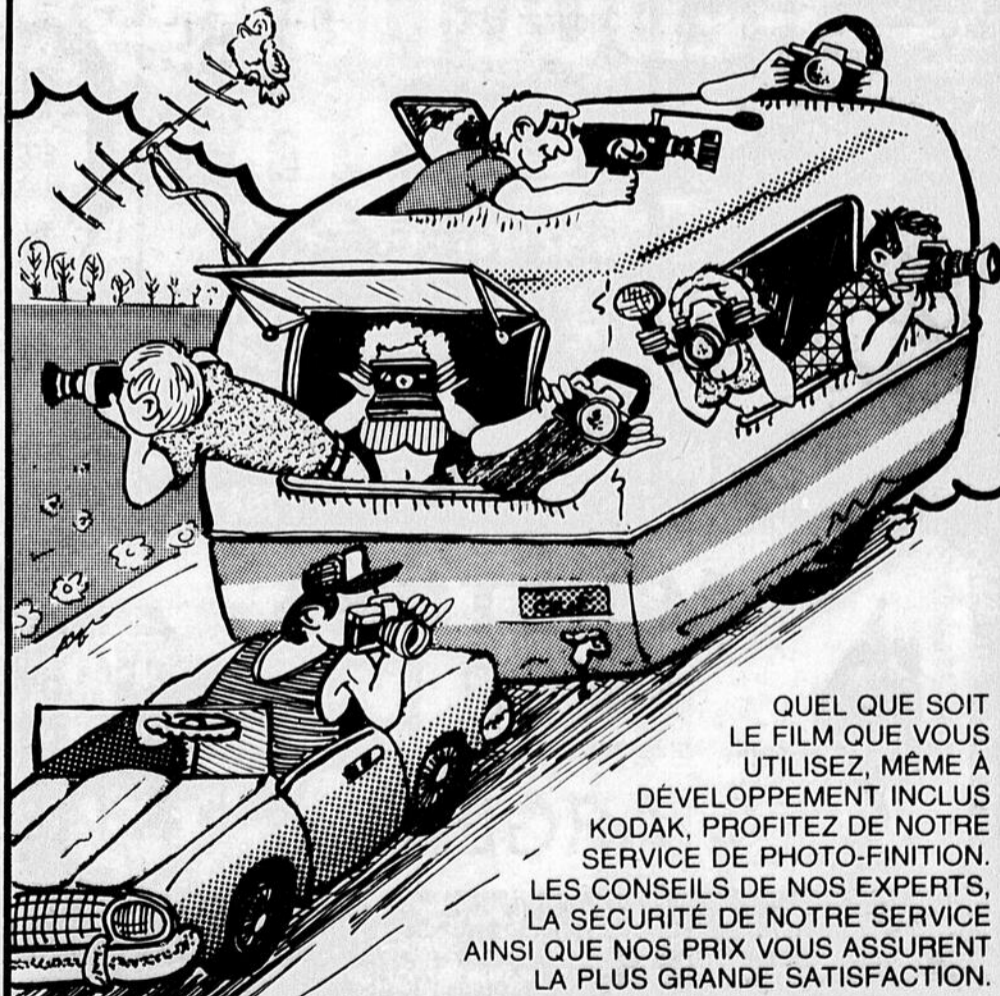
Monsieur Réjean Moreau est associé résident de la firme Normandin, Séguin & Associés, comptables agréés, de Ville St-Georges.

Me René Paquet fait partie de l'étude Lesage, Paquet & Lesage, avocats, de Québec.



"Autant les années 60 et 70 furent le théâtre de changements majeurs dans les domaines de l'éducation et des affaires sociales au Québec, autant il

apparaît que les années 80 apporteront d'importantes modifications au régime municipal que nous connaissons". [Claude Lachance].

VOS SOUVENIRS DE VACANCES
MÉRITENT BIEN LA SÉCURITÉ
DE NOS SERVICES

QUEL QUE SOIT LE FILM QUE VOUS UTILISEZ, MÊME À DÉVELOPPEMENT INCLUS KODAK, PROFITEZ DE NOTRE SERVICE DE PHOTO-FINITION. LES CONSEILS DE NOS EXPERTS, LA SÉCURITÉ DE NOTRE SERVICE AINSI QUE NOS PRIX VOUS ASSURENT LA PLUS GRANDE SATISFACTION.

LE SERVICE DE PHOTO-FINITION DE :

**STUDIO
GOSSSELIN**

11 770 1ERE AVE EST ST-GEORGES B.C.E. 228-9766
GALERIES LA CHAUDIERE, STE MARIE B.C.E. 387-3670



Exploit rarissime: quatre frères ont fêté leurs noces d'or.

Les frères Gilbert ont accompli un exploit qui ne se voit pas souvent; ils sont quatre à avoir fêté leurs noces d'or. Il s'agit de M. Mme Lorenzo Gilbert [Marie-Claire Poulin] de Vallée-Jonction [54 ans de mariage], M. Mme Napoléon Gilbert

[Anna Gagné] de St-Georges [53 ans de mariage], M. Mme Odilon Gilbert [Rosanna Paquet] de St-Georges [53 ans de mariage] et M. Mme Wilfrid Gilbert [Marie-Anne Bourque] de Montréal [52 ans de mariage].

Félicitations aux jubilaires!

Surveillez
notre grande vente
du 11 au 18 août

— **RÉDUCTION** —
de **20 à 40%**

N.B. Nous serons à notre
kiosque d'exposition
du 13 au 17 août

ACHETONS
OR
et
ARGENT

Nous nous réservons le droit de refuser
certain lot de bijoux en or ou en argent

LES BIJOUTERIES
LA CHAUDIERE INC.

Ste-Marie
St-Georges

387-7500
228-4243

Beauceville 774-9000
St-Bernard 475-6917


**Notre
Rabbit Diesel
est la voiture la
plus économique
au Canada.**



56 m/g
(5,0L/100km)*

*Résultats obtenus à l'aide des méthodes d'essais approuvées par Transport Canada pour les Rabbit Diesel équipées de la transmission manuelle à 5 vitesses. La consommation peut varier selon vos habitudes de conduite et le lieu où vous conduisez. L'équipement en option de votre voiture et son état.

Rabbit Diesel

 Ne vous contentez pas de moins.



Vallee Automobiles

Vallée Automobiles Inc.
375, 136e rue, St-Georges Est, Qué.

Tél.: 228-2931
228-3263

Détenteur du certificat "LA QUALITÉ: j'y vois"

**USINE
À VENDRE**

IMMEUBLE CARAVANE VAL-BAR

Situé à St-Louis-de-Blandford, le long de l'autoroute 20, au centre du Québec; à 50 milles de Québec, 90 milles de Montréal.

Prix: **\$600,000**

Terrain: 610,000 pi.ca.
Usine: 75,000 pi.ca.
Bureaux: 6,400 pi.ca.
Entrepôts: 20,000 pi.ca.

L'usine peut servir à la plupart des usages industriels, ou comme entrepôt, terminus, ou centre de distribution.

Financement avantageux offert par le vendeur.

Communiquer avec:

Gustave Potvin
ROYNAT LTÉE
(819) 477-3801

**Pour moi, y'en a qu'un...
et j'y fais tout mon marché**

c'est



ALIMENTATION

J.P.

C'EST MON MARCHÉ

Livraison: 228-4144

FECTEAU

 Votre maître épicier Richelieu (coin 135e rue)
 13535, 2ème Avenue Ville St-Georges Est


ALIMENTATION

J.P.
VIVE LES BAS PRIX
**SUPER
SPECIAUX**
SAUCISSE

 Maison, fraîche
 la livre
 Elle est bonne

1²⁸
SAUCISSON

 de bologne
 Expo
 première qualité
 la livre

1¹⁸
PATTES

 de porc
 la livre

33[¢]
COKE

 familial
 750 ml.
 Btles consignées

6/2²⁷

 La bonne
PIZZA

 Maison, bien fraîche
 et bien garnie
 9 pouces

1⁶⁹
LIQUEURS

 St-Georges
 Essences assorties
 750 ml.
 Btles consignées

3/99[¢]
GÂTEAU

 roulé, Samson
 Familial
 crème et caramel

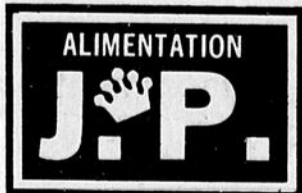
79[¢]
FÈVES AU LARD

 Puritan
 Jarre familial
 796 ml.

88[¢]
CIGARETTES

 au carton
 Rég. ou King Size
 le carton

8¹⁹
PLUS pages RICHELIEU: A42 - A43

OUI! C'EST DE PLUS EN PLUS

FECTEAU

RICHELIEU



*Spéciaux en vigueur jusqu'au 9 août 1980 à 5h00 p.m.

13535, 2ème Avenue, Ville St-Georges Est (coin 135ème rue)

Une médaille de la Bravoure pour M. Pierre Labbé

Michel Roy

M. Pierre Labbé de Beauceville, est une des neuf personnes du Canada à recevoir une médaille de Bravoure cette année. C'est ce que nous apprenait un communiqué officiel en provenance de la Résidence du Gouverneur général reçu la semaine dernière.

M. l'abbé s'est mérité cet honneur pour l'accomplissement de l'acte héroïque de l'an dernier,

soit le 5 juillet 1979. On se rappelle qu'à ce moment, M. Labbé avait sauvé de la noyade le jeune Marco Rancourt de Beauceville.

Marco jouait avec son jeune frère dans la rivière Chaudière, à environ 10 mètres de la rive, lorsqu'ils tombèrent tous les deux dans un trou profond. Alerté par les cris d'un homme ayant vu la scène, M. Labbé court sur quelques 350 mètres jusqu'au bord de la rivière

re dans laquelle il plongea tout habillé. Ayant nagé jusqu'à l'ainé, il réussit à le tirer de sa situation. Malheureusement, le cadet perdit la vie malgré les efforts tentés pour le sauver.

Pierre Labbé se dit très fier de l'honneur qu'on lui fait pour souligner ce geste de bravoure.

[PAP] Il est fort possible que dans environ un an et demie, St-Georges possède une station de radio FM. Une demande officielle en ce sens a été déposée le 22 juillet dernier par Radio Beauce Inc. auprès du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

C'est ce que nous a appris la semaine dernière M. Jules Venne, président-directeur général de Radio Beauce. On se souvient qu'il y a quelque temps, RB Radio

avait annoncé son intention en ce sens et que des études sur la question avaient été demandées.

Si le CRTC donne son accord, la nouvelle station FM stéréo portera les lettres d'appel CIRO-FM sur la fréquence 99,7 de la bande FM. La puissance de la station émettrice sera de 100,000 watts. C'est donc dire qu'elle deviendrait alors la plus puissante station FM de la région de Québec.

M. Venne nous a aussi signalé que les antennes

seraient situées du côté ouest de la rivière Chaudière, face à Notre-Dame des Pins. Quant aux studios, ils seraient localisés dans l'édifice actuel de Radio Beauce Inc.

Les dirigeants de Radio-Beauce espèrent que leur demande pourra être entendue lors de l'audience du 29 septembre à Québec. Si tel était le cas et que le permis est accordé, ce qui se ferait vers janvier, il faudrait alors compter sur un an environ avant que la nouvelle station soit en opération.



M. Pierre Labbé, récipiendaire d'une médaille de la Bravoure, posant avec un de ses fils.



NOUVEAU GARAGE
aux 4 Chemins
à St-Prospier
594-5780

LARIVIÈRE AUTO ÉLECTRIQUE
(anciennement Garage Gérard Parent)

Nous sommes à votre service depuis le 7 juillet

SPÉCIALITÉ: Pour mieux vous servir, nous avons un équipement électronique de haute fidélité pour toute réparation du système électrique...

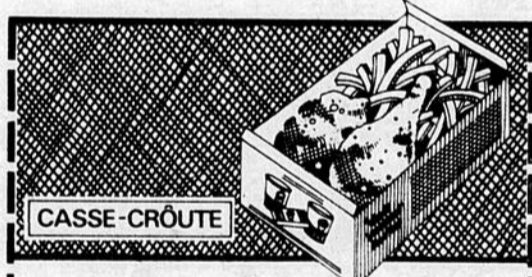
- MISE AU POINT
- CARBURATION

Clermont Larivière,
propriétaire



DEUX ÉPARGNES ESTIVALES

Découpez l'un ou l'autre des coupons ci-dessous et obtenez l'aubaine qui y est indiquée sur présentation à La Villa du Poulet de votre voisinage



ÉPARGNEZ 40¢

sur présentation de ce coupon, vous obtiendrez un casse-croûte comprenant 2 mcx de Poulet Frit Kentucky et des frites pour seulement



\$1.25

EXPIRATION LE 17 AOÛT 1980

La Villa du Poulet
COUPON



ÉPARGNEZ \$1.15

sur présentation de ce coupon, vous obtiendrez un seau de 15 mcx de Poulet Frit Kentucky au prix spécial de seulement



\$6.50

EXPIRATION LE 17 AOÛT 1980

La Villa du Poulet
COUPON

Poulet Frit Kentucky...

La Villa du Poulet.

1550, 1ère avenue Ouest,

St-Georges — 228-7042

St-Prosper

Un programme varié pour l'Expo

Charles-Edoaurd Parent

La Chambre de Commerce de Saint-Prosper prépare fébrilement son Exposition Commerciale, Industrielle et Artisanale pour les 29, 30 et 31 août prochains. Le président de la Chambre de Commerce, M. Guy Chabot, a mis sur pied différents comités pour prendre charge de certains domaines de cette Expo les kiosques, la parade des duchesses, la sécurité à l'aréna, la publicité, les amateurs, les bars, etc... C'est l'activité principale annuelle de la Chambre de Commerce, celle qui permet de recueillir des fonds pour offrir certains services à ses membres et à toute la population de la région.

Encore une fois, l'Expo de cette année offrira une variété d'activités et d'amusements susceptibles d'intéresser les jeunes et les moins jeunes et ce, à partir du vendredi soir jusqu'au dimanche. De plus, on pourra y retrouver certains nouveaux exposants qui intéresseront sûrement les dames de la région. On commence donc le vendredi soir avec le cocktail aux exposants dans le Centre Culturel, cocktail auquel assistent les exposants, les duchesses et les membres de la Chambre de Commerce. Puis on ouvre officiellement l'Expo vers les huit heures pour enfin offrir vers 21 heures, le spectacle d'amateurs au Centre Culturel: chanteurs, danseurs, gigueurs, il y a de nombreux prix à gagner

pour les participants et participantes.

Les dames voudront certainement assister à la parade de mode du samedi après-midi au Centre Culturel, parade à laquelle participent les boutiques Pour Elles, Chez Rose-Hélène, Multi-Points avec la mode Disco, le Salon de la Chaussure. Dans cette même lancée, on pourra participer au concours de Robert Buteau "Deviner mon prix". Enfin un tour de chant de "Suzanne et Daniel Doyon" une présentation de violon et violoncelle avec Mado et Christophe termineront cette demie-journée. A l'extérieur, pour les intéressés, différents concours de sou-

que à la corde, lancer de la pitoune et bataille de poche seront présentée. Une messe sera célébrée vers 16h30 dans l'aréna pour permettre aux exposants et aux visiteurs qui le désirent de pouvoir satisfaire aux préceptes et déguster quand même un bon souper. Samedi soir, on présente une soirée de danse sociale canadienne et de groupe, danse animée par Suzanne et Raymond Jacques. Le Centre culturel continuera d'être employé dès le dimanche après-midi avec une animation pour les enfants, des marionnettes et un lunch gracieuseté de Laiterie Etchemin et Gailuron. A l'extérieur, on poursuit avec d'autres activités comme sciote et scie mécanique; inscription

sur place et trophées en jeu.

Pour refaire les forces et pour donner un repos à la mère de famille, les visiteurs pourront déguster sur place le souper de l'Expo avec pâté, jambon, salade, gâteau maison, etc. L'événement important de la soirée, le couronnement de Miss Chambre de Commerce débutera vers 21h00 avec tirage des prix offerts par les kiosques, tirage des prix pour les billets ven-

us par les duchesses. On pourra assister par la suite soit au feu de camp préparé sur le terrain de l'aréna, soit à la soirée de danse de Miss Chambre de Commerce présentée au Centre Culturel avec l'orchestre d'Alain Giroux.

C'est donc toute une fin de semaine à ne pas manquer pour les amateurs de sorties de famille, d'amusements, de concours de toutes sortes.

**À VENDRE
DOMAINE PRÈS DE LA BEUCE**



LA RÉSIDENCE: 71 X 32 — LE GARAGE: 45 X 30
LE TERRAIN: 40.000 PI. CAR.

LA SITUATION: BORD DU LAC ETCHEMIN
AMÉNAGEMENT GÉNÉRAL: TOUT Y EST DANS UN RAYON DE 8 KM: SKI, GOLF, CHASSE, PÊCHE, TENNIS
Il serait difficile de vous décrire en quelques lignes cette magnifique propriété, mais sur un simple appel, nous nous ferons un plaisir de vous fournir tous les détails.

Du prop.: (418) 653-7601 ou 228-3578

**Décoration
Arnold inc.**

15820, 6e Avenue, coin 158e Rue, St-Georges-Est 228-1224

Notre entrepôt de 2500 pieds carrés est à votre disposition. Nos tapis proviennent directement du manufacturier.

Nos coûts d'opération étant peu élevés, nous pouvons vous offrir les prix les plus bas!

Grande Vente

de **PRÉLART** et
TAPIS

de première
qualité

à partir
de

395
v.c.



**Rideaux de
tout style**

Fabrication et
installation
si désiré

10%

D'escompte
régulièrement

Luminares

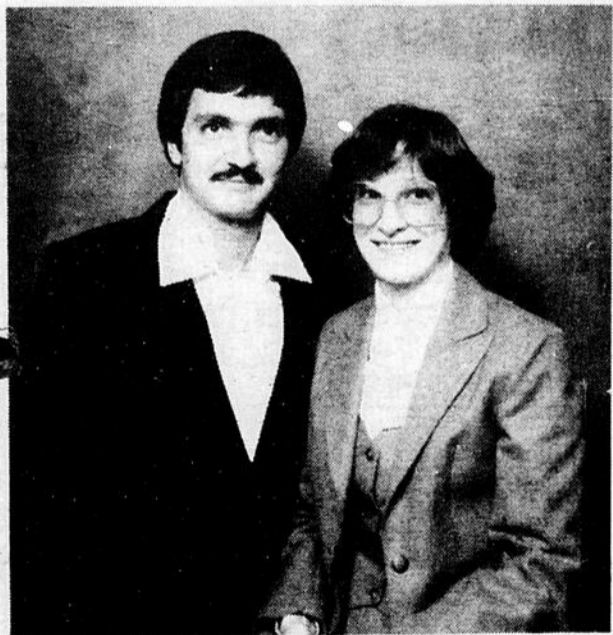
10 à 50%

d'es-
compte

Armoires

Choix possible de
18 modèles: frêne,
merisier solide,
érable, orme, chêne,
pin nouveaux.
22 modèles d'armoires
modernes
et dessus de vanité
en marbre et
plaqué.


- Céramique
- Armoires
- Lumières
- Peinture "Bétonnel"
- Tapis
- Prélart
- Draperie
- Tapisserie
- Dessus de vanité marbre
- Store vénitien
- Accessoires de chambre de bain



C'est avec joie que nous invitons parents et amis à assister à notre mariage qui aura lieu en l'église de St-Prosper, le samedi 16 août 1980, à 18h00. Suivra un cocktail et une soirée à la salle de réception du Restaurant "La Grille" de St-Prosper.


*Lyne Gilbert,
Serge Loubier*





METRO

présent aux



Floralies
internationales
de Montréal

Plus

pour vous!

**ÉCONOMISEZ
ENCORE
DAVANTAGE**

SURVEILLEZ
LES CASES

VALEUR Plus

Dimanche prochain, les visiteurs des Floralies recevront gracieusement un fruit, de la part des maîtres-épiciers.

RÔTI DE SOC
DE PORC FRAIS

1.08

lb

RÔTI D'ÉPAULE
PICNIC
DE PORC FRAIS

88¢

lb

VALEUR Plus

CANTALOUPE
Produit de la Californie
Cat. Canada No. 1 gr 23

59¢

ch



FESSE DE JAMBON
Découennée, sans jarret,
prêt-à-servir, un bout à l'autre

METRO RICHELIEU

1.08

lb

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERS METRO SAMEDI PROCHAIN LE 9 AOÛT 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

SAUCISSON DE BOLOGNE
VISKING 2 lb et plus

METRO RICHELIEU lb **98¢**

BOEUF FUMÉ
tranché

METRO RICHELIEU 4 env. de 57 g **2.28**

VALEUR Plus

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE

1.28

lb

PRIX HABITUEL 1.39 — ÉCONOMIE 11¢

SAUCISSON DE SALAMI
tout boeuf
tranché ou morceau

METRO RICHELIEU lb **1.88**

SAUCISSES PORC/BOEUF surgelées

BOEUF MÉRITE lb **98¢**

CRETONS

METRO RICHELIEU 300 grammes **1.28**

AIGLEFIN OU SOLE EN PÂTE
pré-cuit surgelé
portion 2 oz

BOOTH lb **1.99**

BANANES "DÔLE"
Gros fruits
Produit de l'Honduras

24¢

lb

MINIS PIZZAS
toutes garnies 400 g **1.95**

DA VINCI SAUCISSES FUMÉES
régulières ou tout boeuf

MAPLE LEAF 1 livre **1.48**

SAUCISSON DE BOLOGNE
tranché

MAPLE LEAF 500 g **1.99**

JAMBON CUIT
tranché

MAPLE LEAF 175 g **1.58**

POIRES "BARTLETT"
gr 135
Produit des États-Unis **49¢**
Cat. Canada de Fantaisie lb

ORANGES "OUTSPAN"
Produit de l'Afrique du Sud
Dz. **1.39**

MELON D'EAU
Produit des États-Unis lb **19¢**

RAISIN VERT SANS PÉPIN
Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1 lb **1.49**

POMMES VERTES "GRANNY SMITH"
gr 125
Produit de l'Afrique du Sud
Cat. Canada de Fantaisie lb **79¢**

AVOCAT
gr 28
Produit des États-Unis ch. **79¢**

HARICOTS VERTS OU JAUNES
Culture du Québec lb **29¢**

LAITUE "ICEBERG"
Culture du Québec
Cat. Canada No. 1 gr 18 **2/43¢**

Faites confiance à

305, 22e RUE, ST-GEORGES-OUEST
228-2057

1000, 127ème RUE, ST-GEORGES-EST
228-6656

PÂTE DENTIFRICE
CREST 1.48
 Tube 150 ml.

MARGARINE MOLLE
100% HUILE DE SOYA
 Disponible au Québec seulement

LACTANTIA 89¢
 Bol 1 lb.

RELISH SUCRÉE

HABITANT 88¢
 Pot 15 oz

DIACHYLONS ADHÉSIFS

CROIX BLANCHE 1.39
 Boîte 60's

PÂTES ALIMENTAIRES ASSORTIES
LANCIA 1.08
 Cello 32 oz

JUS DE TOMATES
 Canada de fantaisie

BRIGHT'S 3/89¢
 Boîtes 19 oz.

JUS D'ORANGE
 sucré ou non sucré

OU JUS DE PAMPLEMOUSSE
 non sucré

FBI 1.48
 Bocal 64 oz.

DÉTERSIF À LESSIVE
TIDE 6.89
 Boîte 12 lt.

NOURRITURE POUR CHIENS
TOPS 39¢
 Boîte 25.5 oz.

ASSOUPNISSEUR DE TISSUS
METRO RICHELIEU 1.28
 Cont. 128 oz.

BOISSON GAZEUSE SAVEURS ASSORTIES
METRO RICHELIEU 24/598
 Canettes 10 oz.

DÉTERTER LIQUIDE
MIR 1.58
 Cont. 2 x 750 ml.

BISCUITS
LIDO GOGLU 1.28
 Boîte 800 g.

BISCUITS
 Tartes aux fraises 400 g.
 Feuille d'érable 400 g.
 Petit Graham 350 g.
 Gâteaux assorties 400 g.

DAVID Sac 1.09

CROUSTILLES ASSORTIES YUM-YUM 1.39
 Sac 300 g.

BOISSON GAZEUSE
 Bouteilles consignées
 Sauf régions de Granby et Sherbrooke

KIK-COLA ET DENIS 3/1.00
 Bout. 750 ml.

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
WHITE SWAN
 Paq. 2 roul.

1.08

VALEUR Plus
EAU DE JAVEL CONCENTRÉE
METRO RICHELIEU
 Cont. 128 oz.

68¢

PRIX HABITUEL 1.00 — ÉCONOMIE 32¢

VALEUR Plus
PETITS PAINS À HOT DOG OU HAMBURGER
METRO RICHELIEU
 Sac 12's

68¢

PRIX HABITUEL 1.00 — ÉCONOMIE 32¢

EAU MINÉRALE NATURELLE GAZÉIFIÉE
MONTCLAIR
 Bout. 750 ml.

2/1.00

MOUTARDE PRÉPARÉE
SCHWARTZ
 Pot 16 oz

48¢

SAVON DE TOILETTE
 (format de bain)
 blanc ou rose

GENTLE TOUCH pain 49¢

SHAMPOOING
HEAD & SHOULDERS 1.59
 Bout. 175 ml.

BRIQUET JETABLE 89¢
CRICKET Unité

COUCHES DE JOUR JETABLES 2.99
PAMPERS Boîte 30's

CÉRÉALES À L'AVOINE OU MÉLANGÉES POUR BÉBÉS 1.94
HEINZ Boîte 16 oz.

ALIMENTS ASSORTIS EN PURÉE POUR BÉBÉS 31¢
HEINZ Bocal 4.5 oz.

CONFITURE DE FRAISES PURE 2.09
KRAFT Pot 24 oz.

DÉTERTER POUR LAVE-VAISSELLE 2.79
CASCADE boîte 50 oz.

HUILE VÉGÉTALE 2.71
CRISCO Bout. 1.5 lt.

BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX 2.39
YORK Pot 1 kg.

MÉLANGE POUR THÉ GLACÉ ordinaire ou tropical 2.29
NESTEA Cont. 24 oz.

BETTERAVES MARINÉES 99¢
HABITANT Pot 24 oz.

PETITS CORNICHONS
 A L'ANETH

CORONATION 1.19
 Pot 32 oz.

CORNICHONS À LA POLONAISE 99¢
CORONATION Pot 32 oz.

CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE 2.59
TANG Canette 650 g.

POIS VERTS No. 3 59¢
 Canada de choix

CARRIÈRE Boîte 19 oz.

NECTAR DE PRUNEAUX 99¢
BENNETT'S Bout. 24 oz.

PAPIER HYGIÉNIQUE
 1 épaisseur blanc ou jaune

CASHMERE Paq. 4 roul. 1.05

PAPIER-MOUCHOIRS GRAND FORMAT
 3 épaisseurs

KLEENEX Boîte 60's 99¢

SERVIETTES DE TABLE
KLEENEX BOUTIQUE 89¢
 Paq. 75's

NOURRITURE SÈCHES POUR CHIENS 1.99
PURINA Sac 2 kg.

MAXI-SERVIETTES
 adhésives

STAY FREE 1.19
 bte 10's

ALIMENTS SURGELÉS

TARTE 1.63
 pacanes 18 oz
 bleuets 24 oz
 cerises 24 oz

FARM HOUSE ch

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ 99¢
WELCH'S Contenant de 12 oz.

FRUITS FRASER VALE 89¢
 bleuets, fraises entières
 Bte 11 oz.

RIZ FRIT AU POULET 99¢
WONG WING Boîte de 12 oz.

AIGLEFIN frites, frites

BLUE WATER 1.29
 Boîte de 8 oz.

PIZZA 4 x 5" fromage/pepperoni de luxe

GUSTO Boîte de 13 oz. 1.69



SUPER MARCHÉ

Odias Fecteau INC.

305, 22e RUE, ST-GEORGES-OUEST

SUPER MARCHÉ

Poulin & Frères

1000, 127ème RUE, ST-GEORGES-EST

2705-2057

2705-2057

La lettre des pèlerins de St-Michel

Paul-André Parent

Dans notre édition de la semaine dernière, nous avons fait état d'une délégation des Pèlerins de St-Michel qui s'était présentée au conseil de Ville St-Georges pour demander à la ville de retirer une infraction imposée à deux de leurs membres pour avoir collé des papiers "mort aux taxes" sur des parcomètres. Avant de se présenter, les Pèlerins de St-Michel avaient adressé à la ville une lettre expliquant leur position. Nous vous présentons dans le contenu intégral de la lettre en question, ainsi qu'un texte du Prions en l'Eglise du 3 août 1980.

Ce texte, nous le publions à leur demande, comme appui à la lettre qu'ils ont fait parvenir au conseil. Soulignons, avant la lecture de la lettre, que le conseil a refusé d'intervenir dans cette affaire, laissant à la cour municipale le soin de prendre les décisions qui s'imposent.

St-Georges de Beauce,
21 juillet 1980

Ville de St-Georges
A qui de droit.

Re: Convocation à comparaître devant la

Cour Municipale adressées à M. Carol Bouchard, et M. Irénée Brun de St-Georges.

Préliminaires

En relation avec les cas ci-haut mentionnés, voici des renseignements utiles aux édiles de la Ville de St-Georges et autres autorités.

Dans la société il y a beaucoup de personnes de bonne volonté.

Un grand nombre de ces personnes ont eu l'occasion et la chance de prendre connaissance des idées diffusées par l'Oeuvre des Pèlerins de St-Michel, laquelle possède une charte fédérale. Ces personnes ont reconnu la valeur de ces idées pour l'établissement d'un monde meilleur, les ont acceptées et leur accordent leur appui.

Parmi ces personnes, il en est, comme partout ailleurs, qui plus spécialement dévouées, donnent bénévolement de leur personne, de leur temps et de leur argent pour diffuser ces idées et ces principes. Comme ailleurs, il en est de St-Georges qui le font librement depuis plus de 30 ans.

Importantes considérations

Les pères de la constitution des pays, les Papes et même le simple bon sens nous enseignent que la personne humaine, qui a une âme, n'est pas inférieure à la société; mais que la société, qui n'a pas d'âme, est faite pour servir les personnes. Le Pape Jean-Paul II dit: "L'homme ne doit pas être esclave des systèmes, mais les systèmes doivent être au service des personnes". Encyclique Redemptor hominis.

Si la propreté d'une ville a son importance, le droit des personnes ne doit pas en être diminué, en particulier la liberté d'expression dans le domaine politique et religieux mentionnés dans la "Charte des droits de l'Homme".

Un règlement visant à la préservation de la propreté d'une cité ne doit pas être appliqué spécialement de manière à restreindre la susdite liberté d'expression, mais au contraire doit la favoriser le plus possible, surtout quand l'expression de cette liberté tend à la recherche de la

propreté morale et politique des cités et des pays, laquelle est supérieure en valeur à la propreté matérielle des cités et des pays. Les américains disent: "Live free or die".

A plus forte raison, l'application d'un tel règlement ne doit pas se faire au détriment d'un Mouvement d'apôtres cherchant l'amélioration dans le domaine politique et religieux; et si des ordres sont donnés de surveiller spécialement tel groupe mais que les autres ne sont pas dérangés, c'est alors de la discrimination. Ces apôtres locaux qui se dévouent sans salaire pour le bien de la société, les centaines d'abonnés de St-Georges et les milliers de sympathisants et abonnés de St-Georges et la région sont offensés d'un tel précédent.

Nous savons qu'il n'est pas impossible qu'il s'agisse d'une erreur.

C'est déjà arrivé dans d'autres municipalités, comme à Québec récemment; mais alors la plainte a été retirée par les autorités. Nous demandons donc aux autorités de la Ville de St-Georges de retirer ces plaintes

que nous considérons comme une atteinte aux principes supérieurs dont nous avons mentionné quelques-uns ci-dessus et en première page de cette lettre.

Respectueusement
vôtres.

Le Comité de St-Georges des Pèlerins de St-Michel, dont quelques responsables ont signé ci-après:

M. Mme Salvatore Ab-
batiello
Fernand Morin
Laurent Genesse
Polycarpe Poulin

Evangeliste Doyon
Wilfrid Paquet
Adrien Bernard
Dominique Mercier
Mme Suzanne Rodrigue
Mme Micheline Thibodeau
Gilbert Gamache, sec.

Temps ordinaire - 18^e
dimanche

Pour qu'ils soient nombreux, dans notre société d'abondance, ceux qui se portent à la défense des vraies valeurs et des vraies richesses. Prions ensemble.

Prions en Eglise
3 août 1980

H&R BLOCK

POUR VOTRE IMPÔT

Est à la recherche d'une personne pour opérer un service d'impôt à:

STE-MARIE

Nous fournissons: Entraînement
Publicité
Fournitures
Etc...

Pour de plus amples informations,
écrivez ou appelez:

H & R BLOCK
179, St-Georges
Lévis P.Q. G6V 4M4
Tél.: 833-1242

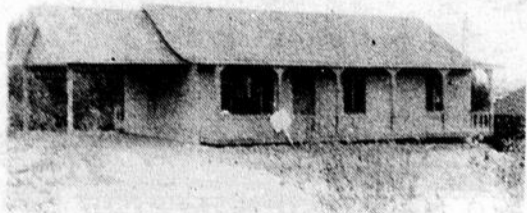
Jean-Luc Ballaire Inc.

1715, 194^e rue, St-Georges Est
Entrepreneur Général Licencié

28 années d'expérience

Spécialité:

Construction résidentielle
9 emplacements prêts à bâtir
Dans la 152^e et la 157^e rues,
St-Georges-Est
MAISON À VENDRE



Aussi:

Construction ou rénovation
de résidences, commerces et
industries sur un terrain de votre
choix.

Téls: 228-9733
228-2911

Enfin. L'AUDI 5000 S DIESEL

L'élégance Audi.
Le rendement diesel.



L'élégance européenne,
l'extraordinaire maniabilité que
procure la traction avant et le
rendement efficace du moteur
diesel à 5 cylindres se

retrouvent maintenant dans
une même voiture.
Venez vite admirer le
summum du luxe automobile.

35m/g (8,1L/100km)*

Resultats bases sur des essais faits en laboratoire selon
des methodes approuvées par Transports Canada. Votre
consommation peut varier mais ces resultats vous
serviront de guide pour fins de comparaison.



Vallee Automobiles

Vallée Automobiles Inc.
375, 136^e rue, St-Georges Est, Qué.

Tél.: 228-2931
228-3263

Détenteur du certificat "LA QUALITÉ: j'y vois"

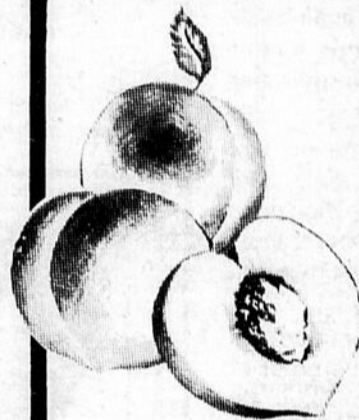
ALIMENTATION

Roger Rodrigueet son équipe
vous offrent des**SUPER SPÉCIAUX**

228-2375 — 228-6381

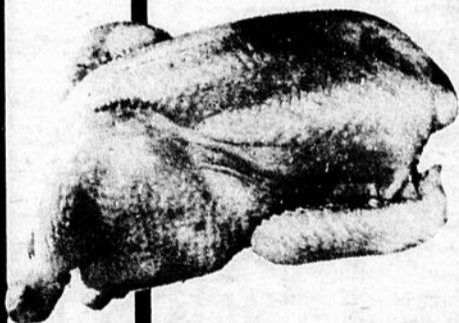


2640, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest

Épicerie licenciée — Boucher — Service de livraison
Service de commandes téléphoniques: **228-2375**Spécialités: boeuf pour congélateur, poulet cuit sur broche
(réservation: 228-6381)**FARINE**Robin Hood
sac papier 40 kg**18⁴⁹****PÊCHES**

Ontario

panier 4 pintes

2⁴⁹**POULET**surgelé, cat. "A"
5 livres et plus
la livre**88¢****BLÉ D'INDE**en épis,
Canada No 1**12/
99¢**S
P
É
C
I
A
U
X

V I A N D E

F R U I T S E T L E G U M E S

BIFTECK de ronde

tranche complète

A-1

la livre

2¹⁹**ROSBIF** CROUPE

coupe régulière

A-1

la livre

2¹⁹**BOLOGNE** Royal

cello, coton tranché

ou morceau

la livre

99¢**CAROTTES**

culture du Québec, Canada No 1

sac 2 livres

35¢**POIRES**

Bartlets, Californie, Canada No 1

la livre

49¢

ÉPICERIE

MAYONNAISE

Miracle Whip

1 litre

1⁴⁹**JUS DE TOMATES**

Heinz

19 onces

3/98¢**KETCHUP**

aux tomates

Heinz

32 onces

1²⁶**SAUCE GAZA**

hot chicken

14 onces

3/99¢**BATONNETS**

de fromage

Christie

150 grammes

59¢**ESSUIE-TOUT**

Kleenex

couleurs assorties

2 rouleaux

99¢**PAPIER** de TOILETTE

Delsey

couleurs assorties

2 rouleaux

65¢**EAU DE JAVEL**

IGA

128 onces

88¢**COCA-COLA**

boisson gazeuse

750 ml

6/2⁴⁹Cet été, laissez-nous cuisiner
pour vous à
notre **BOULANGERIE MAISON**
"Chez Hervé"

- Boulangerie maison

- Pains chauds

- Pâtés à la viande chauds

- Pâtés au saumon chauds

- Fèves au lard

- Poulets cuits sur broche

- tous les jours - Etc...

"L'achronique"

Michel Roy



Sujet à controverses

Que vous soyez du groupe des féministes enragées ou du moins engagées, ou que vous soyez des anti-féministes de toujours, tous autant que vous êtes réagissez d'une façon ou d'une autre quand un groupe de femmes manifeste ou revendique quoi que ce soit à l'égard de la condition féminine.

Entreprendre une discussion avec un homme ou une femme à ce sujet est déjà un problème de taille. Il ne faut pas croire qu'il n'y a que des femmes féministes et que des hommes anti-féministes, mais il faut avouer que la proportion respective des uns et des autres est difficile à déterminer.

En fin de semaine, un mouvement qui se veut international a eu ses répercussions au Québec, soit à Montréal et dans la Capitale. Des femmes ont fait un démarche de solidarité dans les rues qui avait pour thème "La rue, la nuit, les femmes sans peur" revendiquant par là le "droit" de pouvoir marcher seule en tout temps, même la nuit.

C'est évidemment l'ombre du phénomène du viol qui plane au-dessus de tout ça. Et c'est bien ainsi, qu'il soit dénoncé. Car la réalité de ce qu'est le viol nous saute peut-être plus à la figure, "nous les hommes", quand il arrive à quelqu'un que l'on connaît et que l'on respecte.

L'attitude des hommes vis-à-vis des femmes qui revendiquent est double: OU c'est le rejet complet et les "criardes" sont des frutées, ou c'est une sorte de sympathie parfois un peu gênée et fragile. L'attitude des femmes envers celles qui revendiquent est aussi ambivalente: D'un côté, on considère l'autre comme exigeante pour rien, "pas contentable", et de l'autre on taxe le "camp adverse" de courte vue ou d'inconscience.

Cette partie, dont on ne sait de quel sport il s'agit devient parfois difficile à suivre. D'autant plus qu'une intolérance marquée souligne parfois le genre de manifestation qui s'est produit samedi, alors que même les supporters masculins ont été écartés par les femmes. Aucun appui n'est désiré, la sympathie mâle est même sentie comme un joug.

Le sujet n'en est pas un facile. Il reste que l'importance que les deux quotidiens de Québec ont accordé chacun à l'événement est significative; il ne

s'agit pas ici de critiquer un ou l'autre, mais de constater que 2 attitudes opposées existent: dans un, un très court article non signé, dans l'autre, un tiers de page signé par...une femme.

Qu'advient-il dans le futur? Quelle sera la place réservée aux femmes dans le monde? Les négociations ne semblent que commencer.

Assemblée générale de la Renaissance

Le corps de tambours et clairons la Renaissance de St-Georges-de-Beauce Inc. tiendra son assemblée générale annuelle lundi le 11 août prochain.

Le tout débutera à 19h30 et se tiendra à l'école Lacroix de Ville St-Georges. Cette assemblée marquera le début du recrutement et on dressera aussi un bilan de la saison passée. Toute la population de Saint-Georges est concernée par l'événement.



Naissance

Lucie et Sonia, filles de M. Mme Claude Roy [Marie-Claire Drouin], de St-Hubert, sont heureuses d'annoncer la naissance d'une petite soeur à l'hôpital Charles Lemoyne de Greenfield Park, le 15 mars 1980.

Elle portera le nom de Cynthia. Félicitations aux heureux parents.

INVITATION SPÉCIALE aux contracteurs, peintres et industriels

Nous avons le choix dans les peintures
"BENJAMIN MOORE"



Pierre Tanguay
propriétaire

Benjamin Moore® PAINTS

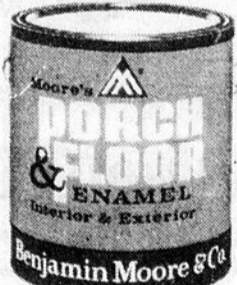
Pierre Tanguay, nouveau propriétaire du Centre de Peinture M.P.M., vous invite à continuer de vous prévaloir des bons services du commerce établi depuis plusieurs années et de bénéficier de l'excellente qualité des produits qui vous sont offerts à notre établissement.

DÉTAILLANTS

P.A. VILLEUR DECOR :

St-Georges Ouest
Germain Bélanger, St-Côme
Claude Boutin, St-Honoré
Roland Bernard, St-Philibert
Clément Blais, St-René
Dionis Bouffard, St-Prospère
Robert Dallaire, St-Ludger
Napoléon Drouin, St-Simon
Gustave Dion, St-Sébastien
Hercule Fortin, St-Victor
Benoit Fortin, St-Gédéon
Mag Couvre-Plancher, St-Martin
Jacqueline Grégoire, St-Benjamin
Claude Jacques, Ste-Rose

Denis Lapierre, Ste-Justine
Alain Lessard, St-Joseph
Denis Lacasse, St-Honoré
Emilien Lachance, St-Robert
Mathieu & Mathieu, Beauceville
Daniel Poissant, La Guadeloupe
Quincaillerie Notre-Dame,
Notre Dame des Pins
Raoul Rancourt, St-Louis
Roy & Parent, St-Zacharie
Dominique Bilodeau, St-Ephrem
Victor Giguère, Ste-Aurèle
Emeriel Maheux, Ste-Aurèle
Benoit Gilbert, Beauceville
Magasin du Cadeau, Lac Etchemin



Aussi distributeur des lignes



SIMMS

Peinture

colle

TREMCLAD — LEPAGE — MULCO

Ruban à masquer "masking tape"

Pour un meilleur service — OUVERT

• Jeudi jusqu'à 9h00 • Vend.: jusqu'à 9h00 • Sam.: jusqu'à 12h00

CENTRE M.P.M.

Peinture B. MOORE en gros

12740, 2e avenue, Ville St-Georges Tel.: (418) 228-7920

DIPLOMÉS* SANS EXPÉRIENCE DEMANDÉS



Le programme de formation des aspirants-officiers s'adresse aux jeunes gens qui veulent devenir officier de carrière et mettre à profit leurs aptitudes et leurs connaissances dans les services opérationnels des Forces armées canadiennes.

- Opérations maritimes de surface ou sous-marines
 - Pilotage ou navigation aérienne
 - Contrôle des armes ou de la circulation aérienne
 - Infanterie, blindés, artillerie
- Informez-vous sur tous les as-

pects de cette intéressante occasion, en communiquant avec le centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes à la rubrique "Recrutement".

- Secondaire
- CEGEP
- Université



LES FORCES
ARMÉES
CANADIENNES



**SEVENI
PRO**

X Coupe de viande disponible dans ces marchés

PRO
**MARGARINE
MOLLE**
MONARCH
Cont. 2 lb. **1.59**

PRO
**FROMAGE
SINGLE**
12 tranches
KRAFT
Pqt 250 g. **1.09**

PRO
BREUVAGE
(3 variétés)
ROUEMONT
Cont. 64 on. **.79**

VACANCES D'ÉTÉ à bon marché



Spéciaux en vigueur les 6-7-8-9 août 1980

viandes	
POULET 5 à 7 lb. Cat. Utilité .82 lb.	POITRINE DE POULET (Vrac) 1.39 lb.
CUISSE DE POULET (Vrac) .97 lb.	FOIE DE PORC .47 lb.
	CRETON BILOPAGE 283 g. 1.42 ch.
	EGGS ROLLS BILOPAGE Bte 12's 1.99 ch.

fruits et légumes	
CAROTTE Culture du Québec Can. No 1 Cello 5 lb. .85 ch.	NAVET Du Québec .12 lb.
MAÏS SUR ÉPIS Culture du Québec 1.65 dz.	NOIX DE COCO Prod. imp. .39 ch.
	PÊCHES Produit imp. .49 lb.

BISCUITS DAVID (3 variétés) Cello 400 g. 1.05	OLIVES FARCIES CORONATION Marz. L.P. Bocal 15 on. 1.59	SAVON EN BARRES IVORY Parf. rose Pqt 4's .99
JUS DE TOMATES BRIGHT Fant. Bte 10 on. 2/.59	SOUPE AYLMER Crème de céleri Bte 10 on. .35	MOUSSE À BARBE NOZZEMA Aérosol rég. Cont. 200 ml. 1.29
JUS DE TOMATES BRIGHT Fant. Bte 48 on. .87	POUDING INSTANTANÉ ROYAL (4 variétés) Bte 4 on. .39	ALCOOL FRICTION MATHIEU Bte 455 ml. .79
MONTAGNE RUSSE CHEF BOY-AR-DEE Mets préparés Bte 15 on. .73	NOURRITURE CHIEN BURGER BITS Boeuf ou boeuf et from. Sac 8 kg. 5.99	MERCURODEX Avec tige MARC-O Bte 15 ml. .63
SAUCISSES BURNS Campfire Bte 14 on. 1.55	NETTOYEUR LESTOIL Liquide Bte 55 on. .83	PEROXYDE 10 V MARC-O Bte 225 ml. .49
PAIN DE VIANDE PREM Bte 340 g. 1.25	DÉTERGENT TIDE En poudre Bte 14 litres 6.89	SHAMPOOING HEAD'N SHOULDERS Lotion Bte 175 ml. 1.79

PRO
KETCHUP
HEINZ
Bte 32 on. **1.39**

PRO
**BEURRE
ARACHIDES**
Crèmeux ou croquant
KRAFT
Bocal 1.5 kg. **3.15**

avec **grad**

l'affaire est dans l'sac

SAUCE HOT CHICKEN GRAD Bte 14 on. .38
SAUCE B.B.Q. GRAD Bte 14 on. .43
HUILE VÉGÉTALE GRAD Cont. 32 on. 1.79
OIGNONS MARINÉS Sucrés moyens GRAD Bocal 12 on. .95
CHOCOLAT INSTANTANÉ GRAD Bte 1 lb. 1.45

produits surgelés

FRITURE D'AIGLEFIN
BLUE WATER
8 on. **1.37 ch.**

TARTE À LA CRÈME
MRS SMITH
Chocolat, coconut ou citron 16 on. **1.59 ch.**

PRO
DÉSODORISANT
Parfumé ou poudre parf.

ULTRA BAN
Cont. 150 ml. **1.39**

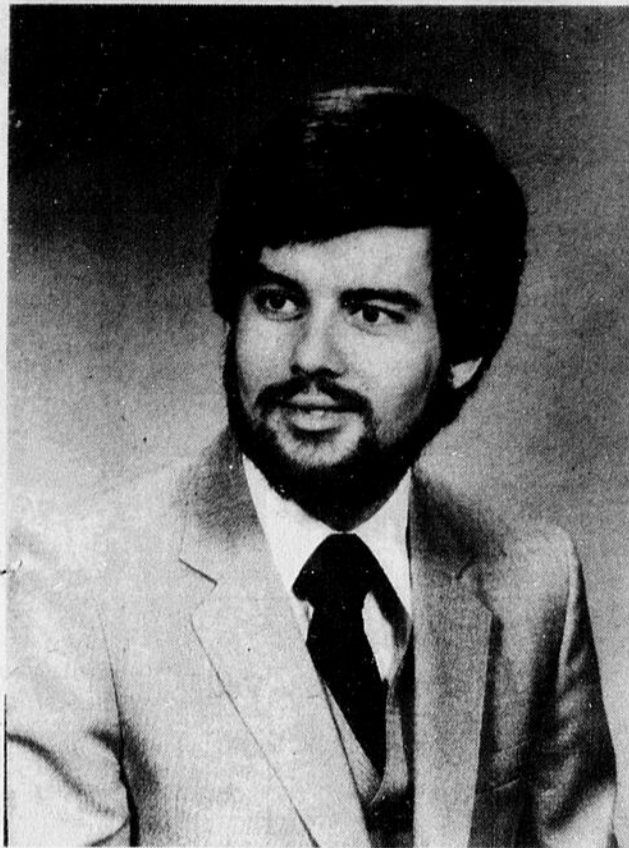
PRO
PAPIER DE TOILETTE
Blanc ou jaune
ROYALE
Pqt 8's **2.39**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS ET DE CORRIGER LES PRIX INCORRECTS RÉSULTANT D'UNE ERREUR D'IMPRESSION

SPÉCIAUX DISPONIBLES CHEZ CES MARCHANDS SEULEMENT

on pense à vous

L'Isletville Épicerie Gaudreault	St-Gédéon de Beauce X Germain Mercier	St-Zacharie de Beauce Parent & Roy	St-Marcel de L'Islet X Hervé Blanchet
Ste-Perpétue de L'Islet Majoric Pelletier	St-Alexandre de Kamouraska Régent Ouellet	St-Théophile de Beauce X Richard Poulin	



St-Elzéar

Un pollueur reçoit une sentence exemplaire

Michel Roy

Nous apprenons de source très bien informée qu'un producteur avicole de la municipalité de St-Elzéar avait été condamné, en cours des Sessions de la Paix, lundi, à payer une amende de \$2,500 plus les frais pour avoir versé une forte quantité de purin de poule, soit plus de 2 millions de gallons, dans

le Ruisseau Noir; ce petit cours d'eau est un affluent de la rivière Beau-rivage qui, semble-t-il, dessert bon nombre de villages tout au long de son cours.

L'Éclaireur-Progrès a d'ailleurs reçu une confirmation de ce jugement de la part du bureau des Sessions, à St-Joseph. Ainsi, la compagnie Lionel Blais et Fils se verra contrainte de payer ce qui, à première vue,

serait la plus forte amende pour un délit de ce genre en Beauce. Le jugement a été rendu par le juge Charles-E Cliche. C'est en date du 2 juin que la cie Lionel Blais & Fils avait plaidé coupable à l'accusation d'avoir, le ou vers le 18 novembre 79, illégalement rejeté dans la nature un contaminant, à savoir du fumier liquide provenant d'un poulailler, contraire-

ment à la loi sur la qualité de l'environnement.

Les faits suivants auraient été établis, à l'audition de la preuve, à savoir que l'entreprise avait entreposé dans un étang de ferme plus de 2 millions de gallons de fumier de poules, et, avant la venue de l'hiver, elle aurait pratiqué une brèche dans l'étang pour en vider le contenu dans la nature.

NOTRE-DAME DES PINS

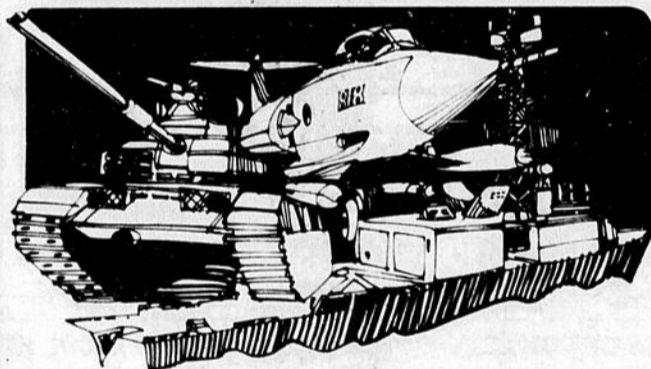
Félicitations à M. GILLES POULIN qui a été récemment admis à l'exercice de la profession de notaire.

Après avoir complété ses études collégiales (D.E.C.) au Séminaire de St-Georges en 1976, Me Poulin s'était vu octroyé en mai 1979 le grade de bachelier en droit (LL.B) par la Faculté de Droit de l'Université Laval. En juin dernier, il y obtenait son diplôme de droit notarial (D.D.N.).

Le 27 juin dernier, Me Poulin était officiellement assermenté notaire par M. le juge Ignace Deslauriers de la Cour Supérieure du district de Montréal. Depuis, il pratique sa profession au sein de l'étude "Chartier & Gagné, notaires" de Plessisville.

Il est le fils de M. Mme Louisa Poulin de Notre-Dame des Pins.

"LE GARS DES FORCES EST DANS TA VILLE"



C'est le temps d'aller rencontrer les recruteurs des Forces armées canadiennes. Ils sont là pour te fournir, sans obligations, tous les renseignements que tu veux sur les Forces: avantages offerts, conditions de salaire, possibilités de voyages et tout, et tout...

Diplôme, pas diplôme... on a une place pour toi.

Selon tes études, les Forces t'offrent différentes possibilités. Ceux qui ont un D.E.C. peuvent entrer directement comme officiers. Ceux qui ont fait le secondaire V, mais n'ont pas gradué du CEGEP ou de l'Université, sont reçus officiers après un entraînement approprié. Les étudiants encore au CEGEP ou à l'université peuvent se faire payer leurs cours. Ceux qui ont un secondaire I et plus peuvent apprendre un métier intéressant dans les Forces. Mais quel que soit ton option, tu verras que les Forces armées canadiennes ont beaucoup à t'offrir. Passe nous voir pour t'informer davantage.



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

SI LA VIE T'INTÉRESSE

Notre conseiller en carrières militaires sera au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de St-Georges de 10:30 à 14:00 hres les 11 et 25 août 80, ainsi qu'à la 12ème Exposition Régionale de Beauce du 13 au 17 août 80.

Viens donc jaser avec lui!

Profitez de notre **COUPON ANTI-INFLATION**



Conseil Régional de la Santé et des Services Sociaux de Québec (03)

ON A BESOIN DE VOUS

Le Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Québec doit procéder sous peu à la nomination de représentants d'usagers comme membres des conseils d'administration des établissements de santé et/ou de services sociaux suivants:

- Foyer St-Gédéon, St-Gédéon (Frontenac)
- Soleil de l'Enfance Inc., St-Georges Est (Beauce)

Si vous êtes intéressé(e) à siéger sur l'un ou l'autre de ces conseils d'administration et à apporter votre collaboration au bon fonctionnement de ces établissements, il nous fera plaisir de vous inscrire dans notre banque de noms.

Pour ce faire, vous devez remplir un formulaire que vous pourrez obtenir en communiquant avec Sonya Fournier au numéro de téléphone (418) 688-1816, et nous le retourner à l'adresse suivante:

**Direction des communications
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Québec
1270, chemin Sainte-Foy (4ème étage)
Québec (Québec) G1S 2M4**

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez aux Affaires sociales.

JEAN-YVES LÉGARÉ,
Directeur général



Les Constructions

191e rue, St-Georges-Est, Beauce — C.P. 20

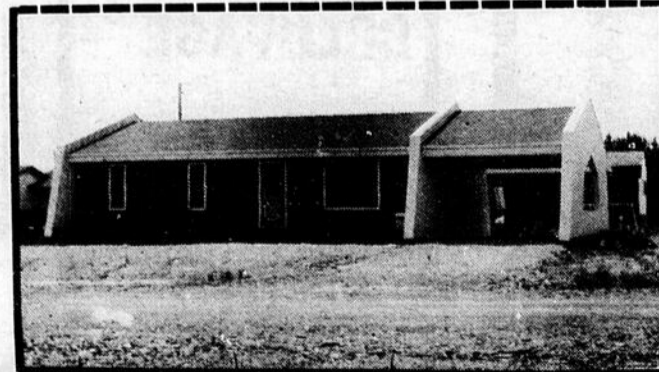


- Nous pouvons vous construire sur votre terrain ou sur un des nôtres
- Nous avons des plans de tous styles à vous suggérer
- Nous pouvons construire votre maison au complet ou en partie
- Nous pouvons vous vendre une maison déjà construite
- Nous pouvons vous vendre un terrain prêt à construire

ESTIMATION GRATUITE



Située dans la 191e rue Est



Située dans la 111e rue Est

Vous voulez vous construire ou faire l'achat d'une maison... Nous avons ce qu'il vous faut!

MAISON MODÈLE OUVERTE AU PUBLIC

À vendre et à visiter sur rendez-vous

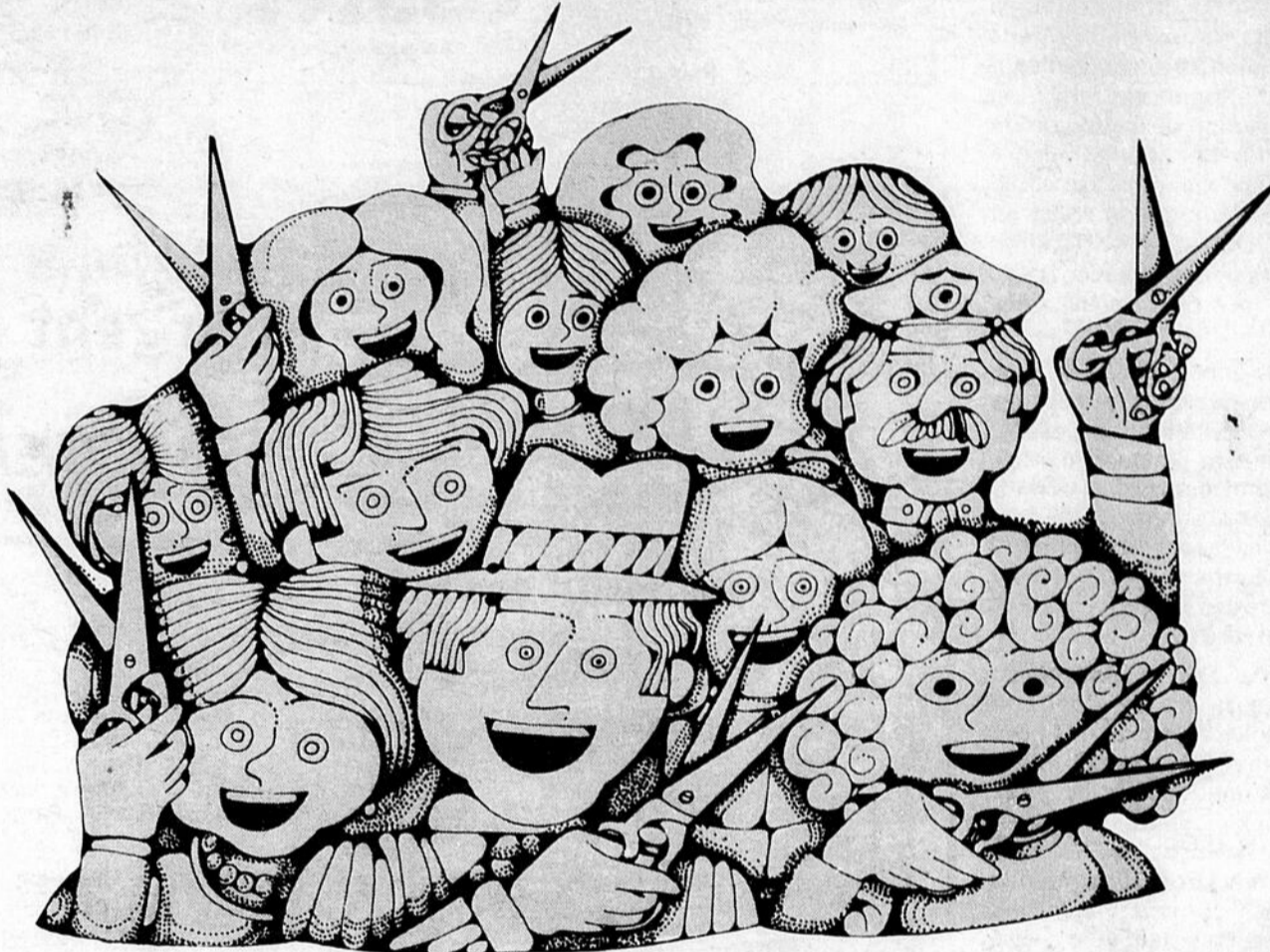
tél.: 228-7252

Normand Poulin
1730, 191e rue,
St-Georges Est
228-9189

Réjean Maheux
192e rue,
St-Georges Est
228-7252

Le "Coupon-Rabais" **MICHEL GAGNON IGA** fait de plus en plus d'heureux parce que de plus en plus de gens l'utilisent pour diminuer le coût de leur marché hebdomadaire.

PROFITEZ-EN VOUS AUSSI... ET COUPEZ LES PRIX!



MICHEL GAGNON

Place
Centre-Ville

Là où il fait bon magasiner!



LE COUPON-RABAIS: UN COUPON ANTI-INFLATION

**NOS GAGNANTS DU TIRAGE
DE LA SEMAINE DERNIÈRE:**

- * M. Ligori Bédard
- * M. Georges Simard

- Coupon valide du 6 au 9 août 1980
- Un coupon par client

COUPON-RABAIS

MICHEL GAGNON IGA

PAYEZ SEULEMENT 79¢

pour une DOUZAINÉ D'OEUFs "A" moyens
en présentant ce coupon
(coupon valide à l'achat de 2 douzaines)

• Coupon valide du 6 au 9 août 1980
• 1 coupon par client

MICHEL GAGNON IGA

vosre concessionnaire

Le **POP** Shoppe

La boisson gazeuse "bon goût, bon prix"!

Lorraine en général "e"



Au lieu de jeter l'argent par les fenêtres, on pourrait peut-être le jeter à l'eau. Surtout quand on sait que la pollution de nos eaux en est presque à un point critique, un point de non-retour. Certains pays dépensent des milliards de dollars annuellement pour faire des armes qui ne serviront probablement jamais ou qui serviront seulement une fois de par leur immense puissance qui détruirait presque à coup sûr le monde entier.

Pourquoi ne se serviraient-ils pas de cet argent pour faire des usines d'épuration d'eau? Paraîtrait-il que cela coûte trop cher. Au lieu de cela, ils paient des gens pour analyser le degré de pollution des cours d'eau. Quant les études sont finies, un rapport est remis, on fait de gros reportages sur la pollution des eaux, on dit aux gens de faire attention, on dit que les usines devraient cesser de jeter leurs déchets dans les eaux. Ensuite, on range le dossier. Quelquefois on construit une ou deux usines d'épuration quand il en faudrait des milliers. Les gouvernements parlent beaucoup de la pollution des eaux mais ils font plus de balounes qu'autre chose.

Dans notre région, on a commencé à construire des usines d'épuration d'eau. D'ici quelques années, la rivière Chaudière deviendra peut-être moins polluée. Chapeau! et merci au gouvernement du Québec. Mais il y a tant d'autres places dans notre province et dans le monde entier qui auraient besoin d'un bon nettoyage. Va-t-on faire comme avec les animaux? Dire que, malheureusement, l'homme a une fois de plus réussi à exterminer une race animale par sa cruauté et son amour pour la chasse.

En fait, lorsque l'on regarde agir la société en général, il y a de quoi se tordre de rire ou d'horreur. L'on dépense des millions de dollars simplement pour attirer des touristes ou pour être mieux qu'un autre pays sur tel ou tel aspect et ce, quand les eaux "sentent le diable" et quand cela devient de plus en plus risqué de se baigner. Les plus belles villes du monde ne sont-elles pas toutes entourées d'eau? Vous êtes-vous déjà arrêtés à penser comment les eaux entourant Montréal et New-York doivent être écourentes?

Connaissez-vous l'histoire du petit poisson qui vivait près de Montréal? C'est une histoire triste, il est mort de soif...

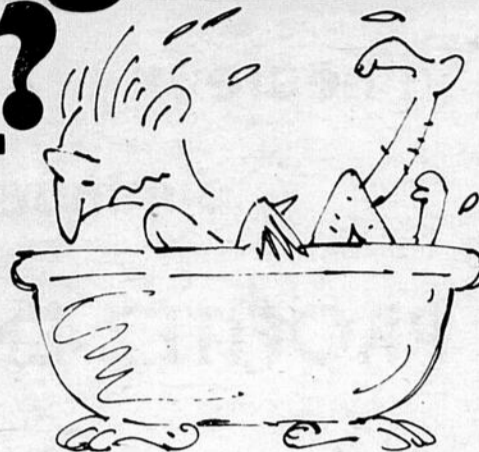
Votre baignoire a des cernes?

Les cernes dans votre baignoire ainsi que les taches de rouille sur la porcelaine de votre évier, dans la cuvette de toilette et sur le carrelage de votre salle de bain indiquent une forte concentration de fer et de sels minéraux dans votre eau. La solution? Un raffineur d'eau AQUAFINE. AQUAFINE enlève le chlore, le fer, le soufre, la dureté de votre eau et ce, à un coût de location mensuel modique.

Pour une analyse GRATUITE de votre eau, communiquez avec l'un de nos représentants à (418) 688-8110

**AQUAFINE
CASTEL**

345 FORTIN VILLE VANIER, QUÉBEC



Épargnez temps et argent

FERMES DE TOIT de types (trusses)

- résidentiel
- commercial
- industriel
- agricole

LYVANOR Ltée

C.P. 65, 2125, 95e RUE, ST-GEORGES-EST, PARC INDUSTRIEL

228-7690 — 228-7694

DU NOUVEAU

- Poutrelles de plancher de toutes dimensions
- Détaillant de bois de construction
- Poutres (B.C. Fird)

Dessins et fabriquons toute toiture spéciale à la demande du client

ESTIMATION GRATUITE
Jean Claude Langelier, président
Tels bureau: 228-7690
résidence: 774-6159
Yvan Bégin, sec. tel.: 228-6613

LIVRAISON GRATUITE SUR LE CARRÉ DE VOTRE MAISON

LUCARNES ET PIGEONNIER SUR MESURE

Profitez de notre
**COUPON
ANTI-INFLATION**

MG MICHEL GAGNON IGA



ROBERT TRUDEL
OPTICIEN D'ORDONNANCES

Lunettes

VERRES DE CONTACT

- Service vraiment professionnel •
- Présent depuis 12 ans dans la région •

628-B, BOUL. RENAULT, BEAUCEVILLE-EST
774-3502

165, RUE NOTRE-DAME, STE-MARIE, BCE
387-5404

OUVERT Jeudi et vendredi soir
et samedi avant-midi

BOA-FRANC Ltée

PARC INDUSTRIEL
VILLE ST-GEORGES-EST

(face à Civanori)
Tél.: 228-7690

SPECIALITÉS:

PLANCHER LINÉAIRE et ESCALIER de BOIS FRANC

de toutes essences et catégories qui se marie aux divers styles de décoration intérieure. — Quelque soient vos besoins, nous pouvons répondre à tous vos goûts!

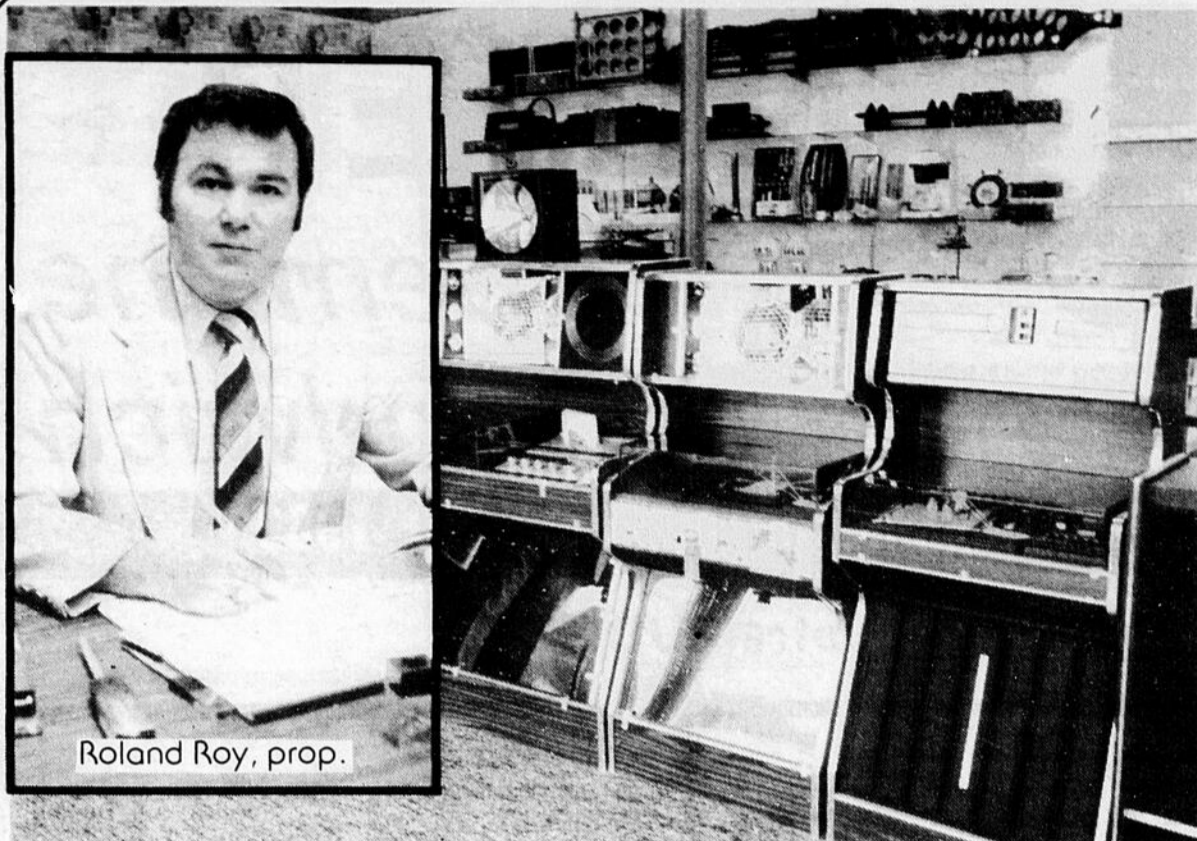
ESTIMATION
GRATUITE
A L'INDUSTRIE

- Prix compétitifs
- Qualité imbattable
- Livraison rapide
- Service de consultation gratuit
- Distribution dans toute la province
- Des experts en la matière sauront vous conseiller
- 15 ans d'expérience dans le domaine

**NOUVELLE
INDUSTRIE**

qui est maintenant
en opération
pour satisfaire
aux besoins
de la population





Roland Roy, prop.

Venez voir nos magnifiques stéréos avec boule disco pour créer une ambiance de discothèque.

Nous louons des laveuses à tapis Vente de purificateurs d'eau

Nous sommes grossistes à travers toute la province dans le **TROUSSEAU COMPLET DE LA FUTURE MARIÉE** tel que:

- Batterie de cuisine 3 et 5 plis, cuisson sans eau.
- Aussi 36 modèles de vaisselle de première qualité.
- Coutellerie W. Rogers
- Verrerie ordinaire et de cristal d'Arques.
- En plus nous avons la plus belle lingerie fabriquée au Canada, comprenant 189 morceaux Texmade, de ratine de velours avec coffre de cèdre.
- Stéréos et systèmes de son . . .

AUSSI

Nous assumons la vente et le service de l'ASPIRATEUR "**COMPACT**" reconnu pour sa forte succion, qui en fait un des meilleurs appareils et qui possède une garantie de 25 ans.

DE PLUS . . . Plusieurs accessoires comme: assortiment de cadeaux laissés à prix de débaras.

Nous réparons toutes les poignées de chaudières brisées.

VENTE GROS et DÉTAIL

Nous serons à l'**EXPO RÉGIONALE de BEAUCE**
du 13 au 17 août

SPECIAL "EXPO"



VENTE 2 POUR 1

SET DE VAISSELLE porcelaine, 45 morceaux — Valeur **\$149.50**

A l'achat d'un set de vaisselle au prix régulier de **\$149.50**

obtenez un 2e set de même qualité

*** GRATUITEMENT ***

Vendeurs et vendeuses demandés

Toujours à la même adresse

Équipement UNIC Enr.

A votre service depuis 22 ans

12780, 1ère Avenue, St-Georges

Téls.: BUREAU, JOUR: 228-4786 RÉSIDENCE, SOIR: 228-1164

LE PURIFICATEUR D'EAU "Puribec"



empêche la croissance des bactéries, élimine tout le chlore, le fluor, les odeurs, la rouille, les insecticides, les sédiments et les détergers.

Améliore le goût du café, thé, cubes de glace et de toute votre cuisson. (Scotch aussi)

La différence est incroyable!

Voyez votre vendeur local sans tarder



CHEZ
action plus
Y'A D'L'ACTION!

Ces spéciaux sont sujets à épuisement. De plus, nous nous réservons le droit de limiter les quantités ou de substituer ceux-ci par un produit similaire.

Beurre d'arachides
croquant ou crémeux

Kraft
Pot 1.5 kg.

\$3.09



Margarine molle
Monarch
Cont. 2 lbs

\$1.58



Sachets thé

Salada
Prior Park
Sac 100's

\$1.49



Cristaux

à saveur d'orange ou raisin
Crosby's
Pqt 4 X 3.25 oz.

98¢



AUBAINES

*Semaine
du sandwich*

Semaine du 6 au 9 août 1980

grad pour aider votre BUDGET

Sacs
poubelle-cuisine
Sac 10's



49¢

Sauce B.B.Q.

Bte 14 onces



2/79¢

Cornichons

à l'aneth-dill
Pot 24 onces



79¢

Pois à soupe

Sac 2 lbs



69¢

Relish

sucrée, à hamburger,
au maïs ou à Hot Dog
Coronation Pot 12 onces

69¢

Eau de javel

Lavo
P.M. .99
Cont. 128 onces

85¢

Papier toilette

Boutique
Delsey
Bleu, or, rose, vert Pqt 4's

\$1.48

Jus pamplemousse

sucré ou non
Libby's
Bte 48 onces

79¢

Jus d'orange

concentré
Purfruit
Cont. 1 litre

\$1.25

Thon blanc

ent. Alb
Clover Leaf Bte 7 onces

\$1.79

Détersif

lave-vaisselle Cascade Bte 50 onces

\$2.79

EN ECONOMISANT

Poulet à rôtir

Catégorie Utilité
surgelé 5 à 6 lbs
Spécial la livre

79¢

Boeuf fumé

Coorch (Smoked meat)
Portion 57 gr.
Spécial 4 pour

\$1.98

FRUITS ET LÉGUMES

Bananes

Chiquita
Produit U.S.A.
La livre

29¢

Nectarines

Produit U.S.A.
LA LIVRE

49¢

Riz frit

boeuf, chinois, pilaf,
poulet, espagnol
Dainty Bte 12 onces

69¢

Huile végétale

Crisco
Btle 1.5 lts.

\$2.48

Biscuits Ritz

Christie
Bte 250 g.

89¢

Détergent

lessive liquide
Wisk
Cont. 2 lts

\$3.79

**Epicerie
Claude Jacques**
STE-ROSE
267-5451

**Marché
Fraser Bolduc**
COURCELLES
483-5346

**Boulangier
& Fortin**
ST-COME
685-3010

**Marché
Camille Maheux**
Rue Principale, ST-MARTIN
382-5951

**Marché
A. Champagne Inc.**
ST-HONORE, BEAUCE
485-6459

Pas de pyromane à St-Georges

Lorraine Légaré

Malgré une vague d'incendies qui a détruit en moins de 36 heures trois bâtisses abritant commerces, logements et restaurant, la Sûreté municipale affirme qu'il n'y a pas de pyromane à St-Georges et qu'il n'y a pas lieu d'attribuer ces incendies à une main criminelle.

Suite à des inspections menées conjointement par l'institut médico-légal de Montréal, par la Sûreté municipale de St-Georges et par la Sûreté du Québec, bureau des enquêtes sur les incendies, il a été mis en lumière que les trois incendies n'avaient rien de commun entre eux; les flammes n'ont pas pris naissance de la même façon dans les trois endroits.

Il n'y aurait donc pas à craindre que St-Georges soit aux prises avec un maniaque aux allumettes puisque rien n'a pu prouver, lors des enquêtes, que la population avait à craindre un pyromane.

Les autorités policières n'en sont toutefois qu'aux enquêtes préliminaires et n'ont pas pu encore déterminer quelles étaient les causes d'incendies.

Rappelons en terminant que le premier incendie avait lieu le 27 juillet en après-midi au commerce Fourniture d'hôtels et restaurants, Beauce inc. sur la 2^{ème} avenue à Ville St-Georges. Le second faisait rage tout près de là, le lendemain, dans l'édifice abritant le Centre de l'Aspirateur et qu'un troisième prenait naissance quelques heures plus tard à l'Hôtel Continental.

POMPES



Vente — Service — Installation

Pompes à eau



Pompe submersible — Pompe à gaz
Conditionneur d'eau pour municipalité,
résidence et commerce

Service de pièces sur tous les modèles

LES POMPES COUTURE INC.

745, Boul. Dionne, St-Georges-O. 228-5639



LE NOTAIRE

LA LOI ET VOUS

LES SERVITUDES

Dans les quelques lignes qui vont suivre, nous allons essayer de clarifier une notion fort complexe, à savoir le droit régissant "Les Servitudes". Notre Code Civil subdivise les servitudes en trois (3) classes:

- Les servitudes dérivant de la situation naturelle des lieux ou "servitudes naturelles";
- Les servitudes établies par la loi ou "servitudes légales";
- Les servitudes établies par le fait de l'homme ou "servitudes conventionnelles".

Pour les fins de la présente étude, nous nous bornerons à étudier les servitudes dites "conventionnelles" parce que ce sont celles qui présentent le plus d'intérêt pour le simple citoyen.

Comme son nom l'indique, la servitude conventionnelle est nécessairement créée par un écrit qui doit être enregistré au bureau d'enregistrement pour être valable à l'encontre de ceux qui pourraient, dans le futur, acquérir l'immeuble subissant la servitude.

Les juristes s'entendent généralement pour dire qu'il existe deux (2) types de servitudes conventionnelles:

1. La servitude réelle:

Elle a quatre (4) caractéristiques principales:

A) Présence de deux (2) immeubles: l'un qui jouit ou profite de la servitude et l'autre qui subit la servitude. Il est très important de noter que la servitude réelle est créée non pas pour le bénéfice d'une personne mais bien pour le bénéfice d'un immeuble.

B) Proximité des deux (2) immeubles: il faut que nos deux (2) immeubles soient suffisamment rapprochés l'un de l'autre pour que soit possible la création de la servitude. Ainsi, il est inconcevable qu'un immeuble situé à Montréal bénéficie d'une servitude affectant un immeuble situé à Québec. Il n'y est cependant pas nécessaire que nos immeubles se touchent.

C) Les immeubles doivent appartenir à des propriétaires différents.

D) En règle générale, elle est perpétuelle, i.e. d'une durée illimitée. Les ventes, donations, échanges, legs testamentaires ou autres actes ne l'affectent pas. Pour que sa durée soit limitée, il faut que l'acte la créant stipule expressément que "la présente servitude durera X années". Elle peut s'éteindre par le non-usage pendant trente (30) ans.

Les servitudes réelles les plus connues sont: droit de passage affectant le lot X pour le bénéfice du lot Y droit de faire passer un tuyau d'aqueduc et- ou d'égoût, droit de faire passer des fils électriques ou téléphoniques, etc...

2. La servitude personnelle:

Elle est établie sur une chose pour l'avantage et l'utilité d'une personne autre que le propriétaire de l'objet assujéti. Un exemple bien simple nous aidera à bien saisir la nature de cette servitude. Il y a quelques années, une bonne vieille demoiselle de Westmount avait vendu son terrain à fort prix tout en se réservant une servitude de passage qui permettrait à son caniche de rejoindre la forêt du Mont-Royal pour satisfaire des besoins urologiques!!!!

Etant donné que la servitude personnelle est établie pour le bénéfice d'une personne, elle prend fin par le décès de cette personne. Elle ne peut-être transmise par vente, donation ou testament.

En terminant, il nous semble important de préciser que, la plupart du temps, les engagements stipulés dans un acte de vente ne constituent pas une servitude réelle ou personnelle. Ce ne sont que des obligations personnelles prises par le vendeur ou l'acquéreur et susceptible de faire naître un droit d'action devant les tribunaux en cas de non-respect; à titre d'exemples, on pourrait citer les prohibitions de bâtir tel genre de construction ou d'opérer tel genre de commerce.

Pour plus de détails, consultez votre notaire qui est un spécialiste dans ce domaine.



À liquider
2,100 paires

Souliers - Sandales: printemps/été

Hommes - Dames - Enfants

Valeur jusqu'à \$110.00

Prix spécial \$15⁰⁰ et \$20⁰⁰

* Aussi bourses réduites jusqu'à 60% d'escompte
à nos 2 magasins du Carrefour St-Georges.

Juy le Bottier
Carrefour St-Georges
Mail supérieur 228-2269

CHAUSSURES

igi

Carrefour St-Georges
228-3347

LES GÉANTS DE LA CHAUSSURE

**Le RENO
vateur**

RO-na

Une protection durable.

LA PEINTURE D'EXTÉRIEUR DURA MAISON DE C-I-L
PROTÈGE VOTRE MAISON DE LA PLUIE,
DE LA NEIGE ET DU SOLEIL. LONGTEMPS.



APPRÊT **\$18⁹⁹** LE GAL.



MATE **\$18⁹⁹** LE GAL.



BRILLANTE **\$19⁹⁹** LE GAL.

LES PRIX PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTS POUR LES BASES À TEINTER.

La peinture Dura Maison contient de l'acrylique qui lui permet de résister à la décoloration, à l'écaillage, au cloquage et au fendillement. Par tous les temps et quel que soit l'endroit où vous l'appliquez. Brillante, mate ou d'apprêt, la nouvelle peinture Dura Maison

convient parfaitement au bois, au métal, au vinyle, à l'aluminium et aux surfaces de maçonnerie.

Dura Maison de C-I-L, offerte en 1152 magnifiques couleurs, la peinture qui couvre mieux et se nettoie à l'eau et au savon.

Passez chez votre détaillant...

Bois et matériaux de construction

Procurez-vous
notre
carte de
crédit
Philippe
Lacroix Inc.
une carte aux
nombreux avantages

PHILIPPE LACROIX INC.

Cartes
Master
Charge
et
Chargex
acceptées

2400, 1ère AVENUE, ST-GEORGES-OUEST

228-8051

Maison de la semaine

Charmant bungalow en briques

Ce bungalow de trois chambres à coucher, avec sous-sol à la grandeur, con viendrait parfaitement au terrain de grandeur moyenne, et contient plus de 1,000 pieds carrés d'espace habitable. L'extérieur est discret, avec son revêtement de brique sur les murs et la cheminée de foyer, son parement à rainures verticales à la hauteur des combles, et son toit qui pourrait être recouvert de bardeaux de fente ou d'asphalte. Cette façade plaira sûrement à la famille qui préfère une maison solide et traditionnelle, et cette demeure pourra être vendue à profit quand le propriétaire désirera la vendre.

L'entrée, protégée des intempéries par l'avant-toit, donne accès à un hall compact, et on se dirige naturellement vers la droite jusqu'au salon. Ce dernier possède un beau foyer de maçonnerie recouvert d'un parement de pierre des champs, et une grande fenêtre faisant face à l'avant de la maison diffusera un éclairage naturel.

La cuisine semi-circulaire possède un grand comp-

toir, nombre d'armoires et un garde-manger, qui s'avérera très pratique. Une partie du comptoir sépare la cuisine de la dinette, et ce comptoir pourrait servir pour les casses-croûtes. Deux contremarches conduisent à l'entrée secondaire, et donnent accès à l'escalier qui mène au sous-sol.

Les trois chambres à coucher sont situées vers l'arrière de la maison, loin des activités familiales et des bruits. Chaque chambre possède un placard spacieux et reçoit une belle lumière naturelle.

Le sous-sol à la grandeur est doté d'un foyer brut dans une pièce qui pourrait servir de salle de jeux, et de plomberie brute à trois morceaux pour une deuxième salle de bains. Il serait facile d'installer une laveuse et une sècheuse dans le coin prévu pour la buanderie et les utilités, tout près du grand lavabo.

Un garage pour une voiture, doté d'une porte donnant sur l'arrière de la maison, et d'une autre permettant un accès facile à l'entrée secondaire, complète l'ensemble de ce mo-

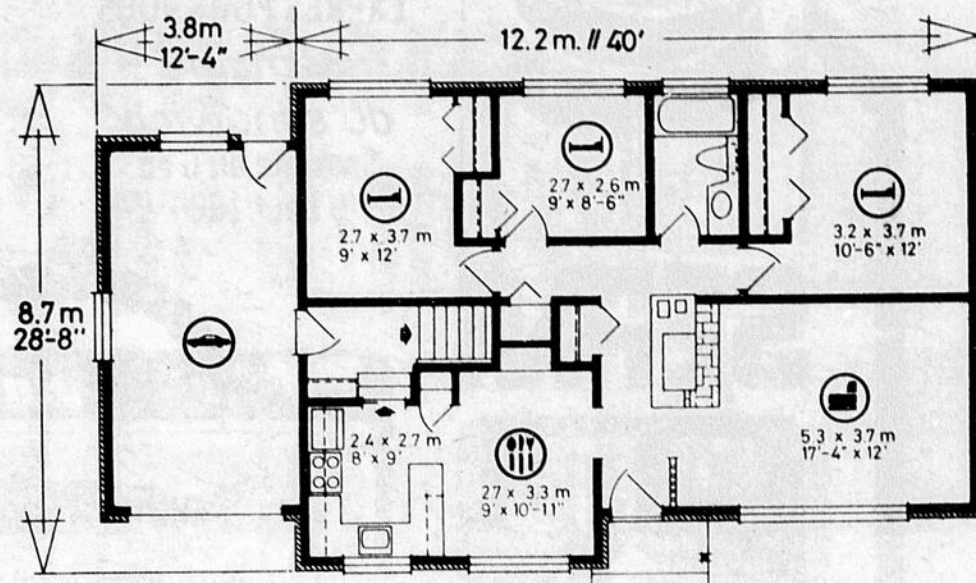
dèle attrayant et des plus pratique.

On peut se procurer les plans de cette maison (75-1059-B) au prix de \$85. pour le premier jeu de plans et de \$15. pour chaque jeu additionnel. On peut aussi acheter un ensemble de cinq jeux, y compris le premier, au prix économique de \$135., ou encore un ensemble de huit jeux, comprenant aussi le premier, pour seulement \$175.

Ajoutez à toute commande \$5. pour les frais de poste et d'emballage.

Procurez-vous le tout dernier numéro de Select Home Designs, Série 46, rempli d'idées de décoration et de conseils pratiques, et contenant 224 plans de maisons de toutes sortes. Seulement \$2.75 (\$2.00 plus .75 cents de frais de poste et de manutention).

Pour commander des plans ou le magazine, envoyez un chèque ou mandat de poste, payable à LA MAISON DE LA SEMAINE, à l'adresse suivante: La Maison de la Semaine, a-s nom du journal, 881A, rue Jane, Bureau 201, Toronto, Ontario M6N 4C4



PLAN N° 75-1059-B

98,4 m² // 1059 sq. ft. / pi²

16 m // 52 ft. / pi 4 in. / po



GRANDE "TIRE" DE TRACTEURS

DIMANCHE LE 10 AOÛT 1980

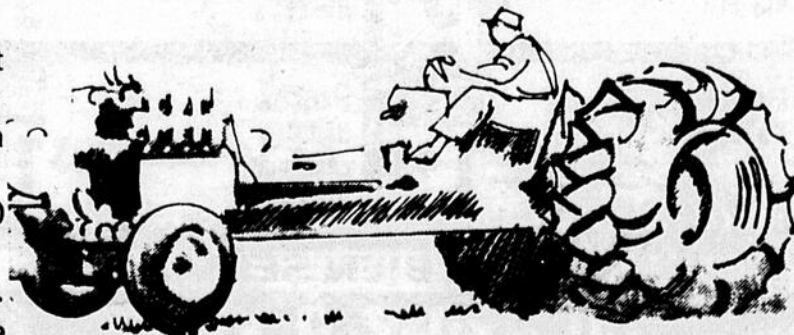
À 13h00 SUR LE TERRAIN DE L'OTJ DE ST-BENOIT

RÈGLEMENTS

- 1- Tous les tracteurs doivent se rendre sur le terrain de l'O.T.J. pour la pesée qui aura lieu de 9h00 à 12h00.
- 2- La longueur de la barre de tire doit mesurer au moins 8 po. ou plus de haut de la prise de force.
- 3- Le maximum de la barre de tire est de 22 po. de terre sur la barre de tire.
- 4- Les tracteurs seront éligibles qu'à une seule classe.
- 5- Les tracteurs seront classés par 1000 livres.
- 6- tous les tracteurs doivent être pesés.
- 7- Les tracteurs seuls dans leur classe seront considérés comme deuxième

ATTRACTION SPÉCIALE
DE TRACTEURS
MODIFIÉS

SOUPER CANADIEN
SOIRÉE CANADIENNE
EN PLEIN AIR
avec l'orchestre de
GISÈLE JACQUES



Remise des trophées et
bourses durant la soirée

BOURSES ET TROPHEES
A TOUS LES
PARTICIPANTS

RESPONSABLES:

Armand LESSARD

Donald MAROIS

228-1461

228-9630

Une commandité
O'Keefe



"du monde bien
SERVIable...!"
EXPRES POUR VOUS
*Semaine
du sandwich*
Semaine du 6 au
9 août 1980



SERVI

PLUS
↑
+
↓

viandes

Cuisses de poulet fraîches Spécial la livre 88¢	Jambon fumé dans l'épaule Spécial la livre 85¢
---	---

Croustilles
Frito Lay's
Sac 200 gr. **89¢**

Vinaigre
blanc pur
Heinz
Cont. 128 oz. **\$1.25**

PLUS
+

Détergent
en poudre
Tide
Bte 12 lts. **\$6.69**

Pois sucrés
ass. Fancy
Libby's
Bte 10 oz. **3/95¢**

fruits et légumes

Pruneaux U.S.A. la livre 63¢	Salade en feuilles Prod. du Québec Grosneur 24 2/29¢
---	--

PLUS
+

Fèves lard
bien mijotées
Libby's
Bte 14 oz. **58¢**

Relish
sucrée
Habitant
Pot 15 oz. **98¢**

PLUS
+

Détersif
lave-vaisselle
Cascade
Bte 50 oz. **\$2.69**

Vaseline
blanche
Pot 100 g. **89¢**

PLUS
+

Poulet
désossé, gelée
Roberto
Pot 400 g. **\$2.48**

Javel
concentré
Javex
Cont. 128 oz. **99¢**

PLUS
+

Biscuits
Goglu
Lido
Bte 800 gr. **\$1.29**

Champignons
tranchés
Elbee
Bte 10 oz. **79¢**

PLUS
+

Soupes
lég. et boeuf
Aylmer
Bte 10 oz. **2/95¢**

Détersif
liquide
Ivory
Cont. 32 oz. **\$1.78**

PLUS
+

Head & Shoulder
Lotion
Cont. 175 ml. **\$1.69**

Gâteaux
caramel
Vachon
Bte 6's **\$1.29**

grad le choix du
Connaisseur

Cure-oreilles Bte 90's 49¢	Sauce Hot Chicken Bte 14 oz. 3/\$1.00
Papier d'aluminium Bte 18 X 25 1.49	Poirés Bartlett en demiés Bte 28 oz. \$1.09

PLUS
+

Soupes
boeuf-nouilles
Aylmer
Bte 10 oz. **2/95¢**

Soupes
crème asperges
Aylmer
Bte 10 oz. **2/95¢**

DU MONDE BIEN SERVIABLE!

on pense à VOUS



Bernard Bégin St-Ludger — 819-548-5840	Robert Buteau St-Prosper — 418-594-5338	Denis Beaulieu St-Justine — 418-383-3141	Valère Nadeau St-Gédéon — 418-582-3464	Marché du Boulevard 1403, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest 418-228-9310
Carol Doyon Vallée-Jonction — 418-253-6185	Ghislain Fillion Audet — 819-583-1930	René Therrien Lac Drolet — 819-549-2929	H. L. Rodrigue St-Magloire — 418-257-4843	

D'une Beauce à l'autre...

Guyène Nadeau,



Le Théâtre du Beauceron ou le dynamisme d'un village



Ha! St-Prospér! Que de choses pourraient être dites et écrites sur cette municipalité de près de 4,000 habitants. Je pourrais vous parler des plus belles années de mon enfance, y ayant vécu de nombreuses saisons. Mais, ça n'amuserait personne, sinon moi-même. Non, ce sur quoi aujourd'hui j'attire votre attention, c'est, vous devez bien vous en douter, le fameux "Théâtre du Ganoué".

Peut-être, y avez-vous déjà été? Juillet étant déjà terminé. Sinon, c'est le grand temps d'y aller. Ne serait-ce que pour vérifier mes dires. C'est certain, vous le regretterez si vous n'y aller pas cette saison. L'été est tellement court, il vous faudra attendre de nombreux mois avant que n'arrive juin 81...

"Le Théâtre du Ganoué", comme n'importe quoi, n'est pas né comme ça, tout d'un coup. Il nous faut remonter à l'été 1978 pour comprendre le processus qui a conduit à la mise sur pied de ce magnifique et combien désiré théâtre d'été.

Cet été-là, St-Prospér avait nolisé presque toute sa population derrière des personnes comme André Reny, Luc Lessard et Jacques Bernard, pour n'en nommer que trois, et pendant trois jours, se sont succédés des expositions de photos anciennes réunies par tous et chacun, un discours patrimonial exécuté par le curé du temps, un immense pique-nique paroissial, des activités d'habileté ou de force sur la rue principale, des spectacles présentés par le corps des tambours et clairons, quoi encore.

Cette fête nationale de St-Prospér a été comme un coup de fouet collectif. Depuis, on n'a pas cessé de réaliser des actions semblables permettant à toute la population de se faire valoir et de découvrir en elle-même des ressources inexplorées.

C'est comme cela que St-Prospér a découvert sa vie, si vous permettez que je m'exprime ainsi.

Après la deuxième organisation des Fêtes nationales, en 1979, où le bilan fut un autre succès. M. Georges-Aimé Côté a eu l'idée d'un parc touristique. On avait bien le centre de plein-air du Lac As pour attirer les visiteurs, mais il fallait une installation qui a elle seule valait le déplacement, peu importe la distance à couvrir. Un parc touristique, c'est quoi cela? Eh bien! entre autre, c'est une halte routière c'est bon pour arrêter les visiteurs quelques dizaines de minutes. Un théâtre d'été, et pourquoi pas? Actuellement on se bat pour obtenir un billet dans les autres théâtres d'été.

Quelle vocation y donner? Presque partout au Québec, seul des noms connus peuvent réussir à obtenir un contrat dans un théâtre d'été.

La population locale est toujours oubliée quand vient le temps d'être devant les projecteurs. A St-Prospér, à chaque fois qu'on a réussi à réaliser une activité et à en faire un succès, la population était présente et pas seulement pour payer en tant que spectateurs. Pour faire un succès du "Théâtre du Ganoué", on gardera la même recette: beaucoup de local (et pourquoi pas, car il n'y a que les gens d'ailleurs qui sont bons) et un peu de régional, mais pas de provincial ou d'international.

A St-Prospér, comme à travers toute la Beauce, on a le cœur grand. On vous attend au "Théâtre du Ganoué" pour y voir se produire des Beaucerons, pour des Beaucerons et pour ceux qui ont envie de connaître les vrais Beaucerons.

Après ce premier mois d'opérations, il semblerait que la recette plait et c'est merveilleux. Maintenant, ça signifie que les organisateurs n'ont plus qu'à retrousser leurs manches et à préparer la saison 81. Bravo à vous, gens de St-Prospér. Bravo à nous Beaucerons, car le "Théâtre du Ganoué" c'est à vous autres, mais c'est aussi à nous autres.

La Mazda GLC Supérieure, c'est évident.

D'abord par son prix: la GLC est la hatchback la moins coûteuse au Canada.

Ensuite par ses avantages: elle offre plus que bien d'autres voitures.

COMPARONS DONC:
ESPACE

À l'avant, la GLC offre plus d'espace pour les jambes que les Honda Civic et Datsun 210 et 310. Plus d'espace pour la tête que les Rabbit, Honda Civic, Datsun 210 et 310, Toyota Tercel et Horizon. Plus d'espace pour les épaules que les Chevette, Honda Civic et Datsun 210. Et plus d'espace de siège que les Civic et Chevette. À l'arrière, elle offre plus d'espace pour les épaules que les Rabbit, Civic, Datsun 210 et 310, Chevette et Horizon. Et plus d'espace de siège que les Datsun et Chevette.

CONSOMMATION

La Mazda GLC est très économique. En fait, sa consommation est si bonne qu'elle surclasse 97% de tous les autres modèles vendus au Canada.

41m/gal ou 6,9 L/100 km**

GAMME DE MODÈLES

Mazda présente une vaste gamme de modèles: GLC hatchback ordinaire à 3 portes, GLC hatchback de luxe à 3 ou 5 portes, GLC sport 3 portes à 5 vitesses et GLC wagonnette de luxe à 5 portes. N'est-ce pas là un autre indice de sa supériorité?

... ET PRIX

Comparez les prix. Vous découvrirez ainsi que les hatchback et wagonnette Mazda sont les moins coûteuses sur le marché.

LISTE DE PRIX

Rabbit C 1980, 2 portes 4 vitesses	\$6 845
Datsun 310, 1980, Hatchback sedan 2 portes	\$5 790
Pinto Runabout 1980, 3 portes	\$5 338
Toyota Tercel 1980, 3 portes Liftback (de base)	\$4 998
Honda Civic 1980, Hatchback standard	\$4 695
Chevette Scooter 1980, Hatchback coupé 2 portes	\$4 504
Mazda GLC 1980, Hatchback ordinaire	\$4 390

La hatchback la moins coûteuse au Canada.

La Mazda GLC: supérieure, c'est évident. Aller la voir chez votre concessionnaire le plus près, vous l'aimerez sûrement.



mazda
La voir, c'est l'aimer.

LA MAZDA GLC... la hatchback la moins coûteuse au Canada

GARAGE LÉO VEILLEUX
13875, Boul. Lacroix, St-Georges-Est — 228-2391

*Prix de vente suggéré par les fabricants le 1er avril 1980. Le prix du concessionnaire peut être inférieur. Frais de transport et d'inspection avant livraison en sus.

**D'après des essais conforme aux méthodes de Transports Canada. La consommation réelle peut varier. La consommation en ville sera plus élevée en hiver.

Un monde à voir

Le canot-interprétation, vous connaissez?

Charlesbourg [M.L.C.P.] - La Direction régionale de Québec du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche invite les amateurs de plein air dans la vallée de la Jacques-Cartier à vivre l'expérience d'une toute nouvelle activité, le canot-interprétation.

Il s'agit de deux activités combinées, dont l'une est le moyen et l'autre la fin. En effet, l'objectif recherché est avant tout de fournir aux visiteurs l'occasion de se familiariser avec la faune, la flore et la topographie de la vallée. Comme moyen de locomotion, le canot présente l'avantage d'ouvrir aux visiteurs des perspectives inusitées sur la configuration géographique spectaculaire de la vallée, perspectives jusque-là réservées aux amateurs de canotage.

Vous n'avez jamais canoté? Ne vous en faites pas. Pour une sécurité maximum, on joint trois canots ensemble pour former un "tri-canot", ce qui nous donne une embarcation très stable. De plus, chaque passager est muni d'une veste de sauvetage et le groupe est encadré par un moniteur expérimenté. Le trajet se déroulant exclusivement en eaux calmes, l'activité est donc accessible aux gens de tout âge.

En plus de fournir canots, vestes de sauvetage et avirons, des chapeaux moustiquaires, des jumel-

les, des manuels d'interprétation, ainsi que des filets pour attrapper insectes et batraciens sont mis à la disposition des participants. Il ne vous reste qu'à vous munir d'espadrilles et vous êtes prêts à vous joindre à nous pour cette journée écologique qui vous aidera à mieux saisir le langage de la nature, à la respecter et la conserver.

Le départ a lieu au kilomètre 15 "Sous les merisiers" et l'arrivée au kilomètre 12 "Ekwater". Les fins de semaine, vous devez réserver sur une base individuelle en signalant le (418) 848-3169. Les départs ont lieu aux heures suivantes: 9h30, 10h00, 13h00 et 13h30 le samedi: 9h30, 10h00 et 13h30 le dimanche. La durée de l'activité est de 2h30. Les lundi, mardi, mercredi et jeudi, des moniteurs sont disponibles sur réservation pour les groupes. Ce programme est également offert sur une base individuelle, selon la disponibilité des moniteurs, les lundi et mercredi en en faisant la demande au même numéro.

En plus du "canot-interprétation", d'autres activités du même genre sont offertes dans la vallée de la Jacques-Cartier.

Sur semaine, il y a un programme spécifique pour les enfants. La matinée est réservée à la visite avec interprétation du sentier "Les Abris-sous-ro-

ches" (km 9). L'après-midi, des jeux écologiques sont organisés par les moniteurs: le labyrinthe, le rallye-nature, la table-mystère, etc. Ces jeux n'ont aucun aspect compétitif, ils visent surtout à aiguïser le sens de l'observation de l'individu, tant par l'ouïe, l'odorat et le toucher que par la vue, en le faisant participer activement. Bien que cette activité s'adresse particulièrement aux enfants, elle n'en est pas moins adaptée aux adultes. Alors, les parents qui désirent y participer, vous êtes les bienvenus.

Il est à noter que ce programme demande une présence de quatre heures sur les lieux. On vous suggère donc d'amener votre goûter. Les intéressés doivent réserver au préalable. Nous rappelons le numéro: (418) 848-3169.

Pour la randonnée pédestre avec observation du milieu naturel, des moniteurs sont disponibles sur réservation pour accompagner des groupes.

Enfin, si vous préférez découvrir la forêt à votre rythme, le sentier "Le Perdreau" (km 6) est auto-guidé. Une brochure d'interprétation du sentier est disponible sur demande à l'accueil de la vallée de la Jacques-Cartier.

Venez vous joindre à nous! Vous découvrirez, grâce à la randonnée et à l'observation, toute la richesse de la forêt.



La randonnée, avec ou sans guide, est un autre moyen de rentrer en

contact avec le milieu naturel. M.L.C.P.



Pour l'interprétation de la nature, le canot présente l'avantage d'ouvrir aux visiteurs des perspectives intéressantes

sur la configuration de la vallée. M.L.C.P.

Des problèmes d'eau

- Tâches de rouille
- Eau brouillée
- Accumulation de dépôts calcaires
- Mauvaise odeur
- Marques d'eau

Votre vendeur SURGE peut adoucir vos difficiles problèmes d'eau! Un nouveau conditionneur d'eau SURGE peut vous permettre d'économiser sur les frais élevés de réparation de la plomberie ou sur les détergents.

APPELEZ VOTRE VENDEUR SURGE AUJOURD'HUI

ÉMILE LABBÉ
St-Frédéric, Beauce
426-2703



CONDITIONNEUR D'EAU
RÉSIDENTIEL et COMMERCIAL



Voyages Alliance

Place Centre-Ville, St-Georges-Est 228-8081

124 Notre Dame, Thetford Mines 338 4645
Carrefour Frontenac, Thetford Mines 338 2158

AGENCE VOYAGES ALLIANCE

DÉTENTEUR DE PERMIS DE L'ANNEE

MEMBRE IATA ASTA ACTA OATA

Galt Océan Mile

Dans la partie nord de Ft-Lauderdale, un hôtel populaire qui donne sur la plage, à partir de \$339

Vacances SkyLark

Galt Ocean Mile
Coût par personne en occupation
double de Montréal

Départs	Départs les dimanches		sup. simple par sem.
	1 sem.	2 sem.	
29 juin - 24 août	389	499	+120
31 août-12 oct.	359	469	+120
19 oct. - 30 nov.	389	499	+120
7 déc.	369	479	+120

Frais de service et taxe d'hôtel: \$15 US par adulte, par semaine (enfant \$7.50). Enfants: \$259. Occupation triple: Déduire \$20 par personne, par semaine. Cuisinette: Supplément de \$20 par personne, par semaine (doub.)

Chronique BEAUTÉ

Spécial vacances:

Voici quelques petits conseils à suivre durant vos prochaines vacances. Ils vous seront, je l'espère d'une grande utilité.

L'Alcoolisme

L'augmentation alarmante dans la maladie place l'alcoolisme au tout premier rang des maladies qui n'ont pas été résolues.

L'argument persistant à savoir si l'alcoolisme est une maladie mentale ou médicale a beaucoup retardé le progrès dans le développement des moyens adéquats pour le traitement de l'alcoolisme.

Pendant que les causes du cancer, du diabète et de la maladie de cœur sont inconnues, l'avancement des thérapies de chacune de ces disciplines scientifiques a été fait dans une immense effort universel et la dépense d'importance sommes d'argent. Ceci le public l'accepte sans condition, la guerre sera éventuellement gagnée. Cependant le progrès des recherches scientifiques concernant le rapport de l'alcool et l'alcoolisme, les sommes d'argent dépensées et l'étendue des efforts de recherche sont minimales et insignifiantes. Pendant ce temps, l'alcoolique est un individu négligé.

Question:

Est-il possible que les scientifiques découvrent une pilule qui éliminerait le problème de l'alcoolisme?

Réponse:

Quiconque, pense qu'il est juste de viser sur la découverte d'une pilule chimique pour repousser le problème de l'alcoolisme est indûment naïf, tout comme celui qui espère que le problème peut-être résolu par des expériences psychologiques durant l'enfance. La pilule ne résoudra jamais la complexité du problème de l'alcoolisme.

Question:

Est-ce un signe de maturité que d'avoir la capacité de boire plus que les autres?

Réponse:

NON, mais c'est un début du développement de l'alcoolisme. De nombreuses personnes croient que l'acquisition de la maturité et de la situation sociale dépend de l'aptitude à supporter l'alcool. Mais en fait, cette capacité d'ingestion tant admirée qu'ont certains buveurs provient tout simplement de la tolérance qu'ils ont acquise, et elle peut entraîner de graves conséquences sur le plan physique. Ceux qui s'inclinent devant le buveur inébranlable méprisent souvent la personne qui prend peu d'alcool ou le non-buveur.

Question:

L'alcool est-il un aphrodisiaque?

Réponse:

NON. C'est un sédatif, et en quantité suffisante, un anesthésique. Beaucoup de gens croient que c'est un aphrodisiaque, mais l'alcool exerce une action d'inhibition sur le sexe.

Question:

L'alcoolisme est-il mortel?

Réponse:

Oui. Dans la période aiguë de la maladie, par un manque de soins médicaux; par délirium tremens; de cirrhose du foie; par maladie de cœur, et tout autre complication physique à une consommation excessive à long terme.

Le Père Paul Aquin, s.j. (ex.: "Le Bon Dieu en Taxi") avec l'aide d'une petite équipe, dirige l'un des rares centres de réhabilitation au Québec. Le Pavillon Grand Elan, C.P. 119, Mont-Rolland, tél.: (514) 229-3426. Ils sont bien informés et comprennent vraiment l'alcoolisme, ils apportent une aide précieuse à celui qui veut le vaincre.

Emery Carrier

Une crampe dans l'eau:

La crampe musculaire survient en eau froide le plus souvent. Elle est liée à des troubles hydro-électriques causées par une trop forte transpiration, ce qui provoque une déshydratation. La crampe n'est pas dangereuse même si elle est douloureuse; massez le membre, attaquiez afin d'atténuer le mal. Faites la planche sur le dos et ramenez la jambe vers vous. Si la crampe se situe à l'estomac, laissez-vous flotter sur le dos en vous étirant au maximum très doucement, dirigez-vous sur la côte. Surtout pas de panique, gardez votre sang-froid.

Vos produits de beauté en vacances:

La durée des produits de beauté dépend de la composition

de sa formule et des soins que vous y apportez. Lorsqu'ils sont entamés, les laits, crèmes grasses et nourrissantes se conservent peu de temps à la chaleur. Il est donc très important de les conserver dans un endroit frais. Ayez soin de bien renfermer le couvercle de votre pot.

En vacances, emportez toujours vos produits en petite quantité. Cela vous évitera du gaspillage inutile. Merci!

Lucie Roy
Studio Edith Serei
12615, 1^e avenue Est
St-Georges Est
Tél.: 228-9244
Rés.: 228-2374

ÉPARGNEZ \$1.00 BILLETS ADULTES SEULEMENT!
DE RÉDUCTION SUR TOUT BILLET ACHETÉ À L'AVANCE

UN CIRQUE RENDEU AVEC LA TRADITION DES PLUS GRANDS DE L'AMÉRIQUE DU NORD!

50 ANIMAUX	18 NUMÉROS	75 VEGETES
----------------------	----------------------	----------------------

DIRECTEMENT DE L'AUSTRALIE

KILLER WILLARD

CAPTIVANT KANGOUROU BOXEUR

LES TIGRES FÉROCES ET SAUVAGES DE

PAT ANTONY

CÉLÈBRE DOMPTEUR DE RÉPUTATION MONDIALE

LE CÉLÈBRE ILLUSIONNISTE

HUSTON

GRAND MAÎTRE DE LA MAGIE

ÉNORMES PACHYDERMES

LES ÉLÉPHANTS

PRÉSENTÉS PAR ROY et PATRICIA WELLS

ET D'AUTRES VEGETES EUROPÉENNES






2 hrs de spectacle!
encore jamais vu dans la région

"UN VRAI CIRQUE COMME DOIT L'ÊTRE
UN CIRQUE. SOUS LE PLUS GRAND CHAPITEAU DU CANADA"

bllopage

NE MANQUEZ PAS LE PLUS ÉMOUVANT SPECTACLE JAMAIS PRÉSENTÉ POUR LA FAMILLE

LE CIRQUE INTERNATIONAL



ADMISSION À L'ENTRÉE
ADULTES: \$5.00 ENFANTS: MOINS DE 13 ANS, \$2.00
BILLETS ADULTES SEULEMENT!

ÉPARGNEZ \$1.00 DE RÉDUCTION!
SUR TOUT BILLET ACHETÉ À L'AVANCE...

EXCELLENT — DIVERTISSEMENT
UN PROGRAMME DE VARIÉTÉS POUR TOUT LE MONDE

ST-GEORGES DE BEAUCE

Palais des Sports

auspices
CLUB OPTIMISTE

SAM. et DIM.
9-10 AOÛT

MATINÉE 14H00 SOIRÉE 20H00

ÉVITEZ LA FILE D'ATTENTE. EN ACHETANT VOS BILLETS D'AVANCE

BILLETS EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS

- Caisses Populaires de St-Georges et l'Assomption et leurs succursales
- Aux kiosques du Club Optimiste du Carrefour St-Georges et de Place Centre-Ville

VOYAGES MICHEL

BIEN SUR!

Soyez Sunflight

les mieux servis

DETENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

Tél.: (418) 228-7070

DETENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

Tél.: (418) 228-7676

8585, Boul. Lacroix
St-Georges Est, Beauce

Heures d'ouverture: Lundi à mercredi: 9.00 à 5.00
Jeudi et vendredi: 9.00 à 5.00 et 7.00 à 9.00 Samedi: 10.00 à 4.00

Magasin Buteau Inc.
165, Avenue Cartier, La Guadeloupe — 459-3538

Lionel Lemieux & Fils Ltée
110, Boul. Ste-Famille, St-Ephrem — 484-2062

FECTEAU
Votre maître épicer Richelieu (LIVRAISON: 228-4144)
13535, 2ème Avenue (coin 135ème rue)

RICHELIEU

VIANDES



POULET À FRIRE
surgelé
Canada, Catégorie "A"
moins de 4 livres

78¢
lb

AIDE-BUDGET

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
METRO RICHÉLIEU
genre picnic

85¢
lb

PRIX HABITUEL 1.19
ECONOMIE 34¢



GIGÔT D'AGNEAU
surgelé
de Nouvelle-Zélande
4-6 lb

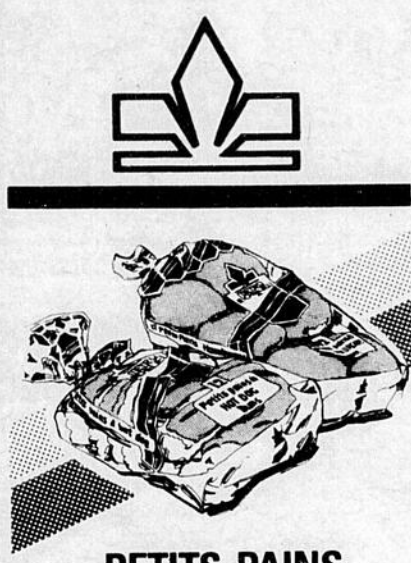
1.68
lb

<p>SAUCISSON DE BOLOGNE METRO RICHÉLIEU morceau 2 lb et plus</p> <p>98¢ lb</p> <p>JAMBON DÉOSSÉ P.A.M. OLDE FASHION 2 à 3 lb SCHNEIDER</p> <p>3.28 lb</p> <p>CUISSES OU MORCEAUX DE POULET panés frites, surgelés SCHNEIDER</p> <p>900 g 3.79</p> <p>POITRINES DE POULET PANÉES frites, surgelées SCHNEIDER</p> <p>900 g 3.99</p> <p>JAMBON CUIT tranché SCHNEIDER</p> <p>175 g 1.48</p>	<p>BACON SANS COUENNE tranché SCHNEIDER</p> <p>500 g 1.58</p> <p>CRETONS METRO RICHÉLIEU</p> <p>300 g 1.28</p> <p>SAUCISSE PUR PORC surgelée METRO RICHÉLIEU</p> <p>500 g 1.68</p> <p>FILETS DE SOLE surgelés NICKERSON</p> <p>28 oz 4.78</p> <p>SAUCISSON DE PEPPERONI bâtonnet MAPLE LEAF</p> <p>250 g 1.68</p> <p>ROULÉS AUX OEUFS À LA VIANDE avec sauce WONG WING</p> <p>24 oz 2.08</p> <p>RIZ FRIT À LA CHINOISE WONG WING</p> <p>16 oz 99¢</p> <p>SAUCISSES FUMÉES SCHNEIDER</p> <p>1 livre 1.48</p>
--	---

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERIS RICHELIEU SAMEDI PROCHAIN LE 9 AOÛT 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PAS DE VENTE AUX MARCHÉS.



Bienvenue au nouveau Richelieu
Épicerie Charles Regnier Enr.
33 St-Georges Métabetchouan



PETITS PAINS À HOT DOG OU HAMBURGER
METRO RICHÉLIEU
Sac 12's

68¢



AIDE-BUDGET
RELISH ASSORTIE
HEINZ
Pot de 12 oz.

2/1.00

PRIX HABITUEL 78¢ — ECONOMIE 28¢

BEURRE D'ARACHIDES
crèmeux ou croquant

KRAFT Pot 750 g **1.48**

CRAQUELINS
CHRISTIE RITZ Boîte 250 g **79¢**

POIS VERTS No. 2
Canada de choix
IDEAL Boîte 19 oz. **68¢**

SERVIETTES DE TABLE IMPRIMÉES
SCOTT Paq. 180's **1.28**

MOUTARDE PRÉPARÉE
HEINZ Pot 16 oz. **48¢**

CÉRÉALES
KELLOGG'S RICE KRISPIES Boîte 575 g. **1.38**

VINAIGRE BLANC
CANADA cont. 80 oz **1.08**

cont. 128 oz **1.28**

ASSOULISSEUR DE TISSUS
METRO RICHÉLIEU Cont. 128 oz **1.28**

OLIVES REINES NATURE
HABITANT Pot 15 oz. **1.49**

CRISTAUX POUR BOISSON INSTANTANÉE À SAVEURS DE FRUITS ASSORTIES
avec sucre
KOOL AID Canettes 660 g **2.69**

ALIMENTS ASSORTIS POUR ENFANTS
HEINZ Bocal 7.5 oz. **45¢**

MARGARINE DURE 100% HUILE VÉGÉTALE
Disponible au Québec seulement
PARKAY Paq. 2 lb. **1.69**

JAMBON EN CONSERVE
MAPLE LEAF Boîte 1 lb **2.99**

ALIMENTS ASSORTIS EN PURÉE POUR BÉBÉS
HEINZ Bocal 4.5 oz. **31¢**

BISCUITS
Pépites de chocolat
Pirates
CHRISTIE Sac 450 g. **1.39**

DÉSODORISANT À BILLE
UNI SEC format 75 ml **1.49**

QUALITÉ ET



Tout pour le budget

ÉCONOMISEZ ENCORE D'AVANTAGE
SURVEILLEZ LES CASES
AIDE-BUDGET



FECTEAU
Votre maître épicier Richelieu (LIVRAISON: 228-4144)
13535, 2^{ème} Avenue (coin 135^{ème} rue)

Lionel Lemieux & Fils Ltée
110, Boul. Ste-Famille, St-Ephrem — 484-2062

Magasin Buteau Inc.
165, Avenue Cartier, La Guadeloupe — 459-3538



AIDE-BUDGET

SAUCE BARBECUE

GAZA
Boîte 19 oz.

38¢

PRIX HABITUEL 67¢ — ÉCONOMIE 29¢

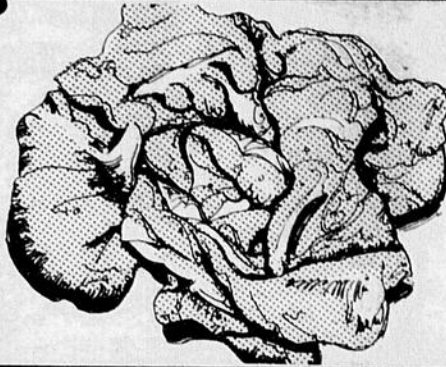


BRIQUETTES

GRILL TIME
Sac 10 lb.

1.78

FRUITS ET LÉGUMES



AIDE-BUDGET

LAITUE "BOSTON"

gr 16
Culture du Québec
Cat. Canada No. 1

2/39¢

CONCOMBRE ANGLAIS MOYEN

gr 12
Produit du Canada
Cat. Canada No. 1

49¢

POMMES VERTES "GRANNY SMITH"

Produit de l'Afrique du Sud
Cat. Canada de Fantaisie gr 125 lb

79¢

CANTALOUPE

gr 28
Produit de la Californie
Cat. Canada No. 1

59¢

ORANGES SUNKIST "VALENCE"

gr 113
Produit des États-Unis dz

1.39

RAISIN ROUGE "CARDINAL"

Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1

1.09

CHAMPIGNONS BLANCS

Produit du Canada chop.

99¢

Dimanche prochain, les visiteurs des Floralies recevront gracieusement un fruit, de la part des maîtres-épiciers.

PAIN DE VIANDE

KAM Boîte 12 oz. **1.28**

BOISSON GAZEUSE

Bouteilles consignées
Sauf régions de Granby et Sherbrooke
KIK-COLA OU DENIS
Bout. 750 ml. **3/1.00**

BOISSON GAZEUSE

saveurs assorties
METRO RICHÉLIEU
Canettes 10 oz. **24/5.98**

MARGARINE MOLLE 100%

HUILE DE SOYA
Disponible au Québec seulement
THIBAUT Bol 2 lb. **1.48**

PAPIER-MOUCHOIRS LILAS

3 épaisseurs

FACELLE ROYALE
Boîte 60's **3/1.00**

DÉTERSIF À LESSIVE

METRO RICHÉLIEU
Sac de 6 lt. **1.98**

EAU DE JAVEL CONCENTRÉE

METRO RICHÉLIEU
Cont. 128 oz. **68¢**

ALIMENTS SURGELÉS

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ

METRO RICHÉLIEU
Contenant de 12 1/2 oz

69¢

FILET DE GOBERGE

HIGH LINER
Boîte de 16 oz **1.39**

TARTE AUX POMMES CUITE

SARA LEE
Boîte de 22 oz **1.39**

EGG-ROLLS A LA VIANDE

WONG WING
Boîte de 12 oz. **1.09**

RASOIRS JETABLES

BIC Paq. 5's **89¢**

PAPIER HYGIÉNIQUE BLANC

1 épaisseur COTTONELLE
Paq. 2 roul. **68¢**

SAVON DE TOILETTE (régulier)

IVORY Paq. 4 pains **1.09**

ESSUIE-TOUT DE PAPIER

couleurs assorties

VIVA Paq. 2 roul. **1.28**

MINI-SERVIETTES ADHÉSIVES

LIGHTDAYS KOTEX
Boîte 30's **1.79**

SERVIETTES SANITAIRES

super ou régulières

KOTEX Boîte 12's **1.19**

INSECTICIDE POUR MAISON ET JARDIN

RAID Cont. 350 g **3.29**

TAMPONS SANITAIRES

assortis TAMPAX Boîte 40's **3.19**

SERVICE TOTAL

RICHÉLIEU

présent aux

Floralies internationales de Montréal

Activités Régionales

LA GUADELOUPE

Horaires des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 4 août 1980

Le 5 août 1980
Lac Drolet pm.: 1h30 à 3h30

Le 7 août 1980
St-Sébastien pm.: 1h30 à 3h00

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos; de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnons aussi le vaccin contre la ROUGEOLE, la RUBEOLE et les OREILLONS.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans sont particulièrement invités à ces cliniques.

Nous donnons aussi les rappels aux adolescents de 13 et 14 ans.

Pour toute information concernant les cliniques, veuillez communiquer à nos bureaux au numéro de téléphone suivant:

[418] 459-3441
C.L.S.C. La Guadeloupe
124 avenue Cartier
La Guadeloupe, Qué.1
Cté Beauce Sud
G0M 1G0

BEAUCEVILLE
DÉPARTEMENT DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE SERVICE DE MÉDECINE PREVENTIVE
Horaires des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 11 août 1980

Mardi, 12 août:

AM. Ste-Marguerite: 10h00 à 11h00

PM. Ste-Marie: 13h30 à 15h00

PM. St-Prosper: 13h30 à 15h00

Judi, 14 août:

PM. St-Georges Ouest: 13h30 à 15h00

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite.

Nous donnons aussi le vaccin contre la ROUGEOLE, la RUBEOLE et les OREILLONS.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Nous donnons aussi les rappels aux adolescents de 13 et 14 ans.

Pour toute information concernant les cliniques de puériculture, qu'on veuille bien communiquer au numéro de téléphone suivant: (418) 774-9811

Dr Marc Dionne
640, 2ième avenue
Beauceville-Est
Beauce.

CENTRES COURS PRÉ-NATAUX
Hôpital St-Joseph, Beauceville
Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, St-Georges.
Ecole Primaire, St-Gédéon
Ecole Paul VI, East-

Broughton Polyvalente Benoit Vachon, Ste-Marie

ET C'EST GRATUIT!!!!
INSCRIPTION:
Au Bureau de votre médecin ou au numéro de téléphone suivant: [418] 774-9806

Age D'Or St-Jean-de-la-Lande

Un voyage est organisé pour les membres du club de l'Age d'Or à Neuville le 20 août. Nous prendrons les noms des membres jusqu'au 10 août, après cette date, si incomplet, nous prendrons d'autres passagers non membres.

Départ à 8h00 le matin. Retour vers 7h00 le soir, salle municipale.

Mme Oram Lapointe, sec.

ST-PROSPER

Mercredi, le 13 août 1980, réception de nos nouveaux membres. Le tout débutera par une messe à l'église à 19h15, suivi d'une soirée à la salle. Invité: L'abbé Drolet. On vous attend nombreux. Bienvenue à tous.

Th. Létourneau.

Activités au Café Chrétien

Après 2 fins de semaine de congée, le Café-Christien ouvre de nouveau ses portes pour vous offrir des soirées agréables dans un atmosphère de paix et d'amour.

Vendredi 8 août:

Rencontre fraternelle et animation musical avec Olivette, Sylvie.

Samedi 9 août:

Témoignage Chrétien de Christine Gauthier de St-Côme. Christine va nous raconter comment elle a fait sa rencontre avec Jésus-Christ et comment elle a vécu sa foi au cours de son adolescence, ses voyages... aujourd'hui!

Bienvenue à tous!

St-Prosper

En collaboration avec les filles d'Isabelle de l'endroit, les Chevaliers de Colomb de St-Prosper organisent un pique-nique familial samedi le 16 août au Lac As de St-Prosper. De nombreuses activités sont à l'horaire de la journée qui débutera à 13h00. Le souper est gratuit et toute la population est invitée à participer au pique-nique.

Fête champêtre

Les 9 et 10 août, fête annuelle à St-René. Le samedi, il y aura tire de poneys sur le terrain de l'O.T.J. avec autres activités sur le terrain durant le reste de la journée.

Dimanche, il y aura concours de toutes sortes de kiosques, bingo sans oublier le souper qui se veut délicieux encore cette année suivi de la soirée, avec le tirage des billets, réservez votre fin de semaine pour venir nous rencontrer. Vous y serez les bienvenus.

Mme P.E. Gilbert

Voyage au Cap de la Madeleine le 21 août. Départ à 6h30 de St-Martin. Retour en début de soirée. Rosaire perpétuel.

Informations: 382-5003.

Age d'Or St-Simon

Un voyage est organisé pour les membres du Club de l'Age d'Or au Parc Safari suivi d'une visite au Jardin botanique de Montréal et d'un souper au Vieux Munich. Ce voyage aura lieu samedi le 16 août. Départ à 6h00 le matin et retour vers 10h00. Pour réservations, donnez vos noms au no. 774-9333. Bienvenue à tous!

Voyage

Dimanche, 17 août, visite au jardin de l'Université Laval et à la 14e exposition florale de Lévis.

Départ: 8h00 de l'Ecole St-François de Beauceville.

Informations: 774-3849 774-6507

Le comptoir communautaire, situé au 11715, 3e avenue sera fermé du 15 juillet au 19 août, pour vacances.

En
Beauce-
Appalaches
On a l'tour de dire
Bonjour!
Tourisme Québec

SPÉCIAUX TRÈS SPÉCIAUX

Profitez de notre
COUPON-RABAIS

MG MICHEL GAGNON IGA

Bolduc & Bolduc Enr.
ENTREPRENEURS EN FONDATION



Fondations complètes: résidentielles ou commerciales, ou seulement coffrage.
Plusieurs années d'expérience.
Des gars à consulter avant toute démarche!
PROPRIÉTAIRES
ROLAND BOLDUC 774-9453
RENÉ BOLDUC 774-3189

Bolduc & Bolduc Enr.
BEAUCEVILLE

ISOLATION
JACQUES ET FRERES INC
Mousse
uréthane et insulspray®
soufflé injecté



Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
ESTIMATION GRATUITE.

ST-GEORGES, Beauce-Sud
ST-PROSPER, Beauce-Sud

Tél.: 228-1537
Tél.: 594-8556

● VEUILLEZ PRENDRE NOTE ●

Nous opérons maintenant sous une nouvelle raison sociale

Beauce Septique Enr.
(autrefois BEAUCE SANITAIRE)

*Nous offrons les mêmes services au même endroit:
vidange de fosses septiques — Location de toilette
chimique portative*

Beauce Septique Enr.
Hervé Poirier, prop.

625, 10e Rue, 228-3388 St-Georges-Ouest

Nous avons l'équipement nécessaire à tous genres de travaux:

- Municipalités
- Commercial
- Résidentiel
- Estimation gratuite
- 20 ans d'expérience

— Chaîne d'asphalte
— Concassé
— Terre et tourbe pour la préparation de vos parterres



Guy Rodrigue
PAVAGE ET TERRASSEMENT



LICENCE DE LA RÉGIE
des entrepreneurs, No 1694-3369
(TRAVAIL GARANTI)

1100, 133e rue Est
St-Georges
Tél.: 228-9367

pour les marchands desservis par Provigo (Distribution) Inc., Division Québec.



PRIX
EN VIGUEUR
DU 6 AU
9 AOÛT
1980

provigo

HENRI-LS THIBODEAU Enr.
130 rue Principale, ST-BENOIT
Tél.: 228-9345

ROSAIRE DOYON
ST-PROSPER, DORCHESTER
Tél.: 594-8196

MARIO CLOUTIER
ST-JEAN DE LA LANDE, BEAUCE
Tél.: 228-5791

LÉANDRE FECTEAU
410, 21e rue, ST-GEORGES-DE-LEST
Tél.: 228-6641

Alim. MICHEL BERNARD
67 rue Commerciale, ST-VICTOR
Tél.: 588-6875

CHIPS
Dulac, régulières ou
Frito-Lay ondulées
sac de 200 g

.99

BISCUITS
Christie, pirates ou
pépites de chocolat
emballage de 450 g

1 37

CÉRÉALES
Cheerios de General Mills
boîte de 300 g

.97

CRISTAUX
Tang, à saveur d'orange
boîte de 650 g

2 49

**JUS DE
PAMPLEMOUSSE**
Libby's, sucré ou non sucré
boîte de conserve de 48 oz

1 29

**NECTAR DE
PRUNEAUX**
Del Monte
bouteille de 24 oz

1 17

MAÏS EN CRÈME
Del Monte, de fantaisie
boîte de conserve de 10 oz

.39

MACÉDOINE
Libby's, de choix
boîte de conserve de 10 oz

.37

POIS VERTS
Del Monte, sucrés de fantaisie
boîte de conserve de 10 oz

.37

PAIN DE VIANDE
Klik ou Kam
boîte de conserve de 12 oz

1 21

RAGOÛT
Cordon Bleu
boeuf, irlandais ou poulet
boîte de conserve de 12 oz

1 05

SALADE DE FRUITS
Libby's, de fantaisie
boîte de conserve de 19 oz

.95

PRUNEAUX
Del Monte, grosseur "moyen"
emballage de 375 g

1 17

MARGARINE MOLLE
Lactantia
contenant de 1 lb

.89

MAÏS À ÉCLATER
T.V. Time
boîte de 8 oz

.69

MAYONNAISE PURE
Kraft
bocal de 750 ml

1 67

MÉLANGE À TARTE
Robin Hood, crèmes assorties
sans cuisson
emballage de 290 g

1 19

GROS SEL
Sifto
boîte de 2 kg

.78

COUCHES
Pampers, de jour ou
extra absorbantes
boîte de 24 ou 30

2 99

DÉSODORISANT
Secret, parfumé ou inodore
bâton de 50 g

1 99

PÂTE DENTIFRICE
Pepsodent, régulier
tube de 100 ml

1 47

**NOURRITURE
POUR CHATS**
Kitty Treat, saveur de thon
boîte de 12 oz

.63

TAMPONS À RÉCURER
Jets, saponifiés
boîte de 10

.57

DÉTERTANT LIQUIDE
Sunlight, pour la vaisselle
contenant de 500 ml

.83

BRIQUETTES
de charbon de bois, Grill Time
sac de 10 lb

1 99**les produits provigo**

BOISSON
Provigo, non gazéifiée
saveurs de choix
boîte de conserve de 48 oz

.73

JUS DE TOMATES
Provigo, de fantaisie
boîte de cons. 19 oz 2/

.69

**KETCHUP
AUX TOMATES**
Provigo
bouteille de 20 oz

.79

**SOUPE AUX
LEGUMES**
Provigo
boîte de conserve 10 oz

.29

BISCUITS SODA
Provigo, salés
boîte de 450 g

.87

**BETTERAVES
MARINÉES**
Provigo
bocal de 24 oz

.89

CHAMPIGNONS
Provigo, en morceaux
boîte de conserve 10 oz

.77

**MARGARINE
MOLLE**
Provigo
contenant de 2 lb

1 47

FÈVES
Provigo, avec sauce
aux tomates, boîte de 14 oz
(28 oz: \$0.77)

.47

SHAMPOOING
Provigo, variétés au choix
bouteille de 650 ml

1 17

DISSOLVANT
à ongles, Provigo
bouteille de 114 ml

.69

EAU DE JAVEL
Provigo, concentrée
contenant de 128 oz

.97

vedette

GÂTEAUX

Vachon
carré feuilleté ou
demi-lune vanille
boîte de 6

1 19

vedette

CAFÉ

Chase & Sanborn
mouture régulière
sac de 1 lb

3 29

vedette

**ESSUIE
TOUT**

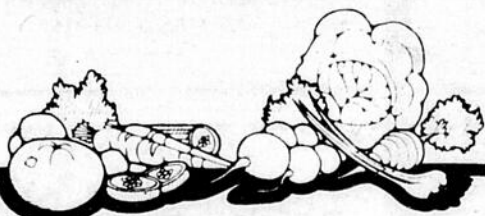
Provigo
couleurs au choix
emballage de 2 rouleaux

1 17

vedette

DÉTERTIF

Punch
pour la lessive
boîte de 2,4 kg

3 09

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

du jardin

RAISINS ROUGES

"Cardinal"

Provenance de la Californie
Canada no 1
la lb

.99**CONCOMBRE**

Provenance de l'Ontario, Canada no 1

chacun

.25**HARICOTS
JAUNES**Provenance
du Québec
la lb**.35****PERSIL**Provenance
du Québec
Canada no 1
chacun**.19**

les viandes

**CÔTELETTES
DE PORC**Avec os
la lb**1 48****BOEUF EN CUBES**Pour brochettes
la lb**2 88****BACON TRANCHÉ**Provigo
la lb**1 28****ÉPAULE DE
PORC FUMÉE**Provigo
la lb**.88****SAUCISSES
PORC & BOEUF**Provigo
la lb**1 08**

CARREFOUR

ST GEORGES

70 MAGASINS ET SERVICES, OU IL FAIT BON MAGASINER

B. D. M.
CENTRE DU REMBOURREUR
 Carrefour St-Georges - Mail Supérieur
 Tél.: 228-4830
 Spécialités: ● MEUBLES EN FOAM
 ● RECOUVREMENT
 ● REMBOURRAGE
 ● ESTIMATION GRATUITE

Mail Supérieur
Vogue pour Hommes
 La seule place qui effectue vos réparations sur place. Nous dessinons nos propres modèles — 228-1610

provigain 

SUPER MARCHÉ
 ANDRÉ GUAY INC.
 Carrefour St-Georges

**BIJOUTERIE
 EPHREM POULIN INC.**

12190, 1ère avenue, St-Georges, 228-2242
 2190 Bl. Dionne, 228-2385
 Carrefour St-Georges, 228-7818

SINGER 

Talbot & Perron
 Laurent Talbot, Jean-Marie Perron, props.

228-3942

PHARMEPARGNE

P.E. Doyon Pharmacien
 Mail Supérieur
 228-1434



Spécialités:
 ● Vêtements de base
 ● Lingerie
 ● Uniformes
 ● Costumes de bain
 228-3720

Boutique Venus
 Galerie de la Chaudière St-Marie
 Carrefour St-Georges
 Lac Mégantic

Les orgues

HAMMOND chez
Musique St-Georges Inc.

 228-5891

La Boutique

MOD

Spécialité: Vêtements juniors ENR.
 dames, 5 à 13 ans
 228-8936

La Gourmandise

Carrefour St-Georges
 Spécialités: ● Pâtisseries
 ● Gâteau d'anniversaire
 ● Pain maison frais
 ● Chocolat Laura Secord

O-Variétés

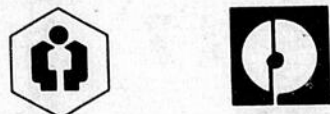
LUCIEN GILBERT, INC.

Tabagie, cadeaux, cartes de souhaits et toutes occasions, journaux, revues, etc.

L. cicocne 

Mobilier et accessoires pour enfants
 Tapisserie de bébés et enfants
 Tous les morceaux pour la réparation d'accessoires de bébé
 228-7110

Caisse Populaire



St-Georges l'Assomption
 Carrefour St-Georges
 228-8824

Spécialités:
 Luminaires
 et cadeaux
 de tout genre

228-8232



CHAUSSURES igi

CHOIX ET QUALITÉ POUR
 DAMES — 228-3347

Nettoyeur St-Georges Inc.



300, 130e rue Est — 228-3433
 Carrefour St-Georges
 Réparation de tout genre
 228-8622

Papeterie Genest

AMEUBLEMENT ET EQUIPEMENT
 DE BUREAU

228-2610



Juy le Bottier

CHAUSSURES
 HOMMES — FEMMES — ENFANTS
 Mail supérieur,
 Carrefour St-Georges — 228-2269

TOUS ENSEMBLE

POUR MIEUX

VOUS SERVIR!

SALON CAROUSO
 CARREFOUR SAINT GEORGES
 COIFFURE ET SOINS ESTHÉTIQUES
 COMPTOIR DE COSMÉTIQUES
 PRODUITS DE HAUTE QUALITÉ
 Tél. 228-7610

**V'NEZ FAIRE UN TOUR
 NOUS SOMMES LA**

VOYAGES MICHEL

DETENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL
 418-228-7676
 418-228-7070

GASTON PAQUET
St-Georges, Beauce
Tél.: 228-6647

YVAN POULIN
St-Proper, Dorchester
Tél.: 594-2922

NORMAND PAQUET
St-Martin, Beauce
Tél.: 382-5544

GUY GAGNE
613, 2e Ave, Beauceville
Tél.: 774-6312

CLAUDE BOUTIN
Rue Principale, St-Honoré
de Shenley — 485-6377

J.-P. LETOURNEAU
St-Zacharie, Dorchester
Tél.: 593-2461

MARCHE CENTRAL INC.
St-Côme, Beauce
Tél.: 685-3411

Marché CHEZ PIERRE ent.
192, Ave Cartier, La Guadeloupe
Tél.: 459-6355

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

Boeuf de première qualité, Canada catégorie "A"
ROSBIF DE PALETTE
Coupe régulière

1 18
la lb

ROSBIF DE CÔTES CROISÉES
Coupe de boeuf, Canada "A"
la lb

1 68

FLANC DE PORC SALÉ
Maigre, entrelardé
la lb

1 28

SAUCISSES FUMÉES
Lafleur
la lb

1 48

PIZZA GARNIE
Zoom
9 pouces

1 48

BACON TRANCHÉ
Provigo
500 g

1 28

FÈVES AU LARD
Clark's avec sauce aux tomates
boîte de conserve de 28 oz

.99

DÎNER
Cordon Bleu
boîte de conserve de 15 oz

.99

ÉPICES À BIFTECK
French
emballage de 92 g

1 07

BISCOTTES
Graindor, diète intensive
emballage de 280 g

1 19

MARGARINE MOLLE
Blue Bonnet
contenant de 2 lb

1 79

PRUNEAUX MOYENS
Valley Gold
emballage de 1 lb

1 49

RAGOÛT
Cordon Bleu "lunch pack"
3 boîtes de 7.5 oz

1 77

SOUPE
Habitant, pois, vermicelle tomates
ou minestrone
boîte de conserve de 14 oz

.45

EAU PURGATIVE
Vichy Suprême
bouteille de 8 oz

1 55

JUS DE RAISIN
Welch's, surgelé
boîte de 6 oz

.67

BISCUITS
Windsor de Harnois
emballage de 369 g

1 19

BRIOCES
Vaillancourt, raisins et érable
emballage de 9

1 09

PIZZA SURGELÉE
Napoli de Mc Cain (9 pouces)
emballage de 10 oz

1 19

NOURRITURE POUR CHIENS
Burgerbits de Dr. Ballard's
emballage de 8 kg

6 59

PÂTE DENTIFRICE
Colgate, régulière ou
menthe fraîche
tube de 100 ml

1 39

SAVON DE TOILETTE
Ivory, personnel
emballage de 4

1 09

MAXI-SERVIETTES
Stayfree
boîte de 10

1 17

PRIX EN VIGUEUR DU 6 AU 9 AOÛT 1980
pour les marchands desservis par
Provigo (Distribution) Inc., Division Québec.

LES PRIX DE CONFIANCE



VINAIGRE BLANC
Provigo
contenant de 128 oz

1 25

CHAMPIGNONS
Provigo, en morceaux
boîte de conserve de 10 oz

.77

COUCHES
Pampers, extra absorbantes ou de jour
emballage de 24 ou de 30

2 99

TOMATES
Provigo, de choix
boîte de conserve de 19 oz

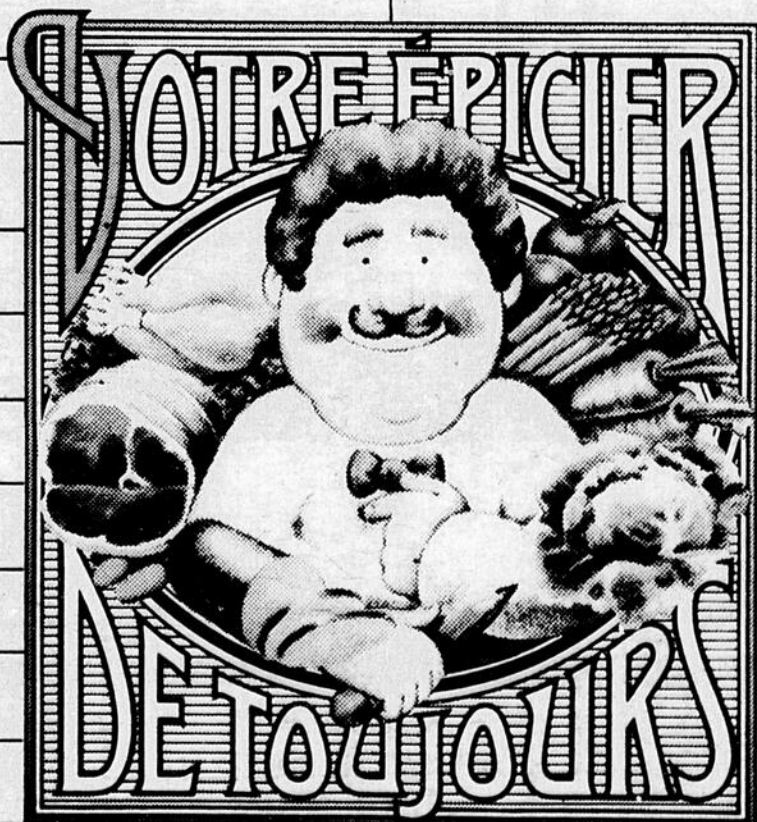
.49

CRISTAUX
Gai Meunier, à saveur d'orange ou raisin
3 enveloppes de 3 1/4 oz

.87

MAYONNAISE
Kraft
contenant de 750 ml

1 67



provigebec

LAITUE POMMÉE

Grosneur 18
Provenance du Québec, Canada no 1
chacune

.19

RADIS
Provenance
du Québec
Canada no 1
emballage de 16 oz

.39

POIRES BARTLETT
Grosneur 135 - 140
Provenance de
la Californie
Canada de fantaisie
la lb

.49

POIVRON VERT
Grosneur "medium et large"
Provenance
de l'Ontario
la lb

.49

ORANGES OUTSPAN
Grosneur 112
Provenance de
la Nouvelle-Zélande
la douzaine

1 39

SACS À DÉCHETS
Glad, pour l'intérieur
emballage de 12

.85

DÉTACHANT
Spray 'n Wash
gachette: 24 oz
rechange: 32 oz

1 75

NETTOYEUR
Ajax, liquide blanc
bouteille de 32 oz

1 69

HUILE VÉGÉTALE
Crisco
contenant de 1.5 lt

2 59

COLLE
Krazy Glue
contenant de 2 ml

2 39

MOUCHOIRS
Kleenex, blancs, format poche
emballage de 6

.77

MOUCHOIRS
Kleenex, "Chubby" blancs
boîte de 150

.53

JUS DE TOMATES
Provigo, de fantaisie
boîte de conserve de 19 oz

2 / .69

JUS ORANGE ET PAMPLEMOUSSE
Provigo, sucré ou non sucré
boîte de conserve de 48 oz

1 07

LAIT INSTANTANÉ
Provigo
boîte de 1.5 kg

4 85

THÉ
Provigo Orange Pekoe
boîte de 60

1 47

CORNICHONS OU OIGNONS
Provigo
bocal de 15 oz ou 12 oz

.97

MARINADES SUCRÉES
Provigo
bocal de 24 oz

.97

MACÉDOINE
Provigo, de choix
boîte de conserve de 19 oz

.39

POIS VERTS
Provigo, assortis au choix
boîte de conserve de 14 oz

.35

NOURRITURE POUR CHIENS
Provigo, variétés au choix
boîte de conserve de 15 oz

.29

DÉTÉRGENT LIQUIDE
Proviprix
contenant de 128 oz

2 63

DÉTÉRSIF BLEU
Provigo
emballage de 2.4 kg

2 77

SACS À SANDWICH
Provigo
emballage de 50
(emballage de 100: \$0.89)

.55



CENTRE DE LIQUIDATION ST-GEORGES INC.
 1095, Avenue de la Chaudière Ouest — 228-1075

- 35,000 v.c. de tapis en magasin
- L'un des 5 plus grands centres de la Province

★ **Combattez l'inflation, achetez aujourd'hui au prix d'hier** ★

TAPIS D'AUTO
 Rég.: \$9.95
PRIX LIQUIDATION

\$5.00 v.c.

N.B.: Aucune offre raisonnable refusée



Paul Arthur Veilleux
 propriétaire

VENTE DE TAPIS

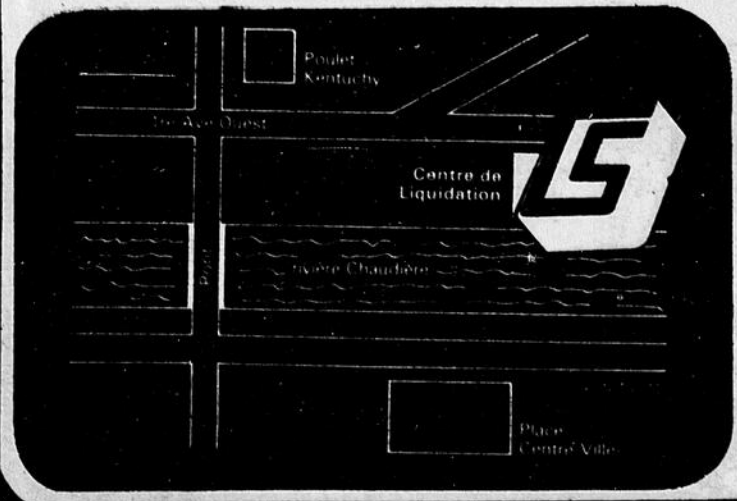


Tapis bouclé
 -100% nylon
 -Ton sur ton
 -choix de couleurs
 -12 pieds de large
 Valeur \$9.95 v.c.

\$695

Plus de 500 rouleaux et 500 couleurs de TAPIS et PLÉLARTS, tels que:

ARMSTRONG, CELANESE, CARAVELLE, CORONET, HARDING, PEERLESS, BURLINGTON, KRAUS, DOMCOR, ETC...



Achetez avec confiance. GARANTIE DE PLUS BAS PRIX

MODE DE PAIEMENT COMPTANT

MARCHANDISE DE PREMIÈRE QUALITÉ
 Garantie de plus bas prix